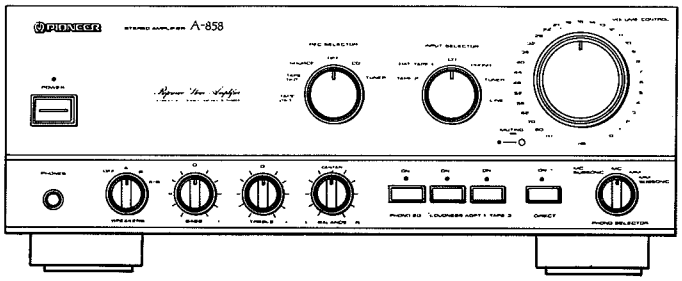
PIONEER®
The future of sound and vision.

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instrucciones
Manual de instruções

A-858

STEREO AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR STEREO
STEREOVERSTÄRKER
AMPLIFICATORE STEREO
STEREO-VERSTERKER
STEREOFÖRSTÄRKARE
AMPLIFICATORE STEREO
AMPLIFICADOR ESTEREOFNICO



English
Français
Deutsch
Italiano
Nederlands
Svenska
Español
Português

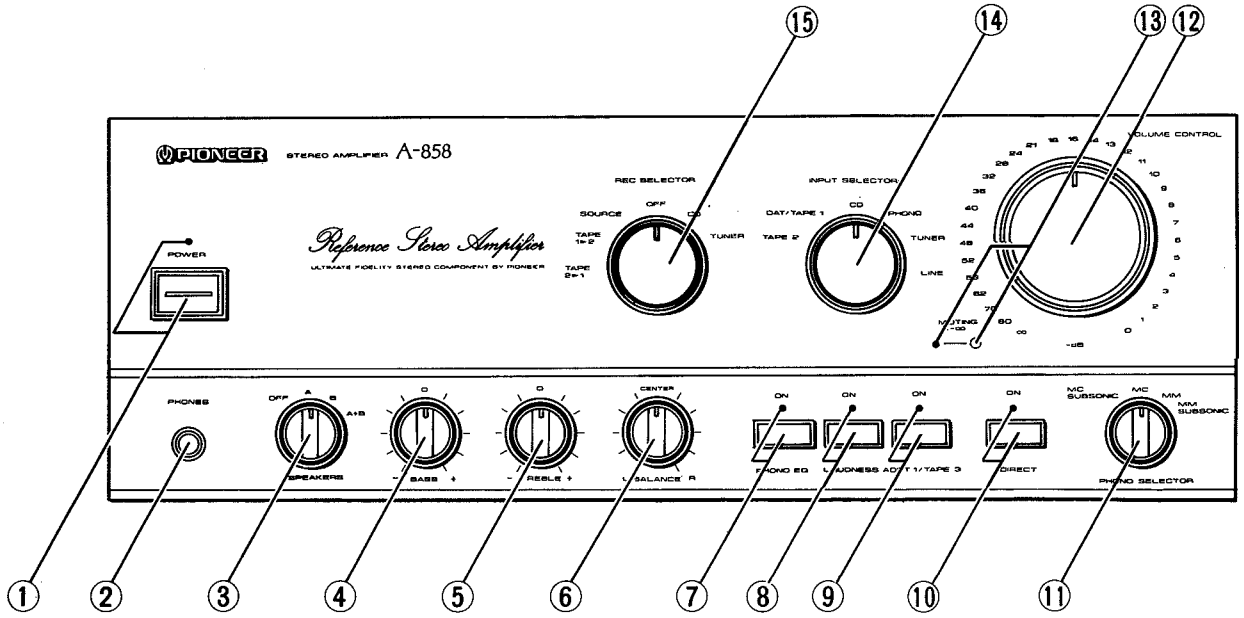
IMPORTANT

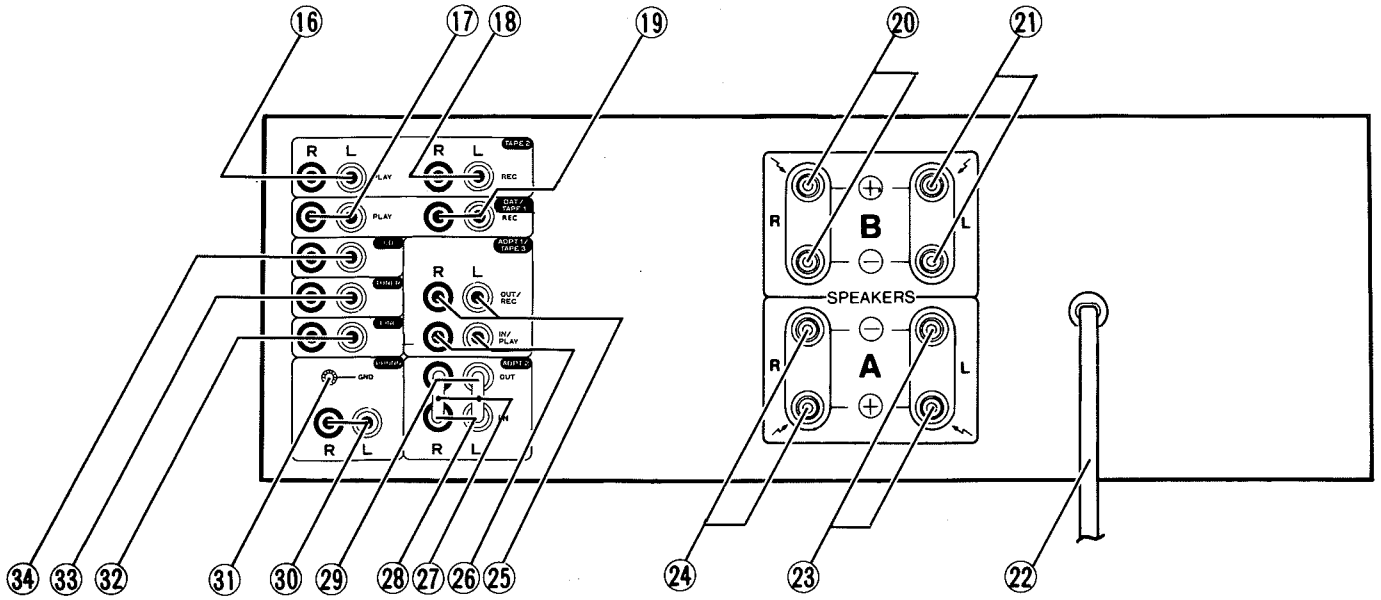
The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

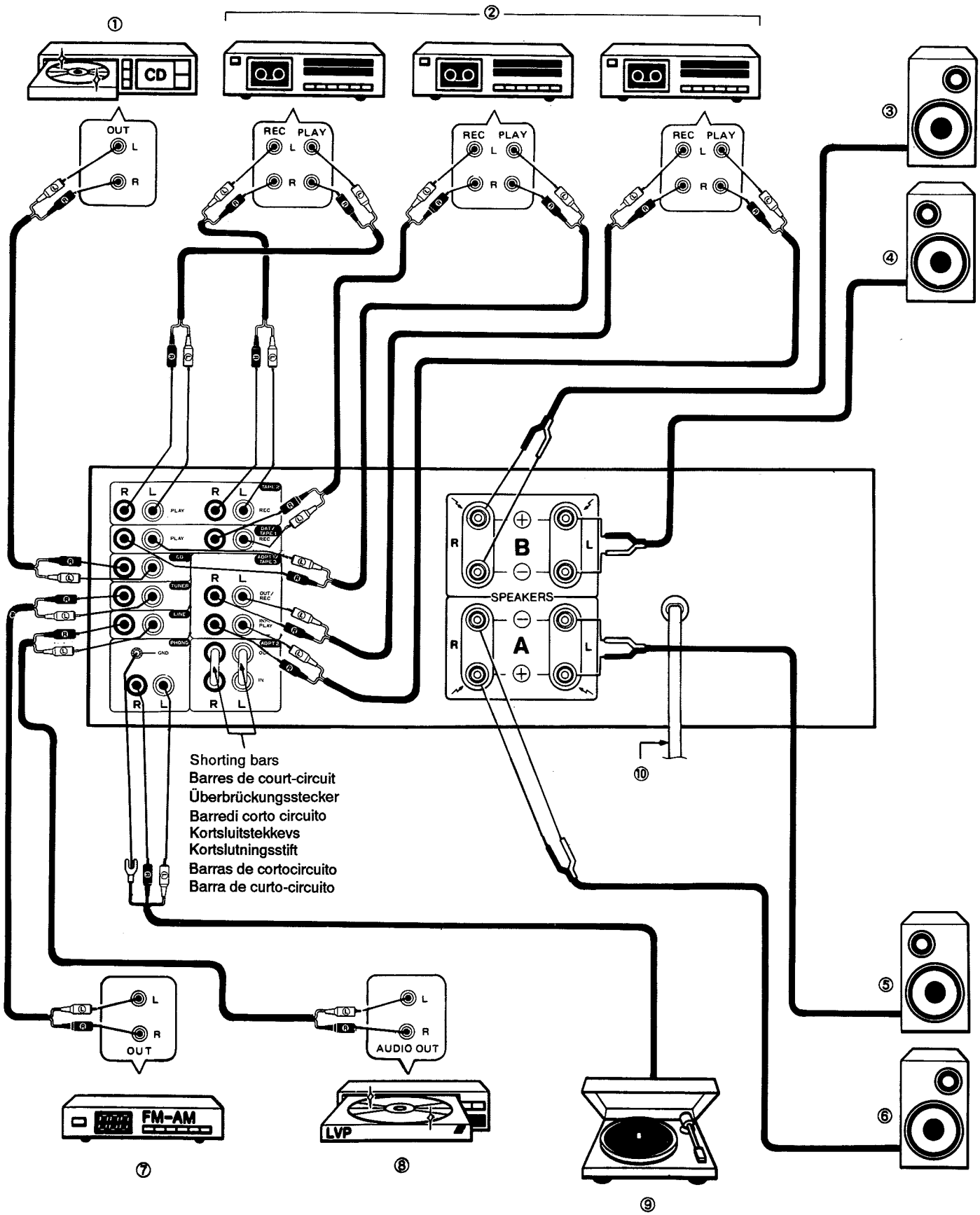
CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.


PIONEER
STEREO AMPLIFIER A-858
Reference Stereo Amplifier
ULTIMATE FIDELITY STEREO COMPONENT BY PIONEER
POWER
REC SELECTOR
INPUT SELECTOR
VOLUME CONTROL
PHONES
SPEAKERS
BASS
TREBLE
BALANCE
PHONO EQ
LOUDNESS
DIRECT
PHONO SELECTOR
① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮


SPEAKERS
A
B
⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞


①
②
CD
OUT
L
R
REC PLAY
③
④
SPEAKERS
B
A
Shorting bars
Barres de court-circuit
Überbrückungsstecker
Barredi corto circuito
Kortsluitstekkevs
Kortslutningsstift
Barras de cortocircuito
Barra de curto-circuito
⑩
⑤
⑥
AUDIO OUT
FM-AM
LVP
⑦
⑧
⑨

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

CONTENTS

FEATURES 4
PANEL FACILITIES 5
CONNECTIONS 7
OPERATIONS 8
TROUBLESHOOTING 9
SPECIFICATIONS 10

FEATURES

- Drive capacity 180W + 180W/4 Ω (DIN), 120W + 120W/8 Ω (DIN) matching to high power and low-impedance-type speaker system.
- The use of DIRECT circuit assures high fidelity playback of consistent frequency characteristics, accompanied by maximum clarity.
- REC SELECTOR switch makes tape editing very simple.
- Clean ground technology prevents noise on power line to flow to the signal ground line, permitting clean sound reproduction.
- Non-Switching Circuit Type III is employed to realize high quality sound, with minimum distortion.
- Comes with a built-in phono equalizer which accepts MC cartridge.
- Casted Power Transformer
- Honeycomb Frame Chassis
- Honeycomb Heat Sink

PANEL FACILITIES

See page 2 for Panel Facilities.

[FRONT PANEL]

① POWER switch/indicator

Press to turn power to the unit ON and OFF.
When the power is ON, indicator lights.

② PHONES jack

When using headphones, insert the plug into this jack.

③ SPEAKERS selector switch

Use this switch to listen to the speaker systems connected to the SPEAKERS terminals.

OFF:

Released position: No sound is heard from the speaker system.
Set to this position when listening with headphones.

A:

For reproduction of sound with the speaker systems connected to the SPEAKERS A terminals.

B:

For reproduction of sound with the speaker systems connected to the SPEAKERS B terminals.

A + B:

For reproduction of sound with the speaker systems connected to SPEAKERS A and B terminals.

④ BASS tone control

Use to adjust the low-frequency tone at low volume level. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, low-frequency tones are emphasized; when turned to the left, low-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
This function does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

⑤ TREBLE tone control

Use to adjust the high-frequency tone at low volume level.
The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, high-frequency tones are emphasized; when turned to the left, high-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
This function does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

⑥ BALANCE control

Should normally be left in the center position. Adjust balance if the sound is louder from one of the speakers. If the right side is louder, turn toward the LEFT position and if the left side is louder, turn toward the RIGHT position.

NOTE:
This function does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

⑦ PHONO EQ switch/indicator

When not using a phono input, turn the phono equalizer power circuit off in order to prevent it from collecting noise during playback of other sources.

ON:

The indicator lights: Always set to this position when using a phono input. Immediately after turning ON, audio signal will be muted for several seconds until circuit operation becomes stable.

OFF:

The indicator goes off: Set to this position when not using a phono input.

⑧ LOUDNESS switch/indicator

Use when listening at low volume levels.

ON:

The indicator lights: Boosts low and high frequencies to give added punch to playback even at low-volume.

OFF:

The indicator goes off: Should normally be left in this position.

NOTE:
This switch does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

⑨ ADPT 1/TAPE 3 switch/indicator

Use this switch to listen to tape playback, or to listen to the sounds being recorded during tape recording.

ON:

The indicator lights: Press when listening to the playback sound of the tape deck or the adaptor connected to the ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY terminals, or to monitor the sound being recorded on the tape deck connected to the ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC terminals.

OFF:

The indicator goes off: Normally leave the switch in this position.

NOTE:
When the DIRECT switch is set to ON, this function does not operate and no signal is output at the ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC terminals.

⑩ DIRECT switch/indicator

Use this switch when you do not wish to pass the output from input terminal equipment through the various frequency adjusting circuits and adaptor terminals (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS).

ON:

When the switch is in this position, the indicator lights and the signals input from the input terminals are reproduced without passing through the various frequency-adjusting circuits. This results in flat, pure sound which is a more faithful reproduction of the input source.

OFF:

When the switch is in this position the indicator goes out and the signal passes through the various frequency adjusting circuits.

⑪ PHONO SELECTOR switch

Set in accordance with the type of cartridge used in you turntable.

MM:

Set to this position when using a moving magnet cartridge, or a MC (moving coil) cartridge with high output of 1 mV or more.

MC:

Set to this position when using a moving coil cartridge.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC:

Subsonic filter for moving coil or moving magnet cartridges to cut ultralow frequency noise less than 17 Hz generated when playing a warped record.

When using a high-output moving coil cartridge, set this switch to MM or MM SUBSONIC.

⑫ VOLUME CONTROL

Use to adjust volume level.

NOTE:
This unit is equipped with a circuit that attenuates the effect of tone and loudness controls at volume is turned up.

⑬ MUTING switch/indicator

Use to temporarily cut sound volume.

ON:

The indicator lights. The sound volume will be cut off.

OFF:

The indicator goes off. The sound will return to its previous volume.

⑭ INPUT SELECTOR switch

Use to select playback source.

LINE:

Set to this position when listening to the programs from a component connected to the LINE terminals.

TUNER:

Set to this position when listening to AM or FM broadcasts with a tuner.

PHONO:

Set to this position when listening to record playback on a turntable.

CD:

Set to this position when listening to a compact disc playback with a CD player.

DAT/TAPE 1:

For playback with a tape deck or digital audio tape deck connected to the DAT/TAPE 1 terminals.

TAPE 2:

For playback with a tape deck connected to the TAPE 2 terminals.

⑮ REC SELECTOR switch

Switch to select recording signal. When set at other than SOURCE or OFF position, signals can be recorded during playback of the equipment selected by INPUT SELECTOR switch.

TUNER:

To record from a TUNER.

CD:

To record from a CD player.

OFF:

In this position nothing from the REC terminals of DAT/TAPE 1 and TAPE 2 will be output. Select it when not recording; output to tape decks will be disconnected, improving sound quality.

SOURCE:

To record the equipment selected by INPUT SELECTOR switch.

TAPE:

1 ▶ 2

To record (copy) from the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals, over to the tape deck of TAPE 2 terminals.

2 ▶ 1

To record (copy) from the tape deck of TAPE 2 terminals, over to the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals.

NOTE:
The REC SELECTOR switch has no effect on the recording out put of the ADPT 1/TAPE 3 terminals.

[REAR PANEL]

⑯ TAPE 2 PLAY terminals.
⑰ DAT/TAPE 1 PLAY terminals.
⑱ TAPE 2 REC terminals.
⑲ DAT/TAPE 1 REC terminals.
⑳ SPEAKERS B terminals (right channel).
㉑ SPEAKERS B terminals (left channel).
㉒ Power cord.

Connect this cord to an AC wall socket, or the AC outlet of an audio timer.

㉓ SPEAKERS A terminals (left channel).
㉔ SPEAKERS A terminals (right channel).
㉕ ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC terminals.
㉖ ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY terminals.
㉗ Shorting bars.
㉘ ADPT 2 IN terminals.
㉙ ADPT 2 OUT terminals.
㉚ PHONO terminals.
㉛ Turntable ground terminal (GND).
㉜ LINE terminals.
㉝ TUNER terminals.
㉞ CD terminals.

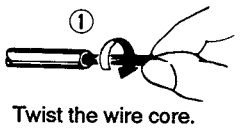
CONNECTIONS

See page 3 for Connections.

① **CD player.**
② **Tape decks.**
③ **Speaker system B (R).**
④ **Speaker system B (L).**
⑤ **Speaker system A (L).**
⑥ **Speaker system A (R).**
⑦ **Tuner**
⑧ **Video disc playter, VCR etc...**
⑨ **Turntable.**
⑩ **To an AC wall socket.**

CONNECTING SPEAKER CORDS

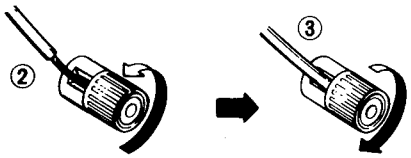
1. **Strip off the vinyl covering and twist the tip of the wire core.**



Twist the wire core.

2. **Loosen the knob and insert the wire core into the terminal hole.**

3. **Tighten the knob to fix the wire core in place.**

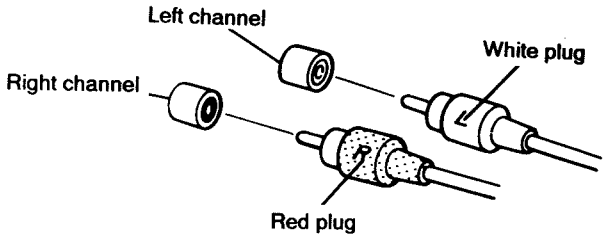


NOTE:
Do not allow the wire core to protrude and touch other terminals or wires. If the cores of different wires touch, damage may be caused to your components.

Speaker Impedance

When speaker systems are connected to only one of the SPEAKERS A or B terminals, such speakers should have rated impedance in the range of 4 – 16 Ω.
When speakers are connected to both the A and B terminals, they should have a rated impedance in the range of 8 – 32 Ω.

CONNECTING INPUT/OUTPUT CORDS

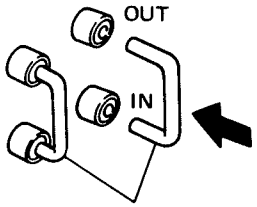


Connect the white plug to the L (left) side, and the red plug to the R (right) side. Be sure to push the plugs in securely.

TO USE THE COMPONENT CONNECTED TO THE ADAPTOR TERMINALS

1. **Set the POWER switch to OFF.**

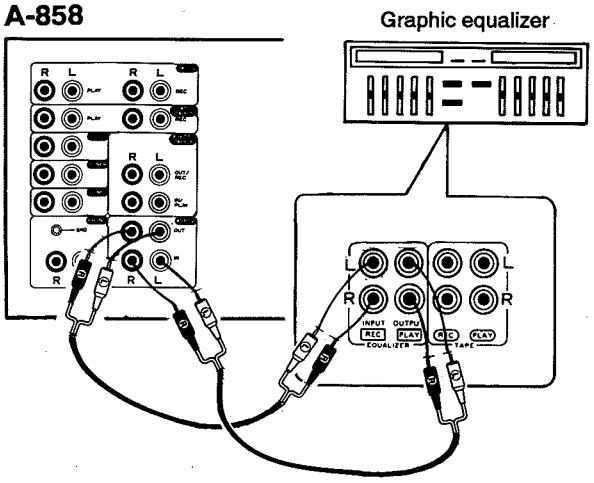
2. **Remove the two shorting bars from the ADPT 2 terminals.**



Shorting bars.

NOTE:
Remove the shorting bars to connect a graphic equalizer to these terminals. Always keep the bars inserted while the terminals are not in use, and take care not to lose them.

A-858



OPERATIONS

BEFORE BEGINNING OPERATIONS

Set the controls and switches as follows: See page 2.

1. **Set the VOLUME CONTROL to minimum. ⑫**
2. **Set the POWER switch to ON. ①**
3. **Set the SPEAKERS switch to A, B or A + B. ③**
4. **Set the BALANCE control to the center position. ⑥**
5. **Set the DIRECT switch to OFF. ⑩**
6. **Set the ADPT 1/TAPE 3 switch to OFF. ⑨**

PLAYBACK PROCEDURES

1. **Set the INPUT SELECTOR or ADPT 1/TAPE 3 switch. ⑭, ⑨**

How to select playback source;

- When listening to programs from equipment connected to the LINE terminals: Set to [LINE].
- When listening to an AM/FM broadcast: Set to [TUNER].
- When listening to a record: Set to [PHONO].
  PHONO EQ switch to ON.
  Set PHONO SELECTOR switch to MM (MM SUBSONIC) or MC (MC SUBSONIC) according to the type of cartridge being used.
- When listening to a compact disc: Set to [CD].
- When listening to a tape: Set to [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] or [ADPT 1/TAPE 3].

2. **Operate the playback equipment.**
3. **Adjust playback volume with the VOLUME CONTROL on this unit. ⑫**

RECORDING TAPES

1. **Select the recording source with REC SELECTOR switch. ⑮**

- When set to the SOURCE position, the signals from the device selected by INPUT SELECTOR switch are recorded. (To record signals from the device connected to the PHONO or LINE terminals, set the REC SELECTOR switch to SOURCE and set the INPUT SELECTOR switch to PHONO or LINE.)
  When recording the signal from PHONO terminal, set PHONO EQ switch to ON position.
- Recording is impossible with the switch set to OFF.

NOTE:
When this switch is set at other than SOURCE position, the equipment selected by REC SELECTOR switch can be recorded, regardless of the setting of INPUT SELECTOR and DIRECT switches.

2. **When using the tape deck connected to the ADPT 1/TAPE 3 terminals for recording.**

The source selected with the INPUT SELECTOR will be recorded, regardless of the REC SELECTOR position.
However, recording will not be possible when the DIRECT switch is ON.

3. **Begin recording by operating the source equipment and tape deck.**

Refer to the operating instructions for your tape deck for proper operating procedures.

MONITORING WHILE RECORDING

When recording of the tuner or CD only.
On a 3-head tape deck, sound can be concurrently heard while recording. This operation of checking the sound quality and recording level is called "monitoring." At the time of monitoring, set the INPUT SELECTOR switch of this equipment in the following way, to match the tape deck on which recording is being done.

- When recording on the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals:
  Set to DAT/TAPE 1.
- When recording on the tape deck of TAPE 2 terminals:
  Set to TAPE 2.
- When recording on the tape deck of ADPT 1/TAPE 3 terminals:
  ADPT 1/TAPE 3 switch to ON.

COPYING TAPES

When two decks (or a double cassette deck) are used, you can record the sounds from one deck onto the other.

Application examples:

- To make a tape copy with contents identical to the original tape.
- To edit a recording of a radio broadcast in order to cut out unwanted commercials, reocrding only desired material onto another tape.

When using two tape decks

1. **Load tapes for playback (pre-recorded tape) and recording into the respective tape decks.**
2. **Select the tape deck to be copied with REC SELECTOR switch.**

- When copying from the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals, to the tape deck of TAPE 2 terminals: Set to 1 ▶ 2.
- When copying from the tape deck of TAPE 2 terminals, to the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals: Set to 2 ▶ 1.

NOTE:
The tape selected with REC SELECTOR switch can be copied, regardless of the settings of INPUT SELECTOR and DIRECT switches.

3. **Operate the tape decks to begin copying.**

Set the tape deck with the original (playback) tape to the playback mode, and set the tape deck with the blank tape to the recording mode.

Playback using a graphic equalizer

As to A-858, it can deal with playback of all sources when connecting a graphic equalizer to the ADPT 2 terminals. However, playback is not possible when the DIRECT switch is ON.

NOTE:
Remove the shorting bars before using these terminals. Always keep the bars inserted while the terminals are not in use, and take care not to lose them.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.
If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Probable Cause	Remedy
No power supplied to unit	• Power plug is disconnected from outlet. • The component power plug has been plugged into another component power outlet (e.g. timer, etc.), but power to that unit is disconnected.	• Insert plug securely in outlet. • Turn on power to the other component.
No sound	• Connecting cords are disconnected from terminals, or connected incorrectly. • Terminals, or connecting cords pin plugs are dirty. • The INPUT SELECTOR or ADPT 1/TAPE 3 switch selected does not match the component being played back. • Operation of other components is incorrect. • The SPEAKERS selector switch is set to "OFF". • The PHONO EQ switch is "OFF" position. • Shorting bars are not inserted into the ADPT 2 terminals.	• Connect securely. • Clean terminals and plugs. • Set switches correctly (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Set the ADPT 1/TAPE 3 to OFF. • Consult the opeating instructions for the other components. • Set the switch to "A", "B" or "A + B". • Set PHONO EQ switch to "ON" position. • Insert the shorting bars properly.
No sound from one speaker	• Connecting cords or speaker cords are disconnected on that side. • BALANCE control has been adjusted to one side.	• Connect securely. • Adjust BALANCE control to center position.
Can't record tapes	• The position of the REC SELECTOR switch is incorrect. • Connections are incorrect. • Operation of tape deck is incorrect.	• Set switch correctly. (See section "RECORDING TAPES"). • Reconnect cords properly. • Consult the operating instructions for the tape deck.
Can't perform tape copying	• The position of the REC SELECTOR switch is incorrect. • Operation of tape decks is incorrect.	• Set switch correctly (See section "COPYING TAPES"). • Consult the operating instructions for the tape decks.

SPECIFICATIONS

Continuous power output (both channels driven at 20 Hz to 20 kHz) **
- T.H.D. 0.003%, 8 Ω ····· 105W + 105W *
- T.H.D. 0.005%, 4 Ω ····· 160W + 160W *

DIN continuous power output (both channels driven)
- 1 kHz, T.H.D. 1.0%, 8 Ω ····· 120W + 120W
- 1 kHz, T.H.D. 1.0%, 4 Ω ····· 180W + 180W

Power bandwidth
- 0.05%, 8 Ω ····· 5 Hz – 60 kHz *

Damping factor
- (1 kHz/20 Hz to 20 kHz), 8 Ω ····· 200/70

Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
- 4 Ω /2 Ω ····· 230W/350W

Total harmonic distortion **
- 20 Hz to 20 kHz, 105W, 8 Ω ····· 0.003% *
- 20 Hz to 20 kHz, 160W, 4 Ω ····· 0.005% *

Inter-modulation distortion (at rated output) ····· 0.003% *

Input sensitivity/impedance
- PHONO (MM) ····· 2.5 mV/50 k Ω
- PHONO (MC) ····· 0.2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/50 k Ω

PHONO overload level
- 1 kHz, T.H.D. 0.008% (MM/MC) ····· 200 mV/19 mV

Output level/impedance
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ····· 150 mV/2.2 k Ω

Frequency response
- PHONO (MM), 20 Hz to 20 kHz ····· ± 0.2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz to 20 kHz ····· ± 0.3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE (1 Hz to 150 kHz) ····· $^{+0}_{-3}$ dB *

Tone control (volume control set at –40 dB position)
- BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)

MUTING ····· – ∞

Loudness contour (volume control set at –40 dB position)
····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filter (SUBSONIC) ····· 17 Hz (12 dB/oct.)

Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
- PHONO (MM, 5 mV input/MC, 0.5 mV input) ··· 95 dB/77 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 110 dB *

Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
- PHONO (MM) ····· 74 dB/65 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 92 dB/68 dB *

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ····· a.c. 220 Volts ~, 50/60 Hz
Power consumption ····· 1,000W
Dimensions ····· 420 (W) × 474 (D) × 172 (H) mm
Weight (without package) ····· 24.5 kg

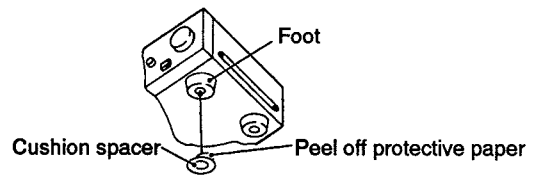
Accessories

Operating instructions ····· 1
Cushion spacer set ····· 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

* Measured with the DIRECT switch set to ON.
** Measured by Audio Spectrum Analyzer.

Be sure to place the unit on a level surface so that it stands firmly on all its feet. If wobbly, adjust by attaching the supplied cushion spacers to one or more feet.



POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

MAINTENANCE OF EXTERNAL SURFACES

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES 11
ELEMENTS DES PANNEAUX 12
CONNEXIONS 14
UTILISATION 15
GUIDE DE DEPANNAGE 17
FICHE TECHNIQUE 18

CARACTERISTIQUES

- Puissance de sortie de 180W + 180W sur 4 Ω (DIN),120W + 120W sur 8 Ω (DIN) pour enceintes de haute puissance et faible impédance.
- L'utilisation d'un circuit d'entrée DIRECT assure une reproduction haute fidélité de toute la gamme de fréquences avec une pureté maximum.
- Sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) facilitant le montage de bande.
- Une technologie de mise á la terre nette empêche les parasites de la ligne d'alimentation de passer dans la ligne de terre du signal, permettant une reproduction du son nette.
- L'utilisation d'un circuit sans commutations de type III permet unt qualité sonore éleveé et une distorsion minimum.
- Equipé d'un correcteur pour entrée phono acceptant des cellules à bobine mobile (MC).
- Transformateur d'alimentation blindé.
- Châssis de type nid d'abeille.
- Radiateur thermique de type nid d'abeille.

ELEMENTS DES PANNEAUX

Voir page 2, ELEMENTS DES PANNEAUX

① Interrupteur d'allmentation (POWER) et témoin

Appuyez sur cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension (ON) ou hors tension (OFF).
Quand l'appareil est sous tension (ON), le témoin s'allume.

② Prise de casque (PHONES)

Insérez la fiche d'un casque pour effectuer une écoute au casque.

③ Sélecteur d'enceintes (SPEAKERS)

Utilisez ce sélecteur pour faire l'écoute avec les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS).

OFF:

Position sortie: Aucun son n'est délivré par les enceintes. Placez le sélecteur sur cette position lors d'une écoute privée au casque.

A:

Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) A.

B:

Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) B.

A + B:

Pour une reproduction sonore sur les enceintes raccordées aux bornes pour enceintes (SPEAKERS) A et B.

④ Commande de tonalité grave (BASS)

Elle permet de régler le niveau des fréquences basses à un niveau de volume bas. La position médiane correspond à une réponse plate (normale).
Lorsque vous la tournez vers la droite, les fréquences basses sont accentuées; lorsque vous la tournez vers la gauche, les fréquences basses sont atténuées.

REMARQUE:
Cette commande est inopérante lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

⑤ Commande de tonalité aiguë (TREBLE)

Elle permet de régler le niveau des fréquences élevées à un niveau de volume bas. La position médiane correspond à une réponse plate (normale).
Lorsque vous la tournez vers la droite, les fréquences élevées sont accentuées; lorsque vous la tournez vers la gauche, les fréquences élevées sont atténuées.

REMARQUE:
Cette commande est inopérante lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

⑥ Commande de BALANCE

Cette commande doit normalement se trouver en position médiane. Réglez l'équilibre sonore si le son délivré par l'une des enceintes est plus fort. Si le son du canal droit est plus fort, tournez cette commande vers la gauche (LEFT) et tournez-la vers la droite (RIGHT) si le son du canal gauche est plus fort.

REMARQUE:
Cette commande est inopérante lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

⑦ Commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) et indicateur

Mettez le correcteur phono hors circuit lorsque vous n'utilisez pas la platine tourne-disque afin qu'il ne produise aucun bruit lors de la reproduction à partir d'autres sources d'entrée.

ON:

Indicateur allumé: Placez le commutateur sur cette position lorsque vous utilisez l'entrée phono. Immédiatement après l'avoir mis sur la position ON, le signal audio est mis en sourdine pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que le fonctionnement du circuit se soit stabilisé.

OFF:

Indicateur éteint: Placez le commutateur sur cette position iorsque vous n'utilisez pas l'entrée phono.

⑧ Commutateur du correcteur physiologique (LOUDNESS) et indicateur

Utilisez ce commutateur lors de l'écoute à faible volume.

ON:

Indicateur allumé: Les fréquences basses et élevées sont accentuées afin d'obtenir une reproduction sonore naturelle à faible niveau d'écoute.

OFF:

Indicateur éteint: Le commutateur doit être normalement sur cette position.

REMARQUE:
Ce commutateur ná aucune action lorsque le commutateur déntrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

⑨ Touche de l'adaptateur contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) et indicateur

Utilisez cette touche pour écouter une cassette ou pour faire un contrôle sonore lors d'un enregistrement sur bande.

ON:

Indicateur allumé. Appuyez sur cette touche pour écouter une cassette lue sur le magnétocassette, ou pour écouter l'adaptateur, raccordé aux prises de lecture sur magnétocassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY) ou pour contrôler l'enregistrement qui s'effectue sur le magnétocassette raccordé aux prises d'enregistrement sur magnétocassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC).

OFF:

Indicateur éteint. Il s'agit de la position normale.

REMARQUE:
Cette fonction est inopérante et aucun signal n'est délivré par les prises de sortie pour enregistrement sur magnétocassette 3 (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC) lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

⑩ Commutateur d'entrée directe (DIRECT) et indicateur

Utilisez ce commutateur lorsque vous désirez que le signal d'entrée ne traverse pas les différents circuits correcteurs (contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3), adaptateur 2 (ADPT 2), correction des graves (BASS), correction des aiguës (TREBLE), BALANCE et correcteur physiologique (LOUDNESS).

ON:
Lorsque le commutateur est sur cette position. l'indicateur s'allume et les signaux d'entrée sont reproduits sans traverser les différents circuits correcteurs. Cette position permet une reproduction plate et pure du son et donc beaucoup plus fidèle pour les sources numériques.

OFF:
Lorsque le commutateur est sur cette position, l'indicateur s'éteint et les signaux traversent les différents circuits correcteurs.

⑪ Sélecteur de cellule phono (PHONO SELECTOR)
Réglez ce sélecteur en fonction du type de la cellule qui équipe votre platine tourne-disque.

MM:
Utilisez cette position lorsque vous utilisez une cellule à aimant mobile (MM) ou une cellule à bobine mobile (MC) dont la tension de sortie est supérieure ou égale à 1 mV.

MC:
Utilisez cette position lorsque vous utilisez une cellule à bobine mobile (MC).

MM-SUBSONIC/MC-SUBSONIC:
Filtre subsonique pour cellule à aimant mobile (MM) ou à bobine mobile (MC) permettant de couper les bruits de très basse fréquence, en dessous de 17 Hz, qui apparaissent lors de la lecture de disques voilés.

Lorsque vous utilisez une cellule phono à bobine mobile (MC) dont la tension de sortie est élevée, placez ce sélecteur sur la position MM ou MC SUBSONIC.

⑫ Commande de volume (VOLUME CONTROL)
Elle permet de régler le volume sonore.

REMARQUE:
Cet appareil est équipé d'un circuit qui atténue l'effet des commandes de tonalité et de correction physiologique à fort volume.

⑬ Touche de sourdine (MUTING) et indicateur
Utilisez cette touche pour mettre momentanément le son en sourdine.

ON:
Indicateur allumé: Le son est mis en sourdine.

OFF:
Indicateur éteint: Le volume sonore est rétabli.

⑭ Sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR)
Utilisez ce sélecteur pour sélectionner la source d'entrée.

LINE:
Pour écouter un programmes sur un appareil raccordé aux prises d'entrée de ligne (LINE).

TUNER:
Pour écouter une émission AM ou FM sur un tuner.

PHONO:
Pour écouter un disque lu sur une platine tourne-disque.

CD:
Pour écouter un compact disc lu sur un lecteur de compact disc.

DAT/TAPE 1:
Pour écouter une cassette sur un magnétcassette ou un lecteur de cassette numérique raccordé aux prises de lecture sur magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1).

TAPE 2:
Pour écouter une cassette sur un magnétcassette raccordé aux prises de lecture sur magnétocassette 2 (TAPE 2).

⑮ Sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR)
Permet de sélectionner la signal à enregistrer. Lorsqu'ils sont placés sur une position autre que SOURCE ou OFF, les signaux peuvent être enregistrés pendant l'écoute de l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

TUNER:
Pour enregistrer depuis un TUNER.

CD:
Pour enregistrer depuis un lecteur CD.

OFF:
Sur cette position, aucun signal n'est délivré par les prises d'enregistrement sur magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 REC) et les prises d'enregistrement sur magnétocassette 2 (TAPE 2 REC). Placez-le sur cette position lorsque vous n'enregistrez pas: La sortie aux magnétocassettes sera déconnecté et la qualité sonore sera meilleure.

SOURCE:
Pour enregistrer les signaux en provenance de l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

TAPE:
1 ▶ 2
Pour enregistrer (dupliquer) une cassette du magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1 vers le magnétocassette raccordé aux prises TAPE 2.

2 ▶ 1
Pour enregistrer (dupliquer) une cassette du magnétocassette raccordé aux prises TAPE 2 vers le magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1.

REMARQUE:
Le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) n'a aucun effet sur les prises de sortie pour enregistrement sur magnétocassette 3 (ADPT 1/TAPE 3).

[PANNEAU ARRIERE]
⑯ Bornes (d'entrée) de reproduction de magnéto cassette 2 (TAPE 2 PLAY)
⑰ Bornes de reproduction DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 PLAY)
⑱ Bornes (de sortie) d'enregistrement de magnéto cassette 2 (TAPE 2 REC)
⑲ Bornes d'enregistrement DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 REC)
⑳ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal droit)

ELEMENTS DES PANNEAUX

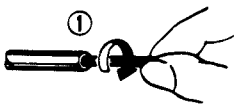
㉑ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal gauche)
㉒ Cordon d'alimentation
Brancher ce cordon à une prise secteur murale ou à la sortie CA d'une minuterie audio.
㉓ Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal gauche)
㉔ Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal droit)
㉕ Fiches OUT/REC ADPT 1/TAPE 3
㉖ Fiches IN/PLAY ADPT 1/TAPE 3
㉗ Barres de court-circuit
㉘ Bornes d'entrée d'adaptateur (ADPT 2 IN)
㉙ Bornes de sortie d'adaptateur (ADPT 2 OUT)
㉚ Bornes PHONO
㉛ Borne de terre de table de lecture (GND)
㉜ Bornes de ligne (LINE)
㉝ Bornes TUNER
㉞ Bornes CD

CONNEXIONS

Voir page 3 pour les connexions.
① Lecteur CD
② Magnétocassettes/DAT
③ Système d'enceintes B droit (R)
④ Système d'enceintes B gauche (L)
⑤ Système d'enceintes A gauche (L)
⑥ Système d'enceintes A droit (R)
⑦ Tuner
⑧ Lecteur LD, magnétoscope à cassette, etc.
⑨ Table de lecture
⑩ Vers prise secteur

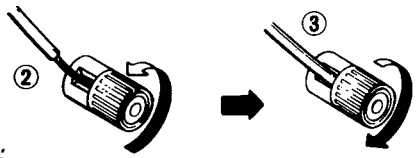
RACCORDEMENT DES CORDONS POUR ENCEINTES

1. **Dénudez l'isolant recouvrant le fil et torsadez les brins.**



Torsader l'âme du câble.

2. **Desserrez le bouton et introduisez l'extrémité dénudée du fil dans le trou.**
3. **Resserrez le bouton afin de serrer le fil.**

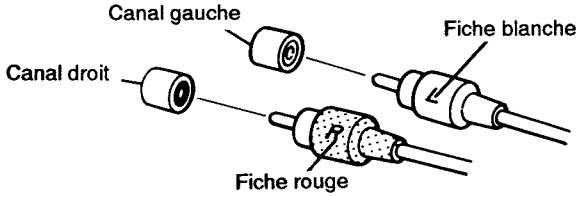


REMARQUE:
Faites attention à ce qu'aucune partie de fil dénudé ne dépasse des bornes et ne touche aucun autre conducteur. Vos composants audio risquent de ne pas fonctionner ou d'être endommagés si différents conducteurs entrent en contact.

Impédance des enceintes

Lorsque vous ne raccordez qu'une seule paire d'enceintes aux bornes pour enceintes (SPEAKERS A ou B), l'impédance des enceintes doit être comprise entre 4 et 16 Ω .
Lorsque vous raccordez deux paires d'enceintes aux bornes pour enceintes A et B, l'impédance des enceintes doit être comprise entre 8 et 32 Ω .

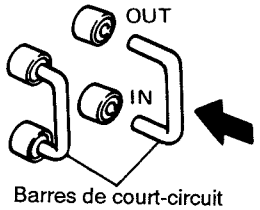
RACCORDEMENT DES CORDONS D'ENTREE/SORTIE



Branchez la fiche blanche du côté gauche (L) et la fiche rouge du côté droit (R). Assurez-vous d'enfoncer les prises à fond.

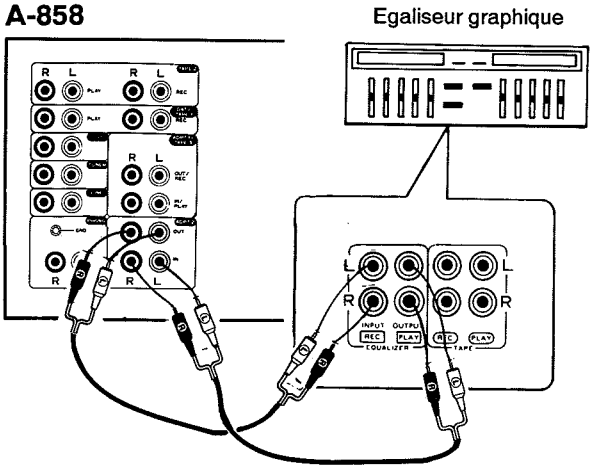
POUR UTILISER LE COMPOSANT RACCORDE AUX BORNES D'ADAPTATEUR

1. **Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la position OFF.**
2. **Déposer les deux barres de court-circuit des bornes ADPT 2.**



Barres de court-circuit

REMARQUE:
Déposer les barres de court-circuit pour raccorder un égaliseur graphique à ces bornes. Toujours laisser ces barres insérées pendant que les bornes ne sont pas utilisées et faire attention de ne pas les perdre.



UTILISATION

AVANT UTILISATION

Réglez les commandes et les commutateurs de la façon suivante: (Voir Page 2)

1. **Réglar le VOLUME CONTROL au minimum. ⑫**
2. **Placez l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la position ON. ①**
3. **Placez le sélecteur d'enceintes (SPEAKERS) sur la position A, B ou A + B. ③**
4. **Placez la commande de BALANCE en position médiane. ⑥**
5. **Placez le commutateur d'entrée directe (DIRECT) sur la position OFF. ⑩**
6. **Placez la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) sur la position OFF. ⑨**

REPRODUCTION

1. **Réglez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ou appuyez sur la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3). ⑭, ⑨**

Comment sélectionner la source à reproduire;

- Pour écouter un programme reproduit sur un appareil raccordé aux prises d'entrée de ligne (LINE): Position [LINE].
- Pour écouter une émission AM ou FM: Position [TUNER].
- Pour écouter un disque: Position [PHONO].
  Placez le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position ON.
  Placez le sélecteur PHONO SELECTOR sur la position MM (MM SUBSONIC) (aimant mobile) ou MC (MC SUBSONIC) (bobine mobile) en fonction du type de cellule utilisée.
- Pour écouter un compact disc: Position [CD].
- Pour écouter une bande: Position [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] ou [ADPT 1/TAPE 3]

2. **Faire fonctionner le mode lecture de l'equipement.**
3. **Réglez volume avec la commande de volume (VOLUME CONTROL) de cet appareil. ⑫**

ENREGISTREMENT SUR BANDE

1. **Sélectionnez la source à enregistrer à l'aide du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR). ⑮**

- Lorsque le sélecteur est sur la position SOURCE, les signaux en provenance du commutateur d'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sont enregistrés. (Pour enregistrer les signaux en provenance de l'appareil raccordé aux prises d'entrée PHONO ou LINE, placez le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) sur la position SOURCE et placez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position PHONO ou LINE).
  Pour enregistrer les signaux en provenance des prises PHONO, placer le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position "ON".
- L'enregistrement est impossible lorsque le sélecteur est sur la position OFF.

REMARQUE:
Lorsque ce commutateur est sur une position autre que SOURCE, les signaux de l'appareil sélectionné par le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) peuvent être enregistrés, ceci quel que soit le réglage du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et du commutateur d'entrée directe (DIRECT).

2. **Lorsque vous utilisez le magnétocassette raccordé aux prises ADPT 1/TAPE 3 pour enregistrer**

La source sélectionnée par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sera enregistée, ceci quelle que soit la position du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR). L'enregistrement n'est cependant pas possible lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

3. **Commencer l'enregistrement en faisant fonctionner l'appareil de source et le magnétoscope.**

Reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétocassette pour connaître les procédures d'utilisation.

CONTROLE AUDITIF LORS DE L'ENREGISTREMENT

Lors des enregistrements depuis un tuner ou un lecteur CD uniquement.
Sur un magnétocassette équipé de 3 têtes, vous pouvez écouter le son qui vient juste d'être enregistré tout en enregistrant. Cette opération de contrôle de la qualité sonore et du niveau d'enregistrement est appelée "contrôle auditif". Pour effecteur un contrôle auditif, placez le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position correspondant à l'appareil sur lequel s'effectue l'enregistrement.

- Lors de l'enregistrement sur le magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1: Placez le sélecteur sur la position DAT/TAPE 1.
- Lors de l'enregistrement sur le magnétocassette raccordé aux prises TAPE 2: Placez le sélecteur sur la position TAPE 2.
- Lors de l'enregistrement sur le magnétocassette raccordé aux prises ADPT 1/TAPE 3: Placez la touche ADPT 1/TAPE 3 sur la position ON.

DUPLICATION DE BANDES

Lorsque vous utilisez deux magnétocassettes (ou un magnétocassette double), vous pouvez enregistrer d'une platine à l'autre.

Exemples d'application:

- Pour effectuer une duplication de bande identique à la bande originale.
- Pour faire le montage d'un enregistrement d'une émission radio afin de ne pas enregistrer les messages publicitaires et n'enregistrer que ce que l'on désire sur une autre bande.

Lorsque vous utilisez deux magnétocassettes

1. **Mettez en place les cassettes pour la lecture (cassette enregistrée) et pour l'enregistrement dans les magnétocassettes.**

2. **Sélectionnez le magnétocassette contenant la cassette à dupliquer avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR).**

- Lors de la copie du magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1 vers le magnétocassette raccordé aux prises TAPE 2: Le placer sur la position 1 ▶ 2.
- Lors de la copie du magnétocassette raccordé aux prises TAPE 2 vers le magnétocassette raccordé aux prises DAT/TAPE 1: Le placer sur la position 2 ▶ 1.

REMARQUE:
Vous pouvez effectuer la copie de la cassette du magnétocassette sélectionné par le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) quel que soit le réglage du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et du commutateur d'entrée directe (DIRECT)

3. **Faites fonctionner les magnétocassettes pour commencer la copie.**

Placez le magnétocassette contenant la bande à copier (à lire) dans le mode de lecture et placez le magnétocassette qui contient la cassette vierge dans le mode d'enregistrement.

Reproduction en utilisant un égaliseur graphique

Le A-858 permet la reproduction avec correction de toutes les sources d'entrée en raccordant un égaliseur graphique aux prises ADPT 2. Ceci n'est cependant pas possible lorsque le commutateur d'entrée directe (DIRECT) est sur la position ON.

REMARQUE:
Retirez les cavaliers avant d'utiliser ces prises. Remettez toujours ces cavaliers en place lorsque vous n'utilisez pas ces prises et faites attention de ne pas les égarer.

GUIDE DE DEPANNAGE

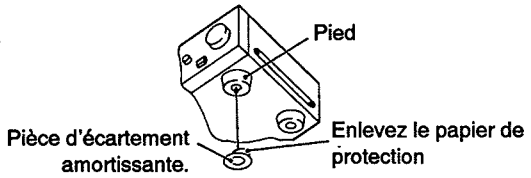
Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre composant, on examinera ceux – ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulté, prière de s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

Symptôme	Cause probable	Remède proposé
L'appareil ne passe pas sous tension.	• La fiche secteur n'est pas branché dans la prise secteur. • La fiche secteur de l'appareil est branchée dans une prise d'alimentation d'un autre appareil (par ex. une minuterie, etc.) mais cet appareil n'est pas sous tension.	• Insérer fermement la fiche dans la prise secteur. • Mettre les autres appareils sous tension.
Pas de son.	• Les cordons ne sont pas brachés aux prises ou sont mal branchés. • Les prises ou les broches des fiches sont sales. • La source sélectionnée par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ou la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) ne correspond pas à l'appareil que l'on désire écouter. • Utilisation incorrecte des autres appareils. • Le sélecteur d'enceintes est sur la position "OFF". • Le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) est sur la position "OFF". • Les cavaliers ne sont pas insérés dans les bornes ADPT 2.	• Effectuer correctement les connexions. • Nettoyer les prises et les broches. • Régler correctement le sélecteur (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Placer la touche de contrôle de bande 3 (ADPT 1/TAPE 3) sur la position OFF. • Consulter le mode d'emploi des autres appareils. • Placer le commutateur sur la position "A". "B" ou "A + B". • Placer le commutateur du correcteur phono (PHONO EQ) sur la position "ON". • Insérer les cavaliers correetement.
Le son n'est d'élivré que par une seule enceinte.	• Les cordons de raccordement ou les cordons pour enceintes ne sont pas branchés d'un côté. • La commande de BALANCE est tournée à fond d'un côté.	• Effectuer des connexions fermes. • Ramener la commande de BALANCE en position médiane.
Impossibilité d'enregistrer sur bande.	• La position du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) est incorrecte. • Les connexions sont incorrectes. • Utilisation incorrecte du magnétocassette.	• Régler correctement le commutateur (se reporter à "ENREGISTREMENT SUR BANDE"). • Rebrancher les cordons correctement. • Consulter le mode d'emploi du magnétocassette.
Impossiblité d'effectuer de copie de bande.	• La position du sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) est incorrecte. • Utilisation incorrecte des magnétocassettes.	• Placer le commutateur sur la bonne position (se reporter à "DUPLICATION DE BANDES"). • Consulter le mode d'emploi des magnétocassettes.

FICHE TECHNIQUE

Puissance de sortie en continu (les deux canaux étant attaqués) **
20 Hz à 20 kHz, DHT 0,003%, 8 Ω ····· 105W + 105W *
20 Hz à 20 kHz, DHT 0,005%, 4 Ω ····· 160W + 160W *
Puissance de sortie DIN en continu (les deux canaux étant attaqués)
1 kHz, DHT 1%, 8 Ω ····· 120W + 120W
1 kHz, DHT 1%, 4 Ω ····· 180W + 180W
Bande passante
0,05%, 8 Ω ····· 5 Hz à 60 kHz *
Facteur d'amortissement
1 kHz/20 Hz à 20 kHz, 8 Ω ····· 200/70
Puissance de sortie dynamique (avec signal test dynamique EIA)
4 Ω /2 Ω ····· 230W/350W
Distorsion harmonique totale **
20 Hz à 20 kHz, 105W, 8 Ω ····· 0,003% *
20 Hz à 20 kHz, 160W, 4 Ω ····· 0,005% *
Distorsion par intermodulation (à puissance hominale) ·· 0,003% *
Sensibilité d'entrée/impédance
PHONO (MM) ····· 2,5 mV/50 k Ω
PHONO (MC) ····· 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/50 k Ω
Niveau de surcharge PHONO
1 kHz, DHT 0,008% (MM/MC) ····· 200 mV/19 mV
Niveau de sortie/impédance
TAPE REC, Sortie ADPT ····· 150 mV/2,2 k Ω
Réponse en fréquence
PHONO (MM), 20 Hz à 20 kHz ····· ± 0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz à 20 kHz ····· ± 0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE, 1 Hz à 150 kHz ····· $^{+0}_{-3}$ dB *
Commandes de tonalité (commande de volume sur la position –40 dB)
Grave (BASS) ····· ± 8 dB (100 Hz)
Aiguë (TREBLE) ····· ± 8 dB (10 kHz)
Sourdine ····· – ∞
Correction physiologique (commande de volume sur la position –40 dB)
····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ····· 17 Hz (12 dB/oct.)
Rapport signal sur bruit (court-circuit IHF, réseau A)
PHONO (MM, entrée 5 mV/MC, entrée 0,5 mV)
····· 95 dB/77 dB *
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 110 dB *
Rapport signal sur bruit (DIN, puissance continues/50 mW)
PHONO (MM) ····· 74 dB/65 dB *
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 92 dB/68 dB *

Placez toujours l'unité sur une surface à niveau de sorte qu'elle repose solidement sur tous ses pieds. Si elle est instable, ajustez en fixant les pièces d'écartement amortissantes fournies sur un ou plusieurs pieds.



Alimentation/divers

Alimentation ····· 220V c.a. ~, 50/60 Hz
Consommation ····· 1.000W
Dimensions ····· 420(L) × 474(P) × 172(H) mm
Poids (sans emballage) ····· 24,5 kg

Accessoires

Mode d'emploi ····· 1
Jeu de pièces d'écartement amortissantes ····· 1

REMARQUE:
Aspect et caractéristiques sujets à modification sans avis préalable à des fins d'amélioration du produit.

* Musuré avec la touche DIRECT sur la position ON.
** Musuré per analyseur de spectre audio.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

ENTRETIEN DES SURFACES EXTERIEURES

- Utiliser un chiffon à reluire ou un chiffon sec pour enlever la poussière et la saleté.
- Lorsque les surfaces sont très sales, les essuyer avec un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage neutre dilué dans cinq ou six volumes d'eau, assècher puis essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire ou de nettoyant pour meubles.
- Ne jamais utiliser de diluants, de benzine, d'insecticides en aérosol et autres produits chimiques sur ou près de cet appareil, car ils peuvent en corroder les surfaces.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Die Deutsche Bundespost informiert
Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit dem entsprechenden Zulassungszeichen gekennzeicht. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der „Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen.*) Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsauflagen und macht sich daher nach § 15, Absatz 2 a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Der Zusatzbuchstabe S **) beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders störfest.

Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.
**) Weitere Zusatzbuchstaben (E, K usw.) und Ziffern haben inbezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Platz auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Anschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

INHALTSVERZEICHNIS

MERKMALE 19
BEDIENELEMENTE 20
ANSCHLÜSSE 23
BEDIENUNG 24
FEHLERSUCHTABELLE 26
TECHNISCHE DATEN 27

MERKMALE

- Ausgangsleistung von 180W + 180W/4 Ω (DIN), 120W +120W/8 Ω (DIN), passend für hochbelastbare, niederimpedante Lautsprecherboxen.
- Eine Direkteingangsschaltung sorgt für hohe Wiedergabetreue mit gleichbleibenden Frequenzeigenschaften und höchster Klangreinheit.
- Aufnahme-Eingangswahlschalter für problemlose Aufnahmen und Aufnahme-Mitschnitte.
- Sorgfältige Erdung der einzelnen Bauteile verhütet, daß Netzrauschen auf die Signalleitungen übertragen wird, und ermöglicht saubere Tonwiedergabe.
- Ein nichtschaltender Kreis des Type III garantiert qualitativ hochwertigen Klang mit minimalsten Verzerrungswerten.
- Mit eingebautem Phono-Entzerrer, geeignet für MC-Tonabnehmer.
- Eingegossener Netztransformator.
- Honigwaben-Rahmenchassis.
- Honigwaben-Kühlkörper.

BEDIENELEMENTE

Siehe Seite 2, BEDIENELEMENTE.

[FRONTPLATTE]

① Netzschalter (POWER) mit Anzeige

Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.
Die Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

② Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern.

③ Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS)

Zum Zu- und Wegschalten des bzw. der angeschlossenen Boxenpaare.

OFF:

Die Lautsprecherboxen geben keinen Ton wieder, so daß sich diese Einstellung zum Hören über Kopfhörer eignet.

A:

Für Tonwiedergabe über das an den A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A) angeschlossene Boxenpaar.

B:

Für Tonwiedergabe über das an den B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B) angeschlossene Boxenpaar.

A + B:

Für Tonwiedergabe über zwei angeschlossene Boxenpaare (SPEAKERS A und B).

④ Tiefenregler (BASS)

Zur Einstellung der tiefen Frequenzen beim Hören mit geringer lautstärke. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im unteren Frequenzbereich linear (unbeeinflußt). Die Tiefen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

⑤ Höhenregler (TREBLE)

Zur Einstellung der hohen Frequenzen beim Hören mit geringer lautstärke. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im oberen Frequenzbereich linear (unbeeinflußt). Die Höhen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

⑥ Balanceregler (BALANCE)

Dieser Regler sollte im Normalfall in Mittelstellung stehen. Falls die Tonwiedergabe einseitig zu seint scheint, kann die Kanalbalance mit diesem Regler wiederhergestellt werden. Falls der Ton zu stark von rechts kommt, drehen Sie den Regler nach links (L), im umgekehrten Fall nach rechts (R).

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

⑦ Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) mit Anzeige

Wenn als Tonquelle kein Phono-Eingang (Plattenspieler) verwendet wird, sollte der Phono-Entzerrer ausgeschaltet werden, um Rauschen und Störungen bei der Wiedergabe anderer Tonquellen zu verhüten.

ON:

Zum Abspielen einer Schallplatte (Phono-Eingang) muß der Schalter auf ON (ein) gestellt sein (Anzeige leuchtet). Beim Einschalten (ON) wird der Ton einige Sekunden lang stummgeschaltet bis sich die Schaltungen stabilisiert haben.

OFF:

Diese Einstellung ist für alle anderen Eingangsquellen. Wenn der Schalter auf OFF umgestellt wird, erlischt die Anzeige.

⑧ Schalter für gehörrichtige Lautstärkeanhebung (LOUDNESS)

Zur Frequenzgangkorrektur beim Hören mit geringer Lautstärke.

ON:

In dieser Einstellung werden die hohen und tiefen Frequenzen gehörrichtig angehoben, so daß auch beim Hören mit geringer Lautstärke ein ausgewogener Klang erzielt werden kann (Anzeige leuchtet).

OFF:

Normaleinstellung des Schalters (Anzeige ist erloschen).

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) ist dieser Schalter funktionslos.

⑨ Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) mit Anzeige

Über diesen Schalter wird das an den Tonband-3-Buchsen angeschlossene Gerät angesteuert.

ON:

Für Wiedergabe mit dem an den Tonband-3-Eingangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY) angeschlossenen Kassettendeck oder Adapter oder für Hinterbandkontrolle des mit dem an den Tonband-3-Ausgangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC) angeschlossenen Kassettendecks muß der Schalter eingerastet sein. (Anzeige leuchtet).

OFF:

Der Schalter sollte normalerweise in dieser Position stehen (Anzeige leuchtet nicht).

ANMERKUNG:
Bei Einstellung des Direkteingangsschalters (DIRECT) auf ON (ein) ist dieser Schalter funktionslos, so daß an den Tonband-3-Aufnahmebuchsen (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC) kein Signal ausgegeben wird.

⑩ Direkteingangsschalter (DIRECT) mit Anzeige

Drücken Sie diesen Schalter, wenn das über die Eingangsbuchsen hereinkommende Signal die Klangregelkreise und Adapterbuchsen (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) umgehen und direkt verarbeitet werden soll.

ON:

In dieser Schalterstellung leuchtet die Anzeige auf, und der Signaleingang wird direkt verarbeitet, d.h. ohne die einzelnen Klangreglerschaltungen zu durchlaufen.

OFF:

In dieser Schalterstellung ist die Anzeige erloschen, wobei das Eingangssignal die einzelnen Klangregelkreise passiert.

⑪ Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR)

Dieser Schalter muß dem Tonabnehmertyp des Schallplattenspielers entsprechend eingestellt werden.

MM:

Einstellung für MM-Tonabnehmer (Drehmagnet), oder aber MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch) mit hoher Ausgangsspannung (1 mV oder mehr).

MC:

Einstellung für MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch).

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC:

Hiermit wird das Subsonicfilter zugeschaltet, das für MM- bzw. MC-Tonabnehmer tiefstfrequente Störungen unter 17 Hz unterdrückt, die beim Abspielen von verzogenen Schallplatten entstehen können.

Für MC-Tonabnehmer mit hoher Ausgangsspannung muß der Schalter auf MM bzw. MM SUBSONIC gestellt werden.

⑫ Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL)

Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke.

ANMERKUNG:
Dieses Gerät ist mit einer Schaltung versehen, die den Effekt der Klangregler und der gehörrichtigen Lautstärkeanhebung bei höheren Lautstärkeeinstellungen zunehmend abdämpft.

⑬ Stummschalter (MUTING) mit Anzeige

Zur schnellen Verminderung der Lautstärke.

ON:

Der Ton wird stummgeschaltet (Anzeige leuchtet).

OFF:

Der Ton wird mit der eingestellten Lautstärke wiedergegeben (Anzeige ist erloschen).

⑭ Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR)

Zur Wahl der gewünschten Wiedergabetonquelle.

LINE:

Für Wiedergabe mit dem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät

TUNER:

Zum Empfang von Rundfunksendungen über den angeschlossenen Tuner.

PHONO:

Zum Abspielen einer Schallplatte mit dem angeschlossenen Plattenspieler.

CD:

Für Wiedergabe einer CD mit dem angeschlossenen CD-Spieler.

DAT/TAPE1:

Für Wiedergabe einer Kassette mit dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettendeck bzw. Digitalrecorder.

TAPE2:

Für Wiedergabe einer Kassette mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettendeck.

⑮ Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR)

Mit diesem Schalter wird das aufzunehmende Eingangssignal angesteuert. Wenn der Schalter auf die gewünschte Anfnahme-Eingangsquelle eingestellt ist, d.h. nicht auf SOURCE oder OFF, kann während der Aufnahme über den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) eine andere Tonquelle für Wiedergabe angewählt und gehört werden.

TUNER:

Zur Aufzeichnung eines Rundfunkprogramms vom Tuner.

CD:

Zur Aufnahme von einem CD-Spieler.

OFF:

In dieser Einstellung wird über die Tonband-1-Ausgänge (DAT/TAPE 1 REC) sowie die Tonband-2-Ausgänge (TAPE 2 REC) kein Signal ausgegeben. Den Schalter auf OFF stellen, wenn keine Aufnahme gemacht werden soll. Hierbei werden die Tonbandanschlüsse umgangen, was zu einer Verbesserung der Tonqualität führt.

SOURCE:

Zur Anfnahme von der über den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Eingangsquelle.

TAPE:

1 ▶ 2

Zum Überspielen von dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettendeck zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen.

2 ▶ 1

Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettendeck zu dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen.

ANMERKUNG:
Die Einstellung des Aufnahme-Eingangswahlschalters (REC SELECTOR) bestimmt jedoch nicht das an den Tonband-3-Buchsen (ADPT 1/TAPE 3) ausgegebene Signal.

[RÜCKWAND]

⑯ Tonband-2-Eingangsbuchsen (TAPE 2 PLAY)
⑰ Digitalrecorder/Tonband-1-Eingangsbuchsen (DAT/TAPE 1 PLAY)
⑱ Tonband-2-Ausgangsbuchsen (TAPE 2 REC)
⑲ Digitalrecorder/Tonband-1-Ausgangsbuchsen (DAT/TAPE 1 REC)
⑳ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B – rechter Kanal)
㉑ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B – linker Kanal)
㉒ Netzkabel

Dieses Kabel an eine Wandsteckdose oder die Steckdose eines Audio-Timers anschließen.

㉓ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A – linker Kanal)
㉔ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A – rechter Kanal)
㉕ Tonband-3-Ausgangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC)
㉖ Tonband-3-Eingangsbuchsen (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY)
㉗ Überbrückungsstecker
㉘ Adapter-2-Eingangsbuchsen (ADPT 2 IN)
㉙ Adapter-2-Ausgangsbuchsen (ADPT 2 OUT)
㉚ Plattenspielerbuchsen (PHONO)
㉛ Plattenspieler-Erdungsklemme (GND)
㉜ Hochpegeleingangsbuchsen (LINE)
㉝ TUNER-Buchsen
㉞ CD-Buchsen

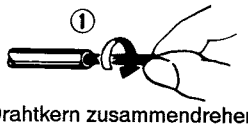
ANSCHLÜSSE

Stehe Anschlußschema auf Seite 3.

① CD-Spieler
② Digitalrecorder/Kassettenbandgerät
③ B-Lautsprecherbox (R)
④ B-Lautsprecherbox (L)
⑤ A-Lautsprecherbox (L)
⑥ A-Lautsprecherbox (R)
⑦ Tuner
⑧ Bildplattenspieler, Videorecorder etc.
⑨ Schallplattenspieler
⑩ Zur Wandsteckdose

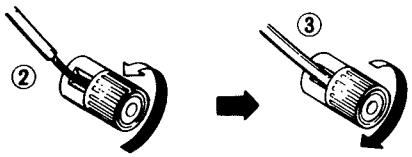
ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERKABEL

1. **Die Vinylisolierung am Ende des Kabels wegschneiden und den Drahtkern zusammendrehen.**



Den Drahtkern zusammendrehen.

2. **Den Klemmenknopf losdrehen und den Drahtkern in die Öffnung der Klemme stecken.**
3. **Den Klemmenknopf wieder festdrehen, um den Drahtkern einzuklemmen.**

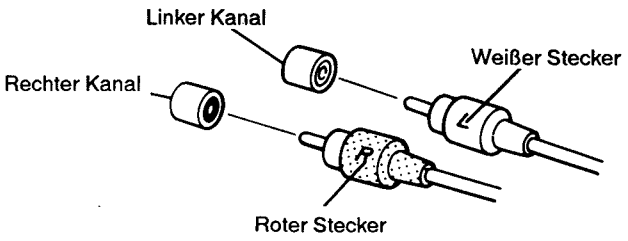


ANMERKUNG:
Der Leiter des Kabels darf nicht aus der Klemme ragen oder in Kontakt mit einer benachbarten Klemme kommen, da hieraus resultierende Kurzschlüsse das Gerät beschädigen können.

Lautsprecherimpedanz

Wenn nur ein Lautsprecherpaar an die A- bzw. B-Klemmen angeschlossen werden soll, können Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von 4 bis 16 Ω verwendet werden. Beim Anschluß zweier Lautsprecherpaare (A- und B-Klemmen) müssen Lautsprecherboxen mit einer Nennimpedanz von 8 bis 32 Ω verwendet werden.

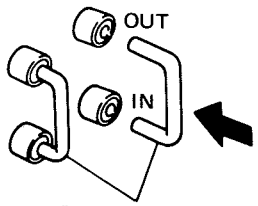
ANSCHLUSS DER EIN/AUSGANGSKABEL



Der weiße Stecker ist an die linke Buchse (L) anzuschließen, und der rote Stecker an die rechte (R). Beim Anschluß darauf achten, daß die Stecker fest in die zugehörigen Buchsen gesteckt werden.

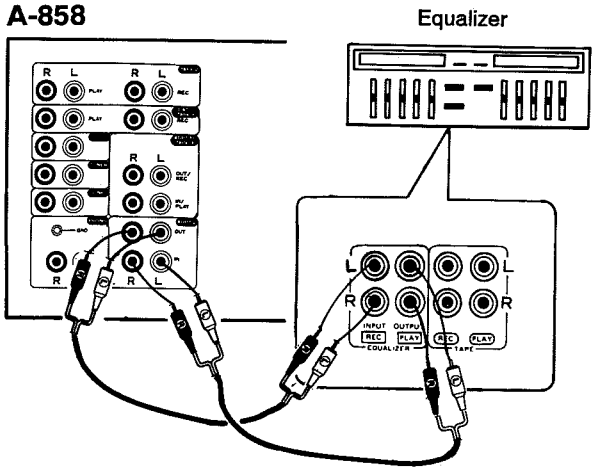
ANSCHLUSS EINER KOMPONENTE AN DIE ADAPTER-BUCHSEN

1. **Den Verstärker durch Drücken des Netzschalters (POWER) ausschalten.**
2. **Zum Anschluß der Komponente die beiden Überbrückungsstecker aus den ADPT 2-Buchsen ziehen.**



Überbrückungsstecker

ANMERKUNG:
Zum Anschluß eines Equalizers an diese Buchsen müssen die Überbrückungsstecker entfernt werden. Wenn hier kein Gerät angeschlossen ist, müssen die Stecker in den Buchsen sitzen. Die herausgezogenen Stecker immer gut aufbewahren!



BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

Die Regler und Schalter folgendermaßen einstellen (Siehe Seite. 2)

1. **Den Lautstärkereglar (VOLUME CONTROL) auf kleinste Lautstärke stellen. ⑫**
2. **Den Netzschalter (POWER) auf ON (ein) stellen. ①**
3. **Den Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS) auf A, B bzw. A + B einstellen. ③**
4. **Den Balanceregler (BALANCE) in Mittelstellung bringen. ⑥**
5. **Den Direkteingangsschalter (DIRECT) auf OFF (aus) stellen. ⑩**
6. **Den Tonband-3-Schalter (ADPT 1/TAPE 3) auf OFF (aus) stellen. ⑨**

WIEDERGABE

1. **Den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) bzw. den Tonband-3-Schalter (ADPT 1/TAPE 3) der gewünschten Tonquelle entsprechend einstellen. ⑭, ⑨**

Den jeweiligen Eingang wie folgt anwählen;

- Wiedergabe von einem an den LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät: Auf [LINE] stellen.
- Rundfunkempfang: Auf [TUNER] stellen.
- Abspielen einer Schallplatte: Auf [PHONO] stellen.
  Den Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) auf ON (ein) stellen.
  Der Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR) muß dem verwendeten Tonabnehmer entsprechend auf MM (MM SUBSONIC) oder MC (MC SUBSONIC) eingestellt werden.
- CD-Wiedergabe: Auf [CD] stellen.
- Kassettenwiedergabe: Auf [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] stellen bzw. Tonband-3-Schalter [ADPT 1/TAPE 3] drücken.

2. **Stellen Sie das angewählte Gerät auf Wiedergabe.**
3. **Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke verwenden Sie den Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL). ⑫**

AUFNAHME

1. **Wählen Sie die Aufnahme-Eingangsquelle mit dem Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) an. ⑮**

- Wenn dieser Schalter auf SOURCE (Quelle) eingestellt ist, werden die Signale von der Eingangsquelle aufgenommen, auf die der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) gestellt ist (Zur Aufnahme von dem an den PHONO bzw. LINE-Buchsen angeschlossenen Gerät wird der Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) in diesem Fall auf SOURCE gestellt, wonach der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) auf PHONO bzw. LINE zu stellen ist.)
  Für die Aufnahme vom PHONO-Eingang muß der Phono-Entzerrerschalter (PHONO EQ) auf ON (ein) gestellt werden.
- Wenn der Schalter auf OFF (aus) gestellt ist, sind keine Aufnahmen möglich.

ANMERKUNG:
Wenn dieser Schalter auf eine andere Position als SOURCE eingestellt ist, dient die hierdurch gewählte Tonquelle unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) immer als Aufnahme-Eingangsquelle.

2. **Aufnahme mit dem an den Tonband-3-Buchsen (ADPT 1/TAPE 3) angeschlossenen Kassettendeck**

In diesem Fall wird unabhängig von der Einstellung des Aufnahme-Eingangswahlschalters (REC SELECTOR) die mit dem Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angewählte Tonquelle aufgenommen. Bei auf ON (ein) gestelltem Direkteingangsschalter (DIRECT) ist jedoch keine Aufnahme möglich.

3. **Stellen Sie das Quellengerät auf Wiedergabe und das Kassettendeck auf Aufnahme.**

Richten Sie sich nach der Bedienungsanleitung zum Kassettendeck.

HINTERBANDKONTROLLE

Nur beim Aufnehmen von einem Rundfunkprogramm oder von einer CD.
Bei Kassettendecks mit drei unabhängigen Tonköpfen kann der aufgezeichnete Ton während der Aufnahme abgehört werden. Dieser Vorgang wird "Hinterbandkontrolle" genannt. Zum Abhören des gerade aufgezeichneten Tons stellen Sie, abhängig davon, an welchen Buchsen das Kassettendeck angeschlossen ist, den Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) folgendermaßen ein.

- Aufnahme mit dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Deck: [DAT/TAPE 1]
- Aufnahme mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Deck: [TAPE 2]
- Aufnahme mit dem an den Tonband-3-Buchsen (ADPT 1/TAPE 3) angeschlossenen Deck: Den Tonband-3-Schalter (ADPT 1/TAPE 3) auf ON (ein) stellen.

ÜBERSPIELEN VON KASSETTEN

Bei Verwendung von zwei Kassettendecks (bzw. eines Doppel-Kassettendecks) können Sie den Ton von einer Kassette zur anderen überspielen (kopieren).

Anwendungsbeispiele:

- Kopieren einer Originalkassette.
- Herausschneiden unerwünsohten Aufnahmematerials (z.B. Werbung, Ansagen) aus aufgezeichneten Rundfunksendungen zur Zusammenstellung einer reinen Musikkassette.

Überspielen mit zwei Kassettendecks

1. Legen Sie die bespielte Kassette (Original) in das eine Kassettendeck, und eine Leerkassette in das andere.

2. Wählen Sie das Wiedergabe-Kassettendeck mit dem Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) als Tonquelle an.

- Überspielen von dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Deck zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Deck: Den Schalter auf 1 ▶ 2 stellen.
- Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Deck zu dem an den Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Deck: Den Schalter auf 2 ▶ 1 stellen.

ANMERKUNG:
Das mit dem Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) angesteuerte Kassettendeck dient in jedem Fall als Aufnahme-Tonquelle, unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters.

3. Stellen Sie beide Kassettendecks für Überspielbetrieb ein.

Stellen Sie das Kassettendeck mit der Originalkassette auf Wiedergabe und das Kassettendeck mit der Leerkassette auf Aufnahme.

Wiedergabe mit einem Equalizer

Beim A-858 kann ein Equalizer an die Adapter-2-Buchsen (ADPT 2) angeschlossen werden, so daß die externe Klangregelung für alle Tonquellen möglich ist. Solange der Direkteingangsschalter (DIRECT) jedoch auf ON (ein) gestellt ist, ist der Equalizer vom Signalweg getrennt.

ANMERKUNG:
Zum Anschluß an diese Buchsen müssen die Überbrückungsstecker entfernt und gut aufbewahrt werden. Wenn nichts an den Buchsen angeschlossen ist, müssen die Stecker immer eingesetzt sein.

FEHLERSUCHTABELLE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Fehlfunktionen gehalten. Wenn dieses Gerät nicht richtig zu arbeiten scheint, dann überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte. Da die Störungsursache manchmal auch in einem anderen Anlagenbaustein liegen kann, auch die anderen verwendeten Geräte überprüfen.
Wenn die Störung nach Durchführen der unten aufgeführten Prüfungen immer noch nicht behoben ist, dann reichen Sie das Gerät beim PIONEER – Kundendienst oder beim Fachhändler zur Reparatur ein.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten.	• Netzkabel von der Steckdose abgetrennt. • Netzkabel des Geräts ist an der Steckdose eines anderen Anlagenbausteins angeschlossen (z.B. Timer), der jedoch momentan keinen Strom liefert.	• Netzstecker fest in die Steckdose stecken. • Das andere Gerät einschalten, so daß es Strom liefert.
Kein Ton.	• Verbindungskabel nicht bzw. unsachgemäß angeschlossen. • Buchsen bzw. Stifte der Verbindungskabel sind schmutzig. • Die Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) stimmt nicht mit der für Wiedergabe gewünschten Tonquelle überein order der Tonband-3-Schalter (ADPT1/ TAPE3) ist gedrückt. • Ein anderes Gerät wurde falsch bedient. • Der Lautsprecher-Wahlschalter (SPEAKERS) ist auf "OFF" (aus) gestellt. • Phono-Entzerrerschalter ist auf "OFF" eingestellt. • Die Überbrückungsstecker sitzen nicht in den Adapter-2-Buchsen.	• Richtig anschließen. • Buchsen und Steckerstifte säubern. • Den Schalter richtig einstellen: PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE1 bzw. TAPE2. Den Tonband-3-Schalter (ADPT1/TAPE3) ausrasten (OFF). • Die Bedienungsanleitung des anderen Geräts zu Rate ziehen. • Den Schalter auf "A", "B" oder "A + B" einstellen. • Den Schalter auf "ON" stellen. • Die Überbrückungsstecker kontaktsicher in die Buchsen stecken.
Kein Ton von einem Kanal.	• Verbindungskabel bzw. Lautsprecherkabel für diesen Kanal sind nicht angeschlossen. • Balanceregler (BALANCE) ist einseitig eingestellt.	• Kabel fest anschließen. • Regler in Mittelstellung bringen.
Keine Aufnahme auf Kassette möglich.	• Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Fehlerhafte Anschlüsse. • Kassettendeck wurde falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe "AUFNAHME"). • Die Kabel korrekt anschließen. • Die Bedienungsanleitung des Kassettendecks zu Rate ziehen.
Kein Überspielen möglich.	• Aufnahme-Eingangswahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Kassettendeck wurde falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe ÜBERSPIELEN VON KASSETTEN). • Die Bedienungsanleitung des Kassettendecks zu Rate ziehen.

TECHNISCHE DATEN

Dauerleistung (beide Kanäle)**
- 20 Hz bis 20 kHz, 0,003% Klirr. an 8 Ω ····· 105W + 105W*
- 20 Hz bis 20 kHz, 0,005% Klirr. an 4 Ω ····· 160W + 160W*

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle)
- 1 kHz, 1% Klirr. an 8 Ω ····· 120W + 120W
- 1 kHz, 1% Klirr. an 4 Ω ····· 180W + 180W

Leistungsbandbreite
- 0,05%, 8 Ω ····· 5 Hz – 60 kHz*

Dämpfungsfaktor
- (1 kHz/20 Hz bis 20 kHz) an 8 Ω ····· 200/70

Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
- 4 Ω /2 Ω ····· 230W/350W

Klirrfaktor**
- 20 Hz bis 20 kHz, 105W, an 8 Ω ····· 0,003%*
- 20 Hz bis 20 kHz, 160W, 4 Ω ····· 0,005%*

Intermodulationsverzerrung (bei Nennleistung) ····· 0,003%*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
- PHONO (MM) ····· 2.5 mV/50 k Ω
- PHONO (MC) ····· 0.2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/50 k Ω

PHONO-Übersteuerungsgrenze
- 1 kHz, 0,008% Klirr (MM/MC) ····· 200 mV/19 mV

Ausgangspegel/-impedanz
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ····· 150 mV/2,2 k Ω

Frequenzgang
- PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ····· ± 0,2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ····· ± 0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE (1 Hz bis 150 kHz) ····· $^{+0}_{-3}$ dB*

Klangregler (Lautstärkeregler: –40 dB)
- BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)

MUTING ····· – ∞

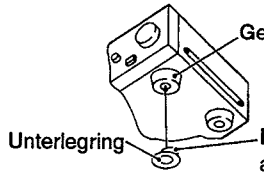
Loudness (Lautstärkeregler: –40 dB)
····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Subsonicfilter ····· 17 Hz (12 dB/Okt.)

Fremdspannungsabstand (IHF kurzgeschlossen, A-Netzwerk)
- PHONO (MM: 5 mV/MC: 0,5 mV Eingang) ····· 95 dB/77 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 110 dB*

Fremdspannungsabstand (DIN. Dauerleistung/50 mW)
- PHONO (MM) ····· 74 dB/65 dB*
- CD, TUNER, LINE TAPE ····· 92 dB/68 dB*

Das Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen, so daß alle Gerätefüße fest auf der Unterlage stehen. Wenn das Gerät wackelig steht, den Höhenunterschied durch Anbringen der Unterlegringe unter einem oder mehreren Gerätefüßen ausgleichen.



Stromversorgung/Allgemeines

Netzanschluß ····· 220V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme ····· 1.000W
Abmessungen (B × T × H) ····· 420 × 474 × 172 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ····· 24,5 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung ····· 1
Unterlegringsats ····· 1

ANMERKUNG:
Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

* Gemessen mit aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT).
** Gemessen mit Audio-Spektrum-Analysator.

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

GEHÄUSEPFLEGE

- Staub und Schmutz mit einem Poliertuch oder einem weichen Lappen abwischen.
- Das Tuch in hartnäckigen Fällen mit einer vier- bis fünffach mit Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsflüssigkeit anfeuchten und gut auswringen und das Gehäuse nach dem Abwischen mit einem anderen Tuch trocknen. Keine Möbelwachse oder -reiniger verwenden.
- Niemals Verdünner, Benzin, Insektensprays oder andere Chemikalien in der Nähe des Geräts verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 1989 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio. Conservare poi il manuale per ogni eventuale futuro riferimento.

I modelli disponibili in alcuni Paesi o regioni possono avere la forma della spina del cavo d'alimentazione e della presa ausiliaria di corrente diversa da quella mostrata nelle illustrazioni, ma il loro modo di collegamento e funzionamento è lo stesso.

INDICE

CARATTERISTICHE 28
DISPOSITIVI DEI PANNELLI 29
COLLEGAMENTI 31
FUNZIONAMENTO 32
DIAGNOSTICA 34
DATI TECNICI 35

CARATTERISTICHE

- 180W + 180W/4 Ω (DIN), 120W + 120W/8 Ω (DIN) di capacità di comando adatta a diffusori di alta potenza e bassa impedenza.
- L'uso del circuito DIRECT garantisce una riproduzione ad alta fedeltà con caratteristiche di frequenza costanti e massima chiarezza.
- L'interruttore REC SELECTOR semplifica il montaggio di un nastro.
- Una tecnologia di messa a terra pulita evita che i disturbi della linea di alimentazione arrivino alla linea di messa a terra del segnale permettendo una riproduzione pulita del suono.
- Il circuito a non commutazione di Tipo III viene impiegato per produrre un suono di alta qualità con minima distorsione.
- Incorpora un equalizzatore fono che accetta il segnale di testine MC.
- Trasformatore di potenza gettato.
- Telaio con struttura a nido d'ape.
- Dissipatore termico a nido d'ape.

DISPOSITIVI DEI PANNELLI

Vedi la pagina 2 sui dispositivi del pannelli anteriore.

[PANNELLO FRONTALE]

① Interruttore ed indicatore di accensione (POWER)

Premetelo per accendere o spegnere l'unità.
Quando l'alimentazione è ON, l'indicatore si illumina.

② Presa per cuffia (PHONES)

Per l'ascolto con una cuffia, collegatela a questa presa.

③ Selettore dei diffusori (SPEAKERS)

Con questo selettore potete selezionare uno dei sistemi di diffusori collegati ai terminali SPEAKERS.

OFF:

Posizione neutrale. Nessuno dei diffusori è in funzione.
Selezionate questa posizione per l'ascolto in cuffia.

A:

Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali A.

B:

Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai terminali B.

A + B:

Posizione per l'utilizzo dei diffusori collegati ai termianali sia A che B.

④ Controllo dei toni bassi (BASS)

Regola il tono delle basse frequenze a basso volume. La posizione di centro è neutrale (risposta piatta). Ruotando il comando verso destra, i toni bassi vengono enfatizzati, mentre ruotandolo verso sinistra essi vengono ridotti.

NOTA:
Questo tasto non funziona quando il tasto DIRECT si trova su ON.

⑤ Controllo dei toni alti (TREBLE)

Regola il tono delle alte frequenze a basso volume. La posizione di centro è neutrale (risposta piatta). Ruotando il comando verso destra, i toni alti vengono enfatizzati, mentre ruotandolo verso sinistra essi vengono ridotti.

NOTA:
Questo tasto non funziona quando il tasto DIRECT si trova su ON.

⑥ Controllo di bilanciamento (BALANCE)

Dovrebbe trovarsi normalmente nella posizione di centro. Se il volume di uno dei diffusori è troppo alto, regolate questo comando. Quando il volume del diffusore di destra è troppo alto, ruotate il comando verso sinistra (LEFT) mentre in caso contrario, ruotate il comando verso destra (RIGHT).

NOTA:
Questo tasto non funziona quando il tasto DIRECT si trova su ON.

⑦ Interruttore ed indicatore dell'equalizzatore (PHONO EQ)

Se non si usa un ingresso fono, spegnere il circuito dell'equalizzatore fono in modo da prevenire il prodursi di rumori durante la riproduzione di altre fonti di segnale.

ON:

L'indicatore di illumina. Quando utilizzate segnale fono, selezionate sempre questa posizione.
Immediatamente dopo l'accensione, il segnale audio non viene riprodotto per alcuni secondi sino a che il circuito non si è stabilizzato.

OFF:

L'indicatore si spegne. Scegliete questa posizione se non usate una sorgente fono di segnale.

⑧ Tasto ed indicatore di Loudness (LOUDNESS)

Da usare a bassi livelli di ascolto.

ON:

L'indicatore di accende. Le frequenze molto basse e molto alte vengono enfatizzate per aggiungere energia alla musica anche a basso volume.

OFF:

L'indicatore si spegne. Dovrebbe normalmente essere lasciato in questa posizione.

NOTA:
Questo interruttore non funziona se l'interruttore DIRECT è sulla posizione ON.

⑨ Tasto ed indicatore di controllo del nastro (ADPT 1/TAPE 3)

Permette l'ascolto di un nastro o il controllo di una registrazione in corso. L'indicatore si illumina.

ON:

Posizione per l'ascolto di un nastro al momento riprodotto dal registratore o per l'uso dell'adattatore collegati ai terminali ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY o per controllare la qualità della registrazione effettuata dal registratore collegato ai terminali ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC.

OFF:

L'indicatore si spegne.
Di solito, il tasto va tenuto in questa posizione.

NOTA:
Quando l'interruttore DIRECT si trova su ON, questa funzione non può venire usata ed i terminali ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC non emettono segnale.

⑩ Tasto ed indicatore di linea diretta (DIRECT)

Quando volete che il segnale da un componente esterno non passi attraverso i circuiti di regolazione della frequenza. (ADPT 1/ TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE e LOUDNESS) premete questo tasto.

ON:

In questa posizione, l'indicatore si illumina e i segnali entrati dai terminali del pannello posteriore sono riprodotti immediatamente senza alcun processamento di frequenza. Il risultato è un suono puro e naturale, più fedele a quello originale della sorgente digitale.

OFF:

In questa posizione, l'indicatore si spegne ed il segnale viene riprodotto passando attrarerso i circuiti di regolazione della frequenza.

⑪ Selettore della testina fono (PHONO SELECTOR)

Regolatelo a seconda della testina che il vostro giradischi impiega.

MM:

Selezionate questa posizione quando la testina che usate è a magnete mobile (MM) o è a bobina mobile (MC) con un'uscita da 1 mV o più.

MC:

Selezionate questa posizione quando la testina che usate è a bobina mobile (MC).

MM-SUBSONIC/MC-SUBSONIC:

Quando la testina usate è di tipo MC o MM, in questa posizione il rumore di frequenze ultra basse al di sotto dei 17 Hz generato da deformazioni del disco durante la riproduzione viene eliminato.

Usando una testina MC ad alto livello di emissione portate questo interruttore su MM o MM SUBSONIC.

⑫ Controllo del volume (VOLUME CONTROL)

Regola il livello del volume di ascolto.

NOTA:
Questa unità possiede un circuito che attenua l'effetto dei controlli tone e loudness quando il volume viene alzato.

⑬ Interruttore ed indicatore di sordina (MUTING)

Usato per ridurre temporaneamente il volume del suono.

ON:

L'indicatore si illumina. Il volume del suono viene ridotto.

OFF:

L'indicatore si spegne. Il volume del suono ritorna al livello originario.

⑭ Selettore di ingresso (INPUT SELECTOR)

Usato per selezionare la sorgente di segnale da riprodurre.

LINE:

Scegliete questa posizione per usare il componente collegato ai terminali LINE.

TUNER:

Scegliete questa posizione per ascoltare programmi in AM o FM con il sintonizzatore collegato a quest'unità.

PHONO:

Scegliete questa posizione per usare il giradischi collegato a quest'unità.

CD:

Scegliete questa posizione per usare il lettore CD collegato a quest'unità.

DAT/TAPE 1:

Per la riproduzione del registratore o registratore digitale collegato ai terminali DAT/TAPE 1.

TAPE 2:

Per la riproduzione con il registratore collegato ai terminali TAPE 2.

⑮ Selettore di registrazione (REC SELECTOR)

Serve per selezionare la sorgente di segnale da registrare. In una posizione diversa da quelle SOURCE o OFF, potete registrare il segnale di un componente selezionato con il selettore INPUT SELECTOR per la riproduzione.

TUNER:

Per registrare il segnale proveniente da TUNER.

CD:

Per registrare il segnale proveniente da CD.

OFF:

In questa posizione, dai terminali REC di DAT/TAPE 1 e TAPE 2 non viene emesso alcun segnale. Selezionatela quando non registrate; l'uscita ai registratori viene scollegata migliorando la qualità del suono.

SOURCE:

Per registrare il segnale proveniente dal componente selezionato con il selettore INPUT SELECTOR.

TAPE:

1 ▶ 2

Per registrare (duplicare) un segnale dal registratore DAT/TAPE 1 sul registratore TAPE 2.

2 ▶ 1

Per registrare (duplicare) un segnale dal registratore TAPE 2 sul registratore DAT/TAPE 1.

NOTA:
L'interruttore REC SELECTOR non ha alcun effetto sulle uscite di registrazione di ADPT 1/TAPE 3.

[PANNELLO POSTERIORE]

⑯ Terminali TAPE 2 PLAY

⑰ Terminali di riproduzione per registratore a cassette o registratore DAT (DAT/TAPE 1 PLAY)

⑱ Terminali TAPE 2 REC

⑲ Terminali di registrazione per registratore a cassette o registratore DAT (DAT/TAPE 1 REC)

⑳ Terminali dei diffusori SPEAKERS B (canale destro)

㉑ Terminali dei diffusori SPEAKERS B (canale sinistro)

㉒ Cavo di alimentazione

Collegate questo cavo ad una presa di corrente alternata a muro o di un timer.

㉓ Terminali dei diffusori SPEAKERS A (canale sinistro)

㉔ Terminali dei diffusori SPEAKERS A (canale destro)

㉕ Terminali ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC

㉖ Terminali ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY

㉗ Barre di cortocircuito

㉘ Terminali ADPT 2 IN

㉙ **Terminali ADPT 2 OUT**
㉚ **Terminali per giradischi (PHONO)**
㉛ **Terminale di terra del giradischi (GND)**
㉜ **Terminali di linea (LINE)**
㉝ **Terminali per sintonizzatore (TUNER)**
㉞ **Terminali per riproduttore CD (CD)**

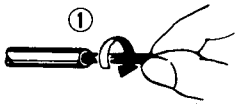
COLLEGAMENTI

Per i collegamenti, consultate pag. 3.

① **Riproduttore CD**
② **Registratori a DAT**
③ **Diffusore destro B (R)**
④ **Diffusore sinistro B (L)**
⑤ **Diffusore sinistro A (L)**
⑥ **Diffusore destro A (R)**
⑦ **Sintonizzatore**
⑧ **Riproduttore LD, VCR, ecc.**
⑨ **Giradischi**
⑩ **Ad una presa di corrente alternata**

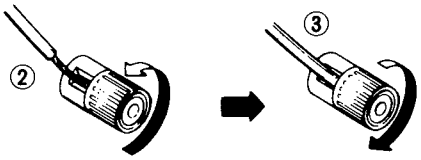
COLLEGAMENTO DEI CAVI DEI DIFFUSORI

1. **Denudate l'estremità del l'anima del filo ed attorcigliatela.**



Attorcigliare l'anima del filo.

2. **Allentate la manopola ed inserire l'estremità a nudo del l'anima del filo nel foro.**
3. **Stringete la manopola per fermare l'anima del filo.**

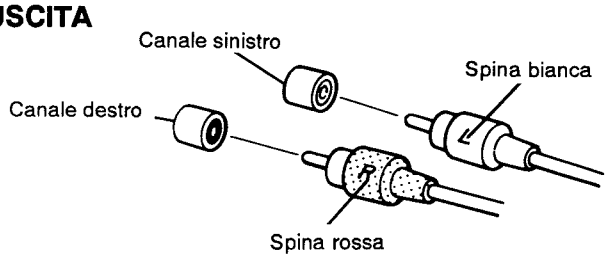


NOTA:
I conduttori dei cavi non devono mai protrudere dai terminali o toccare altri conduttori. Quando due conduttori si toccano, si verificano guasti ai componenti.

Impedenza dei diffusori

Quando ai terminali SPEAKERS A e B è collegato un solo paio di diffusori, questi dovrebbero avere un'impedenza dichiarata fra i 4 ed i 16 Ω .
Quando ai terminali SPEAKERS A e B sono collegati due paia di diffusori, essi dovrebbero avere un'impedenza dichiarata fra gli 8 ed i 32 Ω .

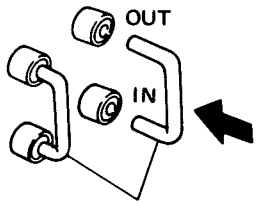
COLLEGAMENTO DEI CAVI DI INGRESSO/ USCITA



Collegate la spina bianca al canale sisistro (L) e quella rossa al canale destro (R). Spingete al fondo le spine nelle prese.

USO DI COMPONENTI COLLEGATI ALLE PRESE PER ADATTATORE (ADAPTOR)

1. **Portate l'interruttore POWER su OFF.**
2. **Togliete le due barre di corto circuito dai terminali ADPT 2.**

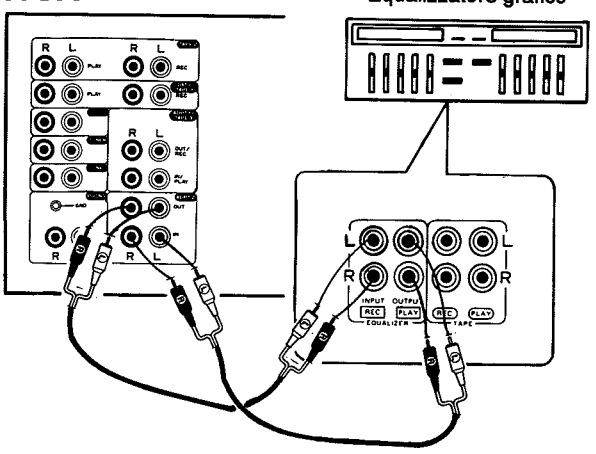


Barredi corto circuito

NOTA:
Per collegare un equalizzatore grafico a questi terminali, togliete le barre di corto circuito. Se i terminali non sono in uso, mantenete le barre sempre inserite, facendo attenzione a non perderle.

A-858

Equalizzatore grafico



FUNZIONAMENTO

PRIMA DI USARE L'UNITA

Portate i comandi nelle seguenti posizioni: vedi pag. 2.

1. **Portate il controllo VOLUME CONTROL al minimo.** ⑫
2. **Portate l'interruttore POWER su ON.** ①
3. **Portate il selettore SPEAKERS su A, B o A + B.** ③
4. **Portate il controllo BALANCE sulla posizione di centro.** ⑥
5. **Portate il tasto DIRECT su OFF.** ⑩
6. **Portate il tasto ADPT 1/TAPE 3 su OFF.** ⑨

RIPRODUZIONE

1. **Regolate il selettore INPUT SELECTOR o quello ADPT 1/TAPE 3.** ⑭, ⑨

Como selezionare una sorgente di segnale;

- Per ascoltare il segnale proveniente da componenti collegati ai terminali LINE: Selezionate la posizione [LINE].
- Per ascoltare una trasmissione in AM/FM: Selezionate la posizione [TUNER].
- Per ascoltare un disco: Selezionate la posizione [PHONO].
  Portate l'interruttore PHONO EQ su ON.
  Portate il selettore PHONO SELECTOR sulla posizione MM, MM SUBSONIC o MC, MC SUBSONIC a seconda della testina che impiegate.
- Per ascoltare un CD: Selezionate la posizione [CD].
- Per ascoltare un nastro: Selezionate le posizioni [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] o [ADPT 1/TAPE 3].

2. **Date inizio alla riproduzione da parte del componente scelto.**
3. **Regolate il volume di ascolto con il controllo VOLUME CONTROL di quest'unità.** ⑫

REGISTRAZIONE DI NASTRI

1. **Selezionate la fonte di registrazione con il selettore REC SELECTOR.** ⑮

- Nella posizione SOURCE, i segnali provenienti dal componente scelto con INPUT SELECTOR vengono registrati (per registrare segnali provenienti dal componente collegato ai terminali PHONO o LINE, portate REC SELECTOR su SOURCE e quindi il selettore INPUT SELECTOR su PHONO o LINE).
  Quando registrate segnale proveniente dai terminali PHONO, portate l'interruttore PHONO EQ sulla posizione ON.
- La registrazione è impossibile se il selettore è su OFF.

NOTA:
Se questo selettore è in una posizione diversa da SOURCE, il componente scelto con REC SELECTOR può essere registrato indipendentemente dalla posizione dei selettori INPUT SELECTOR e DIRECT.

2. **Quando registrate con il registratore collegato ai terminali ADPT 1/TAPE 3.**

La fonte scelta col selettor INPUT viene registrate indipendentemente dalla posizione di REC SELECTOR. Ad ogni modo la registrazione non è possibile se l'interruttore DIRECT è sulla posizione ON.

3. **Iniziate la registrazione azionando la fonte ed registratore.**

Per dettagli sulla procedura di registrazione, consultate il manuale d'istruzioni del componente.

CONTROLLO DELLA REGISTRAZIONE IN CORSO

Solo durante la registrazione del sintonizzatore o del lettore CD.
Se possedete un registratore a tre testine, potete ascoltare la registrazione in corso. Questa operazione di controllo della qualità della registrazione è di solito chiamata appunto "controllo della registrazione". Per controllare la registrazione, regolate il selettore INPUT di questa unità nel modo seguente, in modo da selezionare il registratore che sta registrando.

- Quando registrate con il componente collegato ai terminali DAT/TAPE 1: Portate DAT/TAPE 1 su ON.
- Quando registrate con il componente collegato ai terminali TAPE 2: Portate TAPE 2 su ON.
- Quando registrate su un registratore collegato alle prese ADPT 1/TAPE 3, portate l'interruttore ADPT 1/TAPE 3 sulla posizione ON.

DUPLICAZIONE DI NASTRI

Se possedete due registratori (o un registratore a doppia piastra) potete duplicare un nastro.

Esempi di applicazione:

- Duplicazione di un nastro su una seconda cassetta.
- Registrazione di una trasmissione radio da cui è stata eliminata la pubblicità, registrando solo le porzioni desiderate.

Servendosi di due registratori

1. Caricate i nastri per la riproduzione (nastro preregistrato) e per la registrazione (nastro vergine) nei vani corrispondenti.

2. Selezionate il registratore il cui nastro volete copiare con il selettore REC SELECTOR.

- Quando copiate dal registratore collegato ai terminali DAT/TAPE 1 a quello collegato ai terminali TAPE 2: Portate il selettore su "1 ▶ 2".
- Quando copiate dal registratore collegato ai terminali TAPE 2 a quello collegato ai terminali DAT/TAPE 1: Portate il selettore su "2 ▶ 1".

NOTA:
Il nastro del registratore selezionato con REC SELECTOR può essere duplicato in qualsiasi posizione dei selettori INPUT SELECTOR e DIRECT.

3. Avviate in registratori dando inizio alla copia.

Prediponete il registratore contenente il nastro preregistrato per la riproduzione e quello contenente il nastro vergine per la registrazione.

Riproduzione con un equalizzatore grafico

L'A-858 è in grado di riprodurre ognifonte di segnale collegando un equalizzatore grafico ai terminali ADPT 2. Tuttavia, ciò non è possibile quando l'interruttore DIRECT si trova sulla posizione ON.

NOTA:
Togliete i ponti di cortocircuito prima di usare questi terminali. Se i terminali non vengono usati, tenere sempre i ponti inseriti avendo cura di non perderli.

DIAGNOSTICA

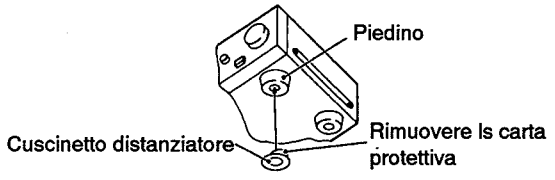
Spesso errori nelle operazioni sono scambiati per problemi o malfunzionamenti dell'apparecchio. Se si suppone che ci siano problemi di funzionamento, controllare innanzitutto i punti indicati più sotto. A volte il problema è dovuto ad un altro componente. Controllare gli altri componenti ed apparecchi elettrici impiegati.
Se non si riesce a risolvere il problema anche dopo aver effettuato i controlli sotto indicati, rivolgersi ad un centro di assistenza PIONEER od al proprio rivenditore per le riparazioni.

Sintomo	Cause probabile	Rimedio
Mancate alimentazione dell'unità	• La presa di corrente è staccata. • La presa di corrente di quest'unità è collegata alla presa di corrente ausialiaria di un altro componente (ad esempio un timer), la cui spina di alimentazione è però staccata.	• Inserite bene la spina nella presa. • Accendete il secondo componente.
Mancata riproduzione	• I cavi di collegamento sono staccati o mal collegati ai terminali del pannello posteriore. • I terminali o le spine dei cavi di collegamento sono sporchi. • Il selettore INPUT SELECTOR o ADPT 1/TAPE 3 scelti non corrispondono al componente riprodotto. • Un altro componente viene usato in modo scorretto. • Il selettore dei diffusori è su OFF. • L'interruttore PHONO EQ si trova sulla posizione OFF. • Le barre di cortocircuito non sono inserite nei terminali ADPT 2.	• Collegate bene i cavi. • Pulite terminali e spine. • Regolate bene i comandi (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE2). Portate ADPT 1/TAPE 3 su OFF. • Consultate il manuale d'istruzioni degli altri componenti. • Portate il selettore su "A", "B" o "A + B". • Portate l'interruttore PHONO EQ sulla posizione ON. • Inserite le barre di cortocircuito in modo appropriato.
Mancata riproduzione di un diffusore	• I cavi di collegamento di quel canale sono staccati. • Il controllo BALANCE è del tutto su di un lato.	• Collegate bene i cavi. • Portate BALANCE al centro.
Registrazione impossibile	• La posizione del selettore REC SELECTOR è scorretta. • I collegamenti sono scorretti. • Il registratore viene usato in modo scorretto.	• Regolate bene REC SELECTOR (consultate la sezione "REGISTRAZIONE DI NASTRI"). • Collegate bene i cavi. • Consultate le istruzioni per l'uso del registratore.
Duplicazione di nastri impossibile	• La posizione del selettore REC SELECTOR è scorretta. • I registratori vengono usati in modo scorretto.	• Regolate bene REC SELECTOR (consultate la sezione "DUPLICAZIONE DI NASTRI") • Consultate le istruzioni per l'uso del registratore.

DATI TECNICI

Potenza continua d'uscita (ambedue i canali pilotati) **
da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,003% di T.H.D. 8 Ω ..... 105W + 105W*
da 20 Hz a 20 kHz con lo 0,005% di T.H.D. 4 Ω ..... 160W + 160W*
Potenza continua d'uscita DIN (ambedue i canali pilotati)
1 kHz con l'1% di T.H.D. a 8 Ω ..... 120W + 120W
1 kHz con l'1% di T.H.D. a 4 Ω ..... 180W + 180W
Ampiezza banda di potenza: 0,05%, 8 Ω ..... da 5 Hz a 60 kHz*
Fattore di smorzamento
(da 1 kHz/20 Hz a 20 kHz), 8 Ω 200/70
Emissione dinamica di potenza (in una prova EIA con segnale per prova di dinamica)
4 Ω /2 Ω 230W/350W
Distorsione armonica complessiva **
da 20 Hz a 20 kHz, 105W, 8 Ω 0,003%*
da 20 Hz a 20 kHz, 160W, 4 Ω 0,005%*
Distorsione da intermodulazione (al livello di ingresso nominale)
..... 0,003%*
Sensibilità di ingresso/impedenza
PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 k Ω
PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/50 k Ω
Livello di sovraccarico di PHONO
1 kHz con lo 0,008% di T.H.D. (MM/MC) ..... 200 mV/19 mV
Livello di uscita/impedenza
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2,2 k Ω
Risposta in frequenza:
PHONO (MM) (da 20 Hz a 20 kHz) ..... ± 0,2 dB
PHONO (MC) (da 20 Hz a 20 kHz) ..... ± 0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE (da 1 Hz a 150 kHz) ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Controlli del tono (Controlle del volume nella posizione –40 dB)
BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)
MUTING ..... – ∞
Profilo di Loudness (controllo del volume sui –40 dB)
..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filtro (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/ott.)
Rapporto S/R (corto circuito IHF, Rete A)
PHONO (MM, 5 mV d'ingresso/MC, 0,5 mV d'ingresso)
..... 95 dB/77 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 110 dB*
Rapporto S/R (DIN, potenza continua/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 92 dB/68 dB*

Accertarsi di porre l'unità su di una superficie a livello in modo che si appoggi con fermezza su tutti i suoi piedini. Se ondeggiasse, regolare applicando i cuscinetti distanziatori in dotazione ao uno o più piedini.



Alimentazione/Caratteristiche Varie

Alimentazione ..... c.a. 220V ~, 50/60 Hz
Assorbimento di corrente 1.000W
Dimensioni ..... 420(L) × 474(P) × 172(A) mm
Peso (senza imballaggio) ..... 24,5 kg

Accessori

Istruzioni per l'uso 1
Corredo cuscinetto distanziatore 1

NOTA:
I dati tecnici e il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

* Misurato con il tasto DIRECT sulla posizione ON.
** Misurati con un analizzatore di spettro audio.

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnati, perchè questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione nè collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza autorizzato della PIONEER oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

MANUTENZIONE DELLA SUPERFICIE ESTERNA

- Togliete polvere e sporco con un panno soffice ed asciutto.
- Se fosse molto sporco, pulite l'apparecchio con un panno imbevuto in detergente neutro diluito 5 o 6 volte in acqua e ben strizzato, quindi asciugatelo con un panno asciutto. Non usate cera per mobili o pulenti forti.
- Non usate diluenti, benzina, insetticidi spray ed altre sostenze chimiche, dato che essi rovinano le finiture.

Pubblicato da Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Tutti i diritti reservati.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt.
Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals noodig heeft.

Het is mogelijk dat in bepaalde landen of gebieden de uitvoering van de netstekker en het stopkontakt verschilt van hetgeen in deze gebruiksaanwijzing is afgebeeld. De aansluitmethode en bediening zijn in dergelijke gevallen echter precies hetzelfde.

INHOUDSOPGGAVE

KENMERKEN 36
VOORZIENINGEN OP HET PANEEL 37
AANSLUITINGEN 39
BEDIENING 40
OPLOSSEN VAN MOEILIJKHEDEN 42
TECHNISCHE GEGEVENS 43

KENMERKEN

- Drive kapaciteit 180W + 180W/4 Ω (DIN), 120W + 120W/8 Ω (DIN) in overeenstemming met het type luidsprekersysteem met hoog vermogen en lage impedantie.
- Het gebruik van het direkte circuit (DIRECT) zorgt voor Hi-Fi weergave van konsistente frekwentiekarakteristieken die gepaard gaat aan een optimale helderheid.
- Opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) maakt de bandopmaak zeer gemakkelijk.
- Nauwkeurige aarde-techniek voorkomt dat storing op de spanningslijn overvloeit op de signaal-aardelijn, hierdoor ontstaat een zuiver weergavegeluid.
- Niet-schakelfunktie type III wordt gebruikt teneinde geluid van hoge kwaliteit, met minimale stringen te verkrijgen.
- Wordt geleverd met een ingebouwde draaitafel equalizer waarop het MC element gebruikt kan worden.
- Geblindeerde vermogenstransformator
- Raatvormig kaderonderstel
- Raatvormige thermische radiator

VOORZIENINGEN OP HET PANEEL

Zie blz. 2, PLAATS VAN DE BEDIENINGSORGANEN EN ONDERDELEN.

[VOORPANEEL]

① Spanningsschakelaar/indikator (POWER)

Indrukken om de spanning naar het toestel in (ON) en uit (OFF) te schakelen.
De indikator licht op als de spanning "ON" is.

② Koptelefoonaansluiting (PHONES)

Bij gebruik van de koptelefoons, de stekker in deze aansluiting steken.

③ Luidsprekerkeuzeschakelaar (SPEAKERS)

Gebruik deze schakelaar om te luisteren naar de luidsprekers aangesloten op de luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS).

OFF:

Vrije stand: Geen geluid wordt gehoord door de luidsprekers.
In deze stand zetten bij het luisteren door de koptelefoons.

A:

Voor reproduktie van geluid met de luidsprekers aangesloten op de luidspreker A aansluitingen (SPEAKERS A).

B:

Voor reproduktie van geluid met de luidsprekers aangesloten op de luidspreker B aansluitingen (SPEAKERS B).

A + B:

Voor reproduktie van geluid met de luidsprekers aangesloten op de luidspreker A en B aansluitingen (SPEAKERS A + B).

④ Lage tonen toonregelaar (BASS)

Gebruik deze regelaar om bij een laag volume de lage-frekwentie tonen bij te regelen. De middenstand is de vlakke (normale) stand. Indien naar rechts gedraaid, worden de lage frekwentietonen versterkt; indien naar links gedraaid worden de lage frekwentietonen verzwakt.

OPMERKING:
Deze funktie werkt niet wanneer de DIRECT-schakelaar in de aan-stand (ON) staat.

⑤ Hoge tonen toonregelaar (TREBLE)

Gebruik deze regelaar om bij een laag volume de hoge-frekwentie tonen bij te regelen. De middenstand is de uitgangsstand. Indien naar rechts gedraaid, worden de hoge frekwentietonen versterkt; indien naar links gedraaid worden de hoge frekwentietonen verzwakt.

OPMERKING:
Deze funktie werkt niet wanneer de DIRECT-schakelaar in de aan-stand (ON) staat.

⑥ Balansregelaar (BALANCE)

Dient normaal gesproken in de middenstand te staan. Stel de balans in als het geluid uit één van de luidsprekers harder is.
Als het geluid uit de rechterkant harder is, naar de linkerstand (LEFT) draaien en als het geluid uit de linkerkant harder is, naar de rechterstand (RIGHT) draaien.

OPMERKING:
Deze funktie werkt niet wanneer de DIRECT-schakelaar in de aan-stand (ON) staat.

⑦ Draaitafel equalizerschakelaar/indikator (PHONO EQ)

Wanneer geen gebruik wordt gemaakt van de draaitafelingang, het spanningscircuit van de draaitafel equalizer uitschakelen teneinde te voorkomen dat ruis opgepikt wordt tijdens weergave van andere bronnen.

ON:

De indikator licht op: Altijd in deze stand zetten bij gebruik van een draaitafelingang. Direkt na inschakeling (ON) wordt het audiosignaal gedempt gedurende verscheidene sekonden totdat de schakelwerking stabiel wordt.

OFF:

De indikator gaat uit: In deze stand zetten wanneer geen draaitafelingang gebruikt wordt.

⑧ LOUDNESS-schakelaar/indikator

Wordt gebruikt bij het luisteren op lage waardeniveaus.

ON:

De indikator licht op: Versterkt de lage en hoge frekwenties om kracht aan de weergave toe te voegen ook op een laag volu-meniveau.

OFF:

De indikator gaat uit: Dient normaal gesproken in deze stand te blijven.

OPMERKING:
Deze funktie werkt niet wanneer de DIRECT-schakelaar in de aan-stand (ON) staat.

⑨ ADPT 1/TAPE 3 schakelaar/indikator

Deze schakelaar dient om naar de weergave van een band te luisteren of om naar geluiden te luisteren die opgenomen werden tijdens bandopname.

ON:

De indikator licht op: Indrukken bij het luisteren naar het weergavegeluid van het tape deck of de adaptor aangesloten op de ADPT 1/TAPE 3 weergave-aansluitingen (IN/PLAY), of om het geluid dat opgenomen wordt op het tape deck aangesloten op de ADPT 1/TAPE 3 opname-aansluitingen (OUT/REC) tijdens de opname te beluisteren.

OFF:

De indikator gaat uit: Normaal gesproken de schakelaar in deze stand laten.

OPMERKING:
Wanneer de DIRECT-schakelaar op ON gezet is, werkt deze funktie niet en wordt geen signaal bij de ADPT 1/TAPE 3 opname-aansluitingen (OUT/REC) uitgevoerd.

⑩ DIRECT-schakelaar/indikator

Gebruik deze schakelaar/indikator wanneer u de uitvoer van de ingangsaansluitingapparatuur niet door de verscheidene frekwentie instelcircuits en adaptoraansluitingen (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, lage tonen (BASS), hoge tonen (TREBLE), balans (BALANCE), LOUDNESS) wilt laten lopen.

ON:

Wanneer de schakelaar in deze stand staat, licht de indikator op en de invoer van signalen vanuit de ingangsaansluitingen worden gereproduceerd zonder de verscheidene frekwentie instelcircuits te doorlopen. Dit resulteert in een vlak, zuiver geluid dat een betrouwbaarder weergave is van de ingangsbron.

OFF:

Wanneer de schakelaar in daze stand staat, gaat de indikator uit en doorloopt het signaal de verscheidene frekwentie instelcircuits.

⑪ Draaitafelkeuzeschakelaar (PHONO SELECTOR)

Instellen overeenkomstig het type element dat gebruikt wordt op uw draaitafel.

MM:

In deze stand zetten bij gebruik van een moving magnet element, of een MC (moving coil) element met hoog vermogen van 1 mV of meer.

MC:

In deze stand zetten bij gebruik van een moving coil element.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC:

Subsonische filter voor moving coil of moving magnet elementen om ultralage frekwentieruis van minder dan 17 Hz die opgewekt wordt bij weergave van een kromgetrokken grammofoonplaat uit te schakelen.

Bij gebruik van een moving coil element met hoog vermogen, deze schakelaar op MM of MM SUBSONIC zetten.

⑫ VOLUMEREGELAAR

Voor instellen van het volumeniveau

OPMERKING:
Dit toestel beschikt over een circuit dat het effekt van de tooen loudnessregelaars verzwakt als het volume omhoog gedraaid wordt.

⑬ Dempingsschakelaar/indikator (MUTING)

Dient om het geluidsvolume tijdelijk te dempen.

ON:

De indikator licht op: Het geluidsvolume wordt gedempt.

OFF:

De indikator gaat uit: Het geluid wordt op het oorsronkelijke niveau teruggebracht.

⑭ Ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR)

Dient om de weergavebron te kiezen.

LINE:

In deze stand zetten voor het luisteren naar programma's van een komponent aangesloten op de lijnaansluitingen (LINE).

TUNER:

In deze stand zetten voor het luisteren naar AM- of FM-uitzendingen met een tuner.

PHONO:

In deze stand zetten voor het luisteren naar weergave van een grammofoonplaat op een draaitafel.

CD:

In deze stand zetten voor het luisteren naar weergave van een kompakt disk op een kompakt diskspeler.

DAT/TAPE 1:

Voor weergave met een tape deck of digitaal audio tape deck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen.

TAPE 2:

Voor weergave met een tape deck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen.

⑮ Opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR)

Gebruik deze schakelaar om het opnamesignaal te kiezen. Indien op een andere stand dan OFF of SOURCE gesteld, kunnen signalen tijdens weergave worden opgenomen van het toestel waarop de INPUT SELECTOR schakelaar is ingesteld.

TUNER:

Om op te nemen van een tuner.

CD:

Om van een CD-speler op te nemen.

OFF:

In deze stand zal er geen signaal via de REC-aansluitingen van DAT/TAPE 1 en TAPE 2 worden uitgevoerd.

Bron (SOURCE):

Om van het apparaat op te nemen dat ingeschakeld is m.b.v. de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR).

TAPE:

1 ▶ 2

Om op te nemen (te kopiëren) van het tape deck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen naar het tape deck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen.

2 ▶ 1

Om op te nemen (te kopiëren) van het tape deck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen naar het tape deck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen.

OPMERKING:
De opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) heeft geen effekt op de opname-uitvoer van de ADPT 1/TAPE 3 aansluitingen.

[ACHTERPANEEL]

⑯ TAPE 2 PLAY weergave- ingangen
⑰ DAT/TAPE 1 PLAY weergave-uitgangen
⑱ TAPE 2 REC opname- uitgangen
⑲ DAT/TAPE 1 REC opname-uitgangen
⑳ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS B, rechter kanaal)
㉑ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS B, linker kanaal)
㉒ Netsnoer

Sluit dit snoer aan op een stopkontakt of de netuitgang van een schakelklok.

㉓ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKER A, linker kanaal)
㉔ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKER A, rechter kanaal)
㉕ Adapter/deck 3 uitgang/opname-aansluitingen (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC)
㉖ Adapter/deck 3 ingang/weergave-aansluitingen (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY)
㉗ Kortsluitstekkers
㉘ Ingangen voor de adapter (ADPT 2 IN)
㉙ Uitgangen voor de adapter (ADPT 2 OUT)
㉚ Platenspeler-ingangen (PHONO)
㉛ Aardaansluiting (GND) voor platenspeler
㉜ Lijningangen (LINE)
㉝ Tuner-ingangen (TUNER)
㉞ CD-ingangen (CD)

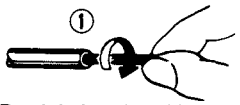
AANSLUITINGEN

Zie blz. 3 voor het aansluitschema.

① **CD-speler**
② **DAT/cassettedecks**
③ **Luidsprekersysteem B (R)**
④ **Luidsprekersysteem B (L)**
⑤ **Luidsprekersysteem A (L)**
⑥ **Luidsprekersysteem A (R)**
⑦ **Tuner**
⑧ **Videoplatenspeler, videorecorder, e.d.**
⑨ **Platenspeler**
⑩ **Naar een stopkontakt**

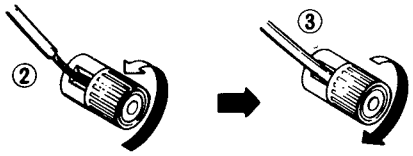
AANSLUITEN VAN DE LUIDSPREKERSNOEREN

1. **Verwijd de vinyl bedekking en strengel het uiteinde van de draden ineen.**



Drrai de kerrdraad ineen

2. **Maak de knop los en steek de draden in de aansluitingsopening.**
3. **Maak de knop weer vast om de draden op hun plaats te houden.**

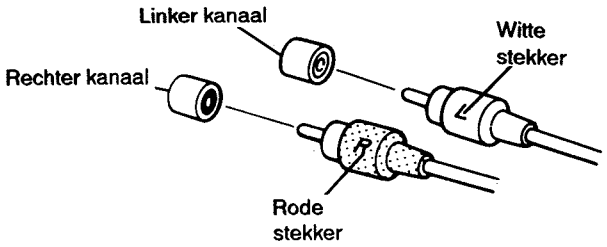


OPMERKING:
Zorg ervoor dat de draden er niet uitsteken en andere aansluitingen of draden aanraken. Als de kernen van verschillende draden elkaar raken, kunnen uw apparaten beschadigd raken.

Luidsprekerimpedantie

Wanneer luidsprekersystemen aangesloten worden op slechts één van de luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS) A of B dienen dergelijke luidsprekers een gewaardeerde impedantie te hebben tussen de 4 en 16 Ω.
Wanneer luidsprekers op de A en B aansluitingen aangesloten worden, dienen deze een gewaardeerde impedantie te hebben tussen de 8 en 32 Ω.

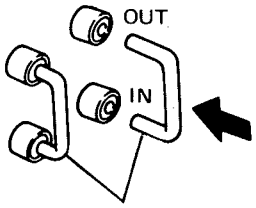
AANSLUITEN VAN DE INGANGS-/ UITGANGSSNOEREN



Steek de witte stekker in de L (linker) kant, en de rode stekker in de R (rechter) kant. Zorg ervoor dat de stekkers er goed ingeduwd worden.

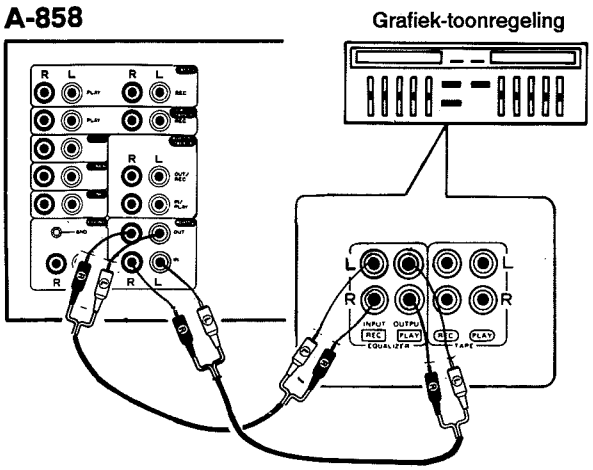
GEBRUIK VAN HET KOMPONENT DAT AANGESLOTEN IS OP DE ADAPTER-AANSLUITINGEN (ADAPTOR)

1. **Zet de aan/uit-schakelaar (POWER) op "OFF".**
2. **Verwijder de twee kortsluitstekkers uit de adapter-aansluitingen (ADPT 2).**



Kortsluitstekkevs

OPMERKING:
Verwijder de kortsluitstekkers om de grafische equalizer op deze aansluitingen aan te sluiten. Zorg dat de kortsluitstekkers in de aansluitbussen blijven, zolang deze niet gebruikt worden en let op dat u de kortsluitstekkers niet verliest.



BEDIENING

ALVORENS TE BEGINNEN

Stel de regelaars en shakelaars als volgt in: Zie blz. 2

1. **Stel de VOLUME CONTROL op minimum. ⑫**
2. **Zet de spanningsschakelaar (POWER) op aan (ON). ①**
3. **Zet de luidsprekerschakelaar (SPEAKERS) op A, B of A + B. ③**
4. **Zet de balansregelaar (BALANCE) in de middenstand. ⑥**
5. **Zet de DIRECT-schakelaar op uit (OFF). ⑩**
6. **Zet de ADPT 1/TAPE 3 schakelaar op uit (OFF). ⑨**

WEERGEVEN

1. **Stel de ingangskiezer (INPUT SELECTOR) of ADPT 1/TAPE 3 schakelaar in. ⑭, ⑨**

Het kiezen van een weergavebron;

- Voor het luisteren naar programma's van apparatuur aangesloten op de lijnaansluitingen (LINE): Op [LINE] zetten.
- Voor het luisteren naar een AM/FM-uitzending: Op [TUNER] zetten.
- Voor het luisteren naar een grammofoonplaat: Op [PHONO] zetten.
  Zet de PHONO EQ op ON.
  Zet de draaitafelkeuzeschakelaar (PHONO SELECTOR) op MM (MM SUBSONIC) of MC (MC SUBSONIC) overeenkomstig het type element dat gebruikt wordt.
- Voor het luisteren naar een kompakt disk: Op [CD] zetten.
- Voor het luisteren naar een tape: Op [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] of [ADPT 1/TAPE 3] zetten.

2. **Bedien het weergavetoestel.**
3. **Stel het weergavevolume in m.b.v. de volumeregelaar (VOLUME CONTROL) op dit toestel. ⑫**

OPNEMEN VAN BANDEN

1. **Kies de opnamebron met de REC SELECTOR schakelaar. ⑮**

- Indien op SOURCE gesteld zullen de signalen van het toestel gekozen met de INPUT SELECTOR schakelaar. (Om signalen op te nemen van het toestel aangesloten op de draaitafel- (PHONO) of lijnaansluitingen (LINE) de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) op SOURCE zetten en de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) op PHONO of LINE zetten.
  Voor het opnemen van het signaal van de draaitafelaansluiting (PHONO), de PHONO EQ-schakelaar op ON zetten.
- Opnemen is niet mogelijk wanneer de schakelaar op uit (OFF) gezet is.

OPMERKING:
Wanneer deze schakelaar in een andere dan de SOURCE-stand gezet is, kan het apparaat ingeschakeld door de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) opgenomen worden, ongeacht de instellingen van de ingangskeuze- (INPUT SELECTOR) en de DIRECT-schakelaars.

2. **Bij gebruik van het tape deck aangesloten op de ADPT 1/TAPE 3 aansluitingen voor opname**

De bron ingeschakeld met de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) wordt opgenomen, ongeacht de stand van de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR).
Opname zal echter niet mogelijk zijn wanneer de DIRECT-schakelaar op aan (ON) staat.

3. **Begin het opnemen door het brontoestel en het tape deck in werking te stellen**

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor uw tape deck voor de juistebediening.

MEELUISTEREN TIJDENS HET OPNEMEN

Alleen tijdens opnemen van de tuner of CD-speler.
Op een tape deck met 3 koppen kan tijdens het opnemen gelijktijdig meegeluisterd worden. Deze manier om de geluidskwaliteit en het opnameniveau te kontroleren wordt "monitoring" genoemd. Tijdens het kontroleren, dient u de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) van dit apparaat op de volgende manier in te stellen, om het tape deck waarop de opname plaatsvindt in overeenstemming te brengen.

- Bij opnemen op het tape deck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen: Op DAT/TAPE 1 zetten.
- Bij opnemen op het tape deck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen: Op TAPE 2 zetten.
- Bij opnemen op het tape deck aangesloten op de ADPT 1 /TAPE 3 aansluitingen: De ADPT 1/TAPE 3 schakelaar op aan (ON) zetten.

KOPIËREN VAN BANDEN:

Bij gebruik van twee decks (of een dubbel cassettedeck), kunt u de geluiden van het ene deck op het andere opnemen.

Voorbeelden voor toepassing:

- Om een kopie van een band te maken waarvan de inhoud identiek aan de oorspronkelijke band moet zijn.
- Om een opname te redigeren van een radio-uitzending teneinde ongewenste reklameboodschappen eruit te halen, waarbij u slechts gewenst materiaal op een andere band opneemt.

Bij gebruik van twee tape decks

1. Leg banden in voor weergave (voorbespeelde band) en opname in de respektievelijke tape decks.

2. Kies het tape deck vanwaar gekopieerd moet worden m.b.v. de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR).

- Bij het kopiëren van het tape deck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen, naar het tape deck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen: Op 1 ▶ 2 instellen.
- Bij het kopiëren van het tape deck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen, naar het tape deck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen:Op 2 ▶ 1 instellen.

OPMERKING:
De band gekozen met de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) kan gekopieerd worden, ongeacht de instellingen van de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) en de DIRECT-schakelaars.

3. Stel de tape decks in werking teneinde het kopiëren te beginnen.

Schakel het tape deck met de oorspronkelijke (weergave) band in de weergavestand en schakel het tape deck met de op te nemen blanko band in de opnamestand.

Het weergeven geluid bijregelen met de graphic equalizer

Wat betreft de A-858, kan deze de weergave van alle bronnen behandelen door een grafische equalizer aan te sluiten op de ADPT 2 aansluitingen. Weergave is echter niet mogelijk wanneer de DIRECT-schakelaar aan (ON) is.

OPMERKING:
Verwijder de brugpennen alvorens deze aansluitingen te gebruiken. Altijd de brugpennen erin gestoken houden terwijl de aansluitingen niet in gebruik zijn, en ervoor zorgen hen niet te verliezen.

OPLOSSEN VAN MOEILIJKHEDEN

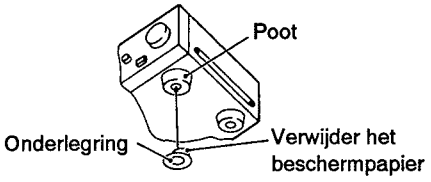
Onjuiste werking wordt vaak voor een defekt aangezien. Ga de volgende punten na als u denkt dat er iets mis is met dit komponent. Soms kan de moeilijkheid veroorzaakt worden door een ander komponent. Ga de andere komponenten en de elektrische bedrading na.
Als de moeilijkheden niet opgelost kunnen worden na deze lijst te hebben afgewerkt, laat het dichtstbijzijnde PIONEER servicecentrum of uw dealer dan reparatiewerkzaamheden uitvoeren.

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
Geen spanning wordt toegevoerd naar het toestel	• De stekker zit niet in het stopkontakt. • De netstekker van het komponent werd op een netuitgang van een ander komponent aangesloten (bijv. timer, enz.), maar de spanning naar dat toestel werd uitgeschakeld.	• Steek de stekker zorgvuldig in het stopkontakt. • Schakel de spanning naar de andere komponenten in.
Geen geluid	• De aansluitsnoeren werden uit de aansluitingen verwijderd, of onjuist aangesloten. • Aansluitingen of penstekkers van de aansluitsnoeren zijn vuil. • De ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) of de ingeschakelde ADPT 1/TAPE 3 schakelaar komt niet overeen met het komponent dat weergegeven wordt. • Andere komponenten werken niet goed. • De luidsprekerkeuzeschakelaar (SPEAKERS) is op uit ("OFF") gezet. • De PHONO EQ-schakelaar staat in de uitstand ("OFF"). • De brugpennen zijn niet in de ADPT 2 aansluitingen aangebracht.	• Breng de aansluitingen zorgvuldig aan. • Reinig de aansluitingen en stekkers. • Stel de schakelaar korrekt in (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Zet de ADPT 1/TAPE 3 op uit (OFF). • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de andere komponenten. • Zet de schakelaar op "A", "B", of "A + B". • Zet de PHONO EQ-schakelaar in de "ON"-stand. • Breng de brugpennen op de juiste wijze aan.
Geen geluid uit één luidspreker	• De aansluitsnoeren of luidsprekersnoeren zijn op die kant niet aangesloten. • De balansregelaar (BALANCE) werd naar één kant ingesteld.	• Breng de aansluitingen zorgvuldig aan. • Stel de balansregelaar (BALANCE) in in de middenstand.
Het is onmogelijk om banden op te nemen	• De stand van de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) is onjuist. • De aansluitingen zijn onjuist. • Het tape deck werkt niet goed.	• Stel de schakelaar korrekt in. (Zie "OPNEMEN VAN BANDEN"). • Breng de aansluitsnoeren opnieuw maar nu goed aan. • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het tape deck.
Kopiëren van bandopnamen is onmogelijk	• De stand van de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) is onjuist. • De tape decks werken niet korrekt.	• Stel de schakelaar korrekt in (Zie "KOPIËREN VAN BANDEN"). • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de tape decks.

TECHNISCHE GEGEVENS

Doorlopend vermogen (beide kanalen aangedreven) **
20 Hz t/m 20 kHz, totale harmonische vervorming 0,003%, 8 Ω ..... 105W + 105W*
20 Hz t/m 20 kHz, totale harmonische vervorming 0,005%, 4 Ω ..... 160W + 160W*
DIN doorlopend vermogen (beide kanalen aangedreven)
1 kHz, totale harmonische vervorming 1%, 8 Ω ..... 120W + 120W
1 kHz, totale harmonische vervorming 1%, 4 Ω ..... 180W + 180W
Vermogensbandbreedte 0,05%, 8 Ω .....5 Hz – 60 kHz*
Dempingsfaktor (1 kHz/20 Hz t/m 20 kHz), 8 Ω 200/70
Dynamisch vermogen (op EIA dynamisch testsignaal)
4 Ω /2 Ω 230W/350W
Totale harmonische vervorming **
20 Hz t/m 20 kHz, 105W, 8 Ω 0,003%*
20 Hz t/m 20 kHz, 160W, 4 Ω 0,005%*
Tussenmodulatie storing (bij nominale uitgang) 0,003%*
Ingangsgevoeligheid/impedantie
PHONO (MM) .....2,5 mV/50 k Ω
PHONO (MC) .....0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE..... 150 mV/50 k Ω
Draaitafeloverbelastingsniveau (PHONO)
1 kHz, totale harmonische vervorming 0,008% (MM/MC)
..... 200 mV/19 mV
Uitgangsniveau/impedantie
Bandopname (TAPE REC), ADAPTOR OUTPUT
..... 150 mV/2,2 k Ω
Frekwentieresponsie
PHONO (MM), 20 Hz t/m 20 kHz ..... ± 0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz t/m 20 kHz..... ± 0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE (1 Hz t/m 150 kHz) ..... $^{+0}_{-3}$ dB*
Toonregelaar (volumeregelaar in de –40 dB stand gezet)
Lage tonen (BASS) ..... ± 8 dB (100 Hz)
Hoge tonen (TREBLE) ..... ± 8 dB (10 kHz)
MUTING..... – ∞
Loudness contour (volumeregelaar in de –40 dB stand gezet)
.....+5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Subsonisch filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/oct)
Signaal-tot-ruis verhouding (IHF kortsluiting, A-netwerk)
PHONO (MM, 5 mV ingang/MC, 0,5 mV ingang)
..... 95 dB/77 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE.....110 dB*
Signaal-tot-ruis verhouding (DIN, doorlopend vermogen/50 mW)
PHONO (MM) ..... 74 dB/65 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE..... 92 dB/68 dB*

Let goed op het toestel op een vlakke ondergrond te plaatsen zodat het stevig op al z'n poten staat. Verhoog één of meer van de poten met de onderlegringen indien het toestel wankel staat.



Voeding/gemengd

Stroomvereisten ..... 220V wisselstroom ~, 50/60 Hz
Stroomverbruik 1.000W
Afmetingen ..... 420(B) × 474(D) × 172(H) mm
Gewicht (zonder verpakking) ..... 24,5 kg

Accessoires

Gebruiksaanwijzing 1
Onderlegringset 1

OPMERKING:
Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

* Gemeten met de DIRECT schakelaar op "ON".
** Gemeten met audio spectrum analyzer.

WAARSCHUWING NETSNOER

Pak het netsnoer beet bij de stekker. Trek de stekker er niet uit door aan het snoer te trekken en trek nooit aan het netsnoer met natte handen aangezien dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg kan hebben. Plaats geen toestel, meubelstuk o.i.d. op het netsnoer, en klem het niet vast. Maak er nooit een knoop in en en verbind het evenmin met andere snoeren. De netsnoeren dienen zo te worden geleid dat er niet per ongeluk iemand op gaat staan. Een beschadigd netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Kontroleer het netsnoer af en toe. Wanneer u de indruk krijgt dat het beschadigd is, dient u bij uw dichtstbijzijnde erkende PIONEER onderhoudscentrum of uw dealer een nieuw snoer te kopen.

ONDERHOUD VAN DE BEHUIZING

- Gebruik een poetsdoek of droog doekje om het stof en vuil van de behuizing te verwijderen.
- Wanneer de behuizing erg vuil is, dient u deze met een zacht doekje bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel (vijf of zes maal verdund met water) schoon te vegen. Wring voor het schoonmaken het doekje goed uit en veeg de behuizing met een droge doek goed droog. Gebruik voor het schoonmaken in geen geval meubelwas of meubelreinigingsmiddelen.
- Gebruik ook nooit een verdunningsmiddel, benzine, insekticiden of andere chemische middelen in de buurt van dit apparaat. Deze middelen tasten namelijk het oppervlak van de behuizing aan.

Uitgegeven door Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Alle rechten voorbehouden.

Gratulerar till ditt val av denna Pioneer-produkt.
Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du lär dig att använda apparaten på rätt sätt. Förvara därefter bruksanvisningen på lämplig plats.

I vissa länder kan nätkabelkontakten och vägguttaget ha en annan utformning än den som visas i bruksanvisningens bilder. Anslutningsmetoden och manövreringen är dock densamma.

INNEHÅLL

EGENSKAPER 44
FRAMSIDANS FUNKTIONER 45
ANSLUTNINGSLEDNINGAR 47
ANVÄNDNING 48
FELSÖKNING 49
TEKNISKA DATA 50

EGENSKAPER

- Drivkapacitet 180W + 180W/4 Ω (DIN), 120W + 120W/8 Ω (DIN), vilket är lämpligt för högeffektshögtalare med låg impedans.
- DIRECT-kretsen tillförsäkrar hifi-avspelning av ljudtrogna frekvenskarakteristika i kombination med maximal klarhet.
- REC SELECTOR-väljaren gör bandredigeringen mycket enkel.
- Ren jordningsteknik förhindrar att nätbrus strömmar in i signaljordsledningen för bättre ljudåtergivning.
- Non -switching kretstyp III anväands för att ge ett ljud av hög kvalitet med minimal distorsion.
- Har inbyggd skivspelarequalizer som passar MC-pickuper.
- Gjuten nättransformator.
- Chassi med ram av bikakestruktur.
- Kyldon med bikakestruktur.

FRAMSIDANS FUNKTIONER

Se sidan 2, FUNKTIONSBESKRIVNING.

[FRAMSIDA]

① Strömbrytare/driftindikator (POWER)

Tryck in denna för att sätta på och stänga av förstärkaren.
Vid strömtillkoppling tänds indikatorlampan.

② Hörtelefonuttag (PHONES)

Vid användning av hörtelefoner skall de anslutas till detta uttag.

③ Högtalarväljare (SPEAKERS)

Använd denna för att koppla in olika högtalarpar anslutna till SPEAKERS-uttagen.

OFF:

Utsläppt läge. Inget ljud hörs från högtalarna. Använd detta läge vid lyssning med hörtelefoner.

A:

För avlyssning med de högtalare som har anslutits till uttagen SPEAKERS A.

B:

För avlyssning med de högtalare som har anslutits till uttagen SPEAKERS B.

A + B:

För avlyssning med de högtalare som har anslutits till både uttagen SPEAKERS A och SPEAKERS B.

④ Baskontroll (BASS)

För justering av basfrekvenserna vid låg volymnivå.
Centerläget är normalläget (rak frekvensgång). Vrid åt höger för att förstärka basen; vrid åt vänster för att dämpa basen.

OBS:
Denna funktion har ingen påverkan när DIRECT-omkopplaren är i ON-läge.

⑤ Diskantkontroll (TREBLE)

För justering av diskantfrekvenserna vid låg volymnivå.
Centerläget är normalläget (rak frekvensgång). Vrid åt höger för att förstärka diskanten; vrid åt vänster för att dämpa diskanten.

OBS:
Denna funktion har ingen påverkan när DIRECT-omkopplaren är i ON-läge.

⑥ Balanskontroll (BALANCE)

Skall normalt vara i centerläge. Reglera balansen om ljudet låter kraftigare i den ena högtalaren. Vrid mot LEFT om höger kanal låter kraftigare; vrid mot RIGHT om vänster kanal låter kraftigare.

OBS:
Denna funktion har ingen påverkan när DIRECT-omkopplaren är i ON-läge.

⑦ Skivspelarequalizer/indikator (PHONO EQ)

När du inte använder skivspelare, skall denna sättas i OFF-läge, så att den inte fångar in störningar under avspelning av andra ljudkällor.

ON:

Indikatorn lyser. Ha alltid i detta läge vid användning av skivspelare. När knappen sätts i ON-läge tar det några sekunder innan kretsen har stabiliserats. Under denna tid hörs inget ljud alls.

OFF:

Indikatorn är släckt. Ha i detta läge när skivspelaren inte skall användas.

⑧ Loudness-omkopplare/indikator (LOUDNESS)

Tryck in denna till ON-läge vid lyssning med låg ljudnivå.

ON:

Indikatorn lyser. Bas och diskant förstärks för att ge extra tryck i ljudet vid lyssning med låg ljudnivå.

OFF:

Indikatorn är släckt. Detta är normalläget.

OBS:
Denna funktion har ingen påverkan när DIRECT-omkopplaren är i ON-läge.

⑨ ADPT 1/TAPE 3-omkopplare/indikator

Tryck in denna till ON-läge för att lyssna på kassettdäck eller för att lyssna på det ljud som spelas in under inspelning av band.

ON:

Indikatorn lyser. Tryck in till detta läge vid avlyssning av det kassettdäck eller den tillsatsapparat som är ansluten till ingångarna ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY, eller för att kontrollavlyssna det ljud som spelas in på kassettdäcket anslutet till utgångarna ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC.

OFF:

Indikatorn är släckt. Omkopplaren skall normalt vara i detta läge.

OBS:
Denna funktion har ingen påverkan och inga signaler matas till utgångarna ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC när DIRECT-omkopplaren är i ON-läge.

⑩ Omkopplare/indikator för direktingång (DIRECT)

Sätt denna omkopplare i ON-läge när du inte vill att ingångssignalerna skall passera genom de olika frekvensjusterande kretsarna och adapteruttagen (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS).

ON:

När omkopplaren är i detta läge lyser dess indikator och ingångssignalerna återges utan att passera genom de olika frekvensjusterande kretsarna. Detta resulterar i ett rakt och rent ljud, som är en mera verklighetstrogen återgivning av ljudkällan.

OFF:

När omkopplaren är i detta läge är dess indikator släckt och signalerna passerar som vanligt genom de olika frekvensjusterande kretsarna.

⑪ Pickupväljare (PHONO SELECTOR)

Ställ in denna för den pickuptyp som används till din skivspelare.

MM:

Sätt i detta läge vid anvädning av en pickup med rörlig magnet eller en med rörlig spole (MC) vars utspänning är minst 1 mV.

MC:

Sätt i detta läge vid användning av en pickup med rörlig spole.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC:

Subsonic-filter för pickuper med rörlig spole eller rörlig magnet för att skära bort störningar på ultralåga frekvenser under 17 Hz som alstras vid spelning av skeva skivor.

Sätt denna omkopplare i läge MM eller MM SUBSONIC vid användning av en pickup med rörlig spole och hög utspänning.

⑫ Volymkontrol (VOLUME CONTROL)

Med denna regleras volymnivån.

OBS:

Denna förstärkare har en krets som gradvis dämpar effekten av ton- och loudnesskontrollerna när volymen höjs.

⑬ Dämpningsomkopplare/indikator (MUTING)

Tryck in denna till ON-läge för att tillfälligt dämpa ljudet.

ON:

Indikatorn lyser. Ljudet dämpas kraftigt.

OFF:

Indikatorn är släckt. Ljudet återgår till sitt ursprungliga läge.

⑭ Ingångsväljare (INPUT SELECTOR)

Används för att välja avspelningskälla.

LINE:

Sätt i detta läge vid lyssning på en komponent ansluten till linje-ingångarna (LINE).

TUNER:

Sätt i detta läge vid lyssning på FM/AM-sändningar på en tuner.

PHONO:

Sätt i detta läge vid lyssning på en vanlig skivspelare.

CD:

Sätt i detta läge vid lyssning på en CD-spelare.

DAT/TAPE 1:

För avspelning av ett vanligt kassettdäck eller ett digitalkassett-däck anslutet till ingångarna DAT/TAPE 1.

TAPE 2:

För avspelning av ett kassettdäck anslutet till ingångarna TAPE 2.

⑮ Inspelningsväljare (REC SELECTOR)

Med denna väljer du inspelningskälla. När den är i något annat läge SOURCE eller OFF, kan signal spelas in under avspelning av med ingångsväljarna (INPUT SELECTOR) vald komponent.

TUNER:

För inspelning från en tuner.

CD:

För inspelning från en CD-spelare.

OFF:

I detta läge utmatas ingenting från REC-uttagaen för DAT/TAPE 1 och TAPE 2. Välj detta läge när du inte skall göra någon inspelning; utsignalen till kassettdäcken kopplas bort vilket förbättrar ljudkvaliteten.

SOURCE:

För inspelning från den apparat som har kopplats in med ingångsväljarna (INPUT SELECTOR).

TAPE:

1 ▶ 2

Kopiering från kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE 1 till kassettdäcket anslutet till TAPE 2.

2 ▶ 1

Kopiering från kassettdäcket anslutet till TAPE 2 till kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE 1.

OBS:

REC SELECTOR-väljaren kan inte påverka inspelningsutgången för uttagen ADPT 1/TAPE 3.

[BAKSIDA]

⑯ Bandspelarkontakter (TAPE 2 PLAY)
⑰ Bandspelarkontakter (DAT/TAPE 1 PLAY)
⑱ Bandspelarkontakter (TAPE 2 REC)
⑲ Bandspelarkontakter (DAT/TAPE 1 REC)
⑳ Högtalarkontakter (SPEAKERS B) (höger kanal)
㉑ Högtalarkontakter (SPEAKERS B) (vänster kanal)
㉒ Nätsladd

Ansluts till ett vägguttag eller nätuttag på en timer.

㉓ Högtalarkontakter (SPEAKERS A) (vänster kanal)
㉔ Högtalarkontakter (SPEAKERS A) (höger kanal)
㉕ Adapater/bandspelarutgångar (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC)
㉖ Adapater/bandspelarutgångar (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY)
㉗ Kortslutningsstift
㉘ Adapteringångar (ADPT 2 IN)
㉙ Adapterutgångar (ADPT 2 OUT)
㉚ Skivspelarkontakter (PHONO)
㉛ Jordkontakt för skivspelare (GND)
㉜ Linjekontakter (LINE)
㉝ TUNER-kontakter
㉞ CD-kontakter

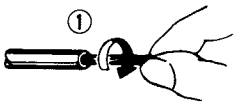
ANSLUTNINGSLEDNINGAR

Se sidan 3 om anslutningar.

① **CD-spelare**
② **DAT/bandspelardäck**
③ **Högtalarsystem B (h)**
④ **Högtalarsystem B (v)**
⑤ **Högtalarsystem A (v)**
⑥ **Högtalarsystem A (h)**
⑦ **Tuner**
⑧ **LD-spelare, videobandspelare osv.**
⑨ **Skivspelare**
⑩ **Till nätet**

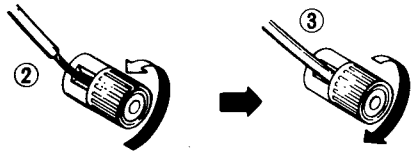
ANSLUTNING AV HÖGTALARLEDNINGAR

1. **Skala av plastisoleringen i ledningsändan och tvinna tråden.**



Tvinna kärntrådarna.

2. **Lossa uttagsknoppen och sätt in ledningen i hålet.**
3. **Drag fast knoppen så att ledningen sitter fast ordentligt.**

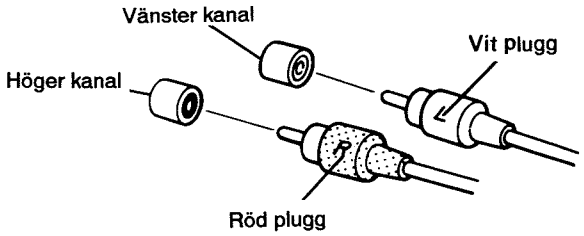


OBS:
Se låt inte trådarna sticka ut eller komma i kontakt med andra uttag eller trådar. Om olika trådar kommer i kontakt med varandra kan din apparat skadas.

Högtalarimpedans

Om du endast ansluter ett högtalarpar till uttagen SPEAKERS A eller B, skall högtalarnas impedans vara 4 – 16 Ω .
Om du ansluter högtalarpar till båda SPEAKERS-uttagen (A och B), skall högtalarnas impedans vara 8 – 32 Ω .

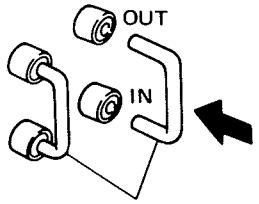
ANSLUTNING AV IN/UTGÅNGSLEDNINGAR



Anslut den vita kontakten till vänster (L) sida och den röda kontakten till höger (R) sida. Var noga med att trycka in kontakterna så långt det går.

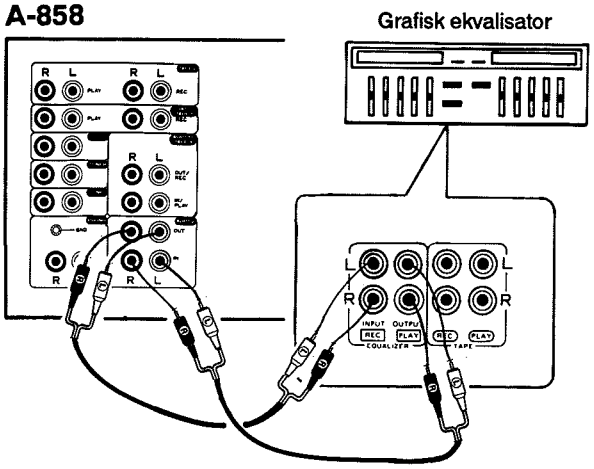
ANSLUTNING TILL ADAPTERKONTAKTERNA

1. **Tryck POWER-omkopplaren till läge OFF.**
2. **Ta bort de båda korslutningsstiften från kontakterna ADPT 2.**



Kortslutningsstift

OBS:
Ta bort stiften vid anslutning av en grafisk ekvalisator till dessa kontakter. Dessa stift måste alltid vara isatta kontakterna om de inte används, så se till att de inte kommer bort.



ANVÄNDNING

INNAN FÖRSTÄRKAREN ANVÄNDS

Ställ in kontroller och omkopplare på följande sätt. Se sidan. 2.

1. **Ställ VOLUME CONTROL på minimum. ⑫**
2. **Strömbrytaren (POWER) till ON. ①**
3. **SPEAKERS-väljaren till A, B eller A+B. ③**
4. **BALANCE-kontrollen till centerläge. ⑥**
5. **DIRECT-omkopplaren till OFF. ⑩**
6. **ADPT/TAPE 3-omkopplaren till OFF. ⑨**

AVSPELNING

1. Välj avspelningskällan med inspelningsväljarna (INPUT SELECTOR) eller ADPT 1/TAPE 3-omkopplaren. ⑭, ⑨

Val av avspelningskälla;

- Vid lyssning på utrustning ansluten till LINE-ingångarna: Sätt på [LINE].
- Vid lyssning på FM/AM-sändning: Sätt på [TUNER].
- Vid lyssning på vanlig skiva: Sätt på [PHONO].
  PHONO EQ-omkopplaren till ON-läge.
  Sätt PHONO SELECTOR-väljaren på MM (MM SUBSONIC) eller MC (MC SUBSONIC), i överensstämmelse med den pickuptyp som används.
- Vid lyssning på digitalskiva: Sätt på [CD].
- Vid lyssning på kassettband: Sätt på [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] eller [ADPT 1/TAPE3].

2. Ställ in komponenten för avspelning.

3. Reglera volymen med förstärkarens VOLUME CONTROL. ⑫

INSPELNING AV BAND

1. Välj inspelningskälla med REC SELECTOR-omkopplaren. ⑮

- I SOURCE-läge spelas signalerna in från den med INPUT SELECTOR-omkopplaren valda komponenten. (Om du vill spela in signalerna från apparaten ansluten till ingångarna PHONO eller LINE, skall du sätta REC SELECTOR-väljaren i SOURCE-läge och sätta INPUT SELECTOR-väljaren i läge PHONO respektive LINE.)
  Vid inspelning av signalen från PHONO-ingången skall PHONO EQ-omkopplaren sättas i ON-läge.
- Inget kan spelas in när REC SELECTOR-väljaren är i OFF-läge.

OBS:
När denna väljare är i något annat läge än SOURCE kan du spela in från den apparat som har valts REC SELECTOR-väljaren, oberoende hur INPUT SELECTOR-väljaren och DIRECT-omkopplare har ställts in.

2. När kassettdäcket anslutet till ADPT 1/TAPE 3 används för inspelning.

Den ljudkälla som har valts med INPUT SELECTOR-väljaren spelas in, oberoende av hur REC SELECTOR- väljaren ställs in. Denna inspelning är dock inte möjlig när DIRECT-omkopplaren är i ON-läge.

3. Starta inspelning genom att manövra källkomponenten och kassettdäcket.

Se kassettdäckets bruksanvisning för upplysningar om hur det skall manövreras.

MEDHÖRNING VID INSPELNING

Vid endast inspelning från tunern eller CD-spelaren.
Om ditt kassettdäck har tre tonhuvuden kan du lyssna på ljudet under inspelningen. Denna kontroll av ljudkvalitet och inspelningsnivå brukar kallas för "medhörning". Vid medhörning skall INPUT SELECTOR-väljaren ställas in på följande sätt för att anpassas till det kassettdäck som används för inspelningen.

- Vid inspelning på kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE 1: Sätt i läge DAT/TAPE 1.
- Vid inspelning på kassettdäcket anslutet till TAPE 2: Sätt i läge TAPE 2.
- Vid inspelning på kassettdäcket anslutet till ADPT 1/TAPE 3: Sätt ADPT 1/TAPE 3-omkopplaren i ON-läge.

KOPIERING AV BAND

Om du ansluter två kassettdäck (eller ett dubbelkassettdäck) kan du kopiera över ljud från det ena till det andra kassettdäcket.

Exempel på användning:

- För att göra en bandkopia vars innehåll är helt identiskt med originalbandets.
- För att redigera ett inspelat band från ett radioprogram för att skära bort icke önskvärda på-och avannonseringar och få ett band med bara musik.

Vid användning av två kassettdäck

1. Sätt in banden för avspelning (inspelat band) och inspelning i respektive kassettdäck.

2. Välj med REC SELECTOR-väljaren det kassettdäck som skall kopieras.

- Vid kopiering från kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE 1 till kassettdäcket anslutet till TAPE 2: Sätt i läge 1 ▶2.
- Vid kopiering från kassettdäcket anslutet till TAPE 2 till kassettdäcket anslutet till DAT/TAPE 1: Sätt i läge 2 ▶1.

OBS:
Det band som väljes med REC SELECTOR-väljaren kan kopieras oberoende av hur INPUT SELECTOR-väljaren och DIRECT-omkopplaren har ställts in.

3. Manövrera kassettdäcken för att starta kopieringen.

Starta avspelning på kassettdäcket med originalbandet och inspelning på kassettdäcket med det tomma bandet.

Återgivning med grafisk ekvalisator

Om du ansluter en grafisk equalizer till ADPT 2-uttagen på A-858, kan du avspela vilken ljudkälla som helst via den grafiska equalizern. Avspelning är dock inte möjligt om DIRECT-omkopplaren är i ON-läge.

OBS:
Tag bort kortslutningsstiften före användning av dessa uttag. När uttagen inte används skall kortslutningsstiften alltid sitta på plats. Var försiktig så att du inte tappar dessa stift.

FELSÖKNING

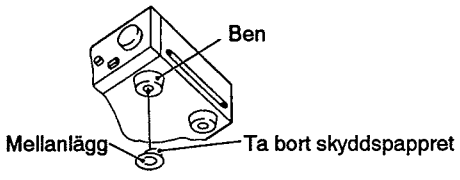
Felanvändning misstas ofta för problem med eller funktionsfel på apparaten. Kontrollera med nedanstående schema om apparaten inte fungerar som du vill. Undersök också övriga komponenter i stereoanläggningen och andra elapparater som används.
Om felet inte kan rättas till enligt nedanstående schema, anlita närmaste auktoriserade serviceverkstad eller återförsäljaren för PIONEER för reparation.

Symptom	Trolig orsak	Åtgärd
Ingen ström till förstärkaren	• Nätkabeln är inte ansluten. • Förstärkarens nätkabel är ansluten till växelströmsuttaget på en annan apparat (t.ex. en timer) och denna är avslagen.	• Anslut ordentligt. • Sätt på den andra apparaten.
Inget ljud	• Anslutningsledningar har lossnat eller är slarvigt anslutna. • Uttagen eller anslutningsledningarnas stiftkontakter är smutsiga. • Inställningen av INPUT SELECTOR-väljaren eller ADPT 1/TAPE 3-omkopplaren matchar inte den ljudkälla som avspelas. • Felaktig manövrering av övriga komponenter. • SPEAKERS-väljaren är i OFF-läge. • PHONO EQ-omkopplaren är i OFF-läge. • Kortslutningsstiften sitter inte i ADPT 2-uttagen.	• Anslut ordentligt. • Rengör uttag och stiftkontakter. • Ställ in ordentligt (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Sätt ADPT/TAPE 3-omkopplaren i OFF-läge. • Se bruksanvisningen för respektive komponent. • Sätt väljaren i läge A, B eller A + B. • Sätt omkopplaren i ON-läge. • Skjut in kortslutningsstiften ordentligt.
Inget ljud från ena högtalaren	• Anslutningsledningar eller högtalarledningar för den sidan har lossanat. • BALANCE-kontrollen är i ena ändläget.	• Anslut ordentligt. • Sätt kontrollen i centerläge.
Ingen inspelning av band	• REC SELECTOR-väljaren är felinställd. • Felaktiga anslutningar. • Kassettdäcket manövreras fel.	• Ställ in den korrekt. (Se avsnittet "INSPELNING AV BAND".) • Anslut sladdarna korrekt. • Läs igenom kassettdäckets bruksanvisning.
Ingen kopiering av band	• REC SELECTOR-väljaren är felinställd. • Kassettdäcken manövreras fel.	• Ställ in den korrekt. (Se avsnittet "KOPIERING AV BAND".) • Läs igenom kassettdäckens bruksanvisningar.

TEKNISKA DATA

Kontinuerlig uteffekt (båda kanalerna drivna) **
20 Hz – 20 kHz, 0,003% THD, 8 Ω ····· 105W + 105W *
20 Hz – 20 kHz, 0,005% THD, 4 Ω ····· 160W + 160W *
DIN kontinuerlig uteffekt (båda kanalerna drivna)
1 kHz, 1% THD, 8 Ω ····· 120W + 120W
1 kHz, 1% THD, 4 Ω ····· 180W + 180W
Effektbandbredd
0,05%, 8 Ω ····· 5 Hz – 60 kHz *
Dämpningsfaktor
(1 kHz/20 Hz – 20 kHz), 8 Ω ····· 200/70
Dynamisk uteffekt (med EIA dynamisk testsignal)
4 Ω /2 Ω ····· 230W/350W
Total harmonisk distorsion **
20 Hz – 20 kHz, 105W, 8 Ω ····· 0,003% *
20 Hz – 20 kHz, 160W, 4 Ω ····· 0,005% *
Intermodulationsdistorsion (vid märkuteffekten) ····· 0,003% *
Ingångskänslighet/impedans
PHONO (MM) ····· 2,5 mV/50 k Ω
PHONO (MC) ····· 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/50 k Ω
Överbelastningsnivå, PHONO
1 kHz, 0,008% THD (MM/MC) ····· 200 mV/19 mV
Utnivå/impedans
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ····· 150 mV/2,2 k Ω
Frekvensgång
PHONO (MM), 20 Hz – 20 kHz ····· ± 0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz – 20 kHz ····· ± 0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE (1 Hz – 150 kHz) ····· $^{+0}_{-3}$ dB *
Tonkontroll (volymnivån –40 dB inställd)
BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)
MUTING ····· – ∞
Loudness-kontur (volymnivån –40 dB inställd)
····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filter (SUBSONIC) ····· 17 Hz (12 dB/okt.)
Signalbrusförhållande (IHF kortslutet, A-nät)
PHONO (MM, 5mV ingång/MC, 0,5 mV ingång)
····· 95 dB/77 dB *
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 110 dB *
Signalbrusförhållande (DIN, kontinuerlig effekt/50 mW)
PHONO (MM) ····· 74 dB/65 dB *
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 92 dB/68 dB *

Se till så att enheten står stadigt horizontalt på alla ben. Använd de medlevererade mellanläggen för att justera om ett eller flera ben står ostadigt.



Driftspänning/övrigt

Driftspänning ····· Växelström 220V ~, 50/60 Hz
Effektförbrukning ····· 1.000W
Mått (B × H × D) ····· 420 × 172 × 474 mm
Vikt (utan förpacking) ····· 24,5 kg

Tilbehör

Bruksanvisning ····· 1
Mellanläggssats ····· 1

OBS:
Tekniska data och utförande kan, i förbättringssyfte, ändras utan föregående meddelande.

* Mätt med DIRECT-omkopplaren i läge ON.
** Uppmätt med spektralanalysator.

VAR FÖRSIKTIG MED NÄTSLADDEN

Håll endast i stickkontakten. Dra inte ut kontakten ur el-uttaget genom att hålla i sladden. Rör aldrig kabel eller stickkontakt med våta händer, eftersom detta kan resultera i kortslutning eller elektrisk stöt. Ställ inte apparater eller andra saker, t.ex. möbler, ovanpå nätsladden. Slå inte knutor på kabeln och vira inte ihop den med andra kablar. Dra nätsladdarna så det inte finns risk att man trampar på dem. Om en nätsladd skadas finns det risk för eld eller elektrisk stöt. Kontrollera nätsladden med jämna mellanrum. Om du upptäcker skador på den bör du kontakta din närmaste auktoriserade PIONEER-serviceverkstad eller din återförsäljare och få den utbytt.

UNDERHÅLL PÅ UTSIDAN

- Ta bort damm med en putsduk eller en torr duk.
- Mycket smutsig yta kan rengöras med en mjuk duk som fuktats med en neutral lösning utspädd fem till sex gånger med vatten efter urvridning. Torka därefter torrt med en torr duk. Använd inte möbelpolish eller rengöringsmedel.
- Thinner, bensin, insektsmedel och andra kemiska lösningar få inte komma i kontakt med apparaten eftersom höljets finish blir förstört.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Gracias por la adquisición de este producto Pioneer.
Para saber cómo utilizar correctamente su modelo, lea cuidadosamente este manual de instrucciones. Después de haber finalizado su lectura, guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.

En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y de la toma de corriente pueden ser diferentes a la indicada en las ilustraciones explicatorias, sin embargo el método de conexión y operación de la unidad es idéntico.

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS 51
DISPOSITIVOS DE PANEL 52
CONEXIONES 54
OPERACIONES 55
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS 57
ESPECIFICACIONES 58

CARACTERÍSTICAS

- Capacidad de excitación de 180W + 180W/4 Ω (DIN), 120W + 120W/8 Ω (DIN) siendo compatible con sistemas de altavoces de alta potencia y baja impedancia.
- El uso del circuito DIRECT asegura una reproducción de alta fidelidad con características de frecuencia estable, además de un máximo de claridad.
- El interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR) hace de la operación de editar cintas algo muy simple.
- La tecnología de "masa limpia" (clean ground) evita la entrada de ruido de la línea de alimentación en la línea de señalcs a masa, permitiendo una limpia reproducción de sonido.
- La inclusión de un circuito de no-conmutación tipo III permite lograr un sonido de reproducción de alta calidad con el mínimo de distorsión.
- La unidad viene provista de un compensador fonográfico incorporado, el cual acepta el uso de cápsulas MC.
- Transformador de potencia fundido.
- Chasis tipo panal.
- Disipador térmico tipo panal.

DISPOSITIVOS DE PANEL

Consule la página 2, DISPOSITIVOS DE PANEL.

[PANEL DELANTERO]

① Interruptor/Indicador de alimentación (POWER)

Presione este interruptor para encender y apagar la unidad.
El indicador permarocerá iluminado mientras la unidad esté encendida.

② Toma para audífonos (PHONES)

Inserte la clavija de los audífonos en esta toma.

③ Interruptor selector de altavoces (SPEAKERS)

Use este interruptor para escuchar el sonido emitido por el sistema de altavoces conectado a los terminales de altavoces (SPEAKERS).

OFF (desactivado):

Interruptor liberado. No se escuchará ningún sonido proveniente del sistema de altavoces.
Ponga el interruptor en esta posición cuando escuche mediante audífonos.

A:

Para reproducción de sonido mediante el sistema de altavoces conectado a los terminales de altavoces A (SPEAKERS A).

B:

Para reproducción de sonido mediante el sistema de altavoces conectado a los terminales de altavoces B (SPEAKERS B).

A + B:

Para reproducción de sonido mediante los sistemas de altavoces conectados a los terminales de altavoces A y B (SPEAKERS A y B).

④ Control de tonos bajos (BASS)

Use este control para ajustar los tonos de baja frecuencia a bajos niveles de volumen. La posición central corresponde a la posición plana (normal). Al girar el control hacia la derecha, los tonos de baja frecuencia serán acentuados. Al girarlo hacia la izquierda, los tonos de baja frecuencia serán desacentuados.

NOTA:
Esta función no operará cuando el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentre en la posición ON.

⑤ Control de tonos agudos (TREBLE)

Use este control para ajustar los tonos de alta frecuencia a bajos niveles de volumen. La posición central corresponde a la posición plana (normal). Al girar el control hacia la derecha, los tonos de alta frecuencia serán acentuados. Al girarlo hacia la izquierda, los tonos de alta frecuencia serán desacentuados.

NOTA:
Esta función no operará cuando el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentre en la posición ON.

⑥ Control de balance (BALANCE)

Normalmente, mantenga este control en su posición central. Ajuste el balance si el nivel de sonido es mayor en uno de los altavoces. Si el sonido es mayor en el lado derecho, gire el control hacia la IZQUIERDA, y si el sonido es mayor en el lado izquierdo, gire el control hacia la DERECHA.

NOTA:
Esta función no operará cuando el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentre en la posición ON.

⑦ Interruptor/indicador de compensador fonográfico (PHONO EQ)

Cuando no esté usando un giradiscos, desactive el circuito de potencia del compensador fonográfico. De esta manera usted evitará que el circuito capte ruido proveniente de otras fuentes durante la reproducción.

ON:

El indicador se ilumina: Ponga siempre el interruptor en esta posición al estar usando un giradiscos. Cuando el interruptor sea activado, la señal de audio será silenciada durante algunos segundos, hasta que la operación del circuito sea estable.

OFF:

El indicador se apaga: Mantenga el interruptor en esta posición cuando no esté usando un giradiscos.

⑧ Interruptor/indicador de sonoridad (LOUDNESS)

Use este interruptor cuando esté escuchando a bajos niveles de sonido.

ON:

El indicador se ilumina: Las frecuencias bajas y altas serán intensificadas, dando así mayor realce a la reproducción a bajos niveles de volumen.

OFF:

El indicador se apaga: Mantenga normalmente el interruptor en esta posición.

NOTA:
Esta función no operará cuando el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentre en la posición ON.

⑨ Interruptor/indicador de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3)

Use este interruptor para escuchar la reproducción de una cinta, o para escuchar el sonido que esté siendo grabado durante la grabación de una cinta.

ON:

El indicador se ilumina: Presione este interruptor cuando desee escuchar el sonido de reproducción proveniente del magnetófono de cassettes o del adaptador conectado a los terminales de reproducción de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY), o para monitorear el sonido que esté siendo grabado en el magnetófono de cassettes conectado a los terminales de grabación de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC).

OFF:

El indicador se apaga: Mantenga normalmente el interruptor en esta posición.

NOTA:
Cuando el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentre en la posición ON, esta función no operará y no habrá salida de señal por los terminales de grabación de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC).

⑩ Interruptor/indicador de señal directa (DIRECT)

Use este interruptor/indicador cuando no desee que las señales de salida provenientes del equipo conectado a los terminales de entrada, pasen a través de los diversos circuitos de ajuste de frequencia y terminales de adaptador (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS.)

ON:

Cuando el interruptor sea puesto en esta posición, el indicador se iluminará, y las señales provenientes de los terminales de entrada serán reproducidas sin pasar a través de los distintos circuitos de ajuste de frecuencia. Esto da por resultado un sonido plano y puro, lo que corresponde a la más fiel reproducción de la fuente de entrada.

OFF:

Cuando el interruptor sea puesto en esta posición, el indicador se apagará y la señal pasará a través de los diversos circuitos de ajuste de frecuencia.

⑪ Interruptor selector de giradiscos (PHONO SELECTOR)

Este interruptor debe ser puesto en la posición que corresponda al tipo de cápsula que su giradiscos utilice.

MM:

Ponga el interruptor en esta posición al usar una cápsula de imán móvil, o al usar un cápsula de bobina móvil (MC) que tenga nivel de salida de 1 mV o superior.

MC:

Ponga el interruptor en esta posición al usar una cápsula de bobina móvil.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC:

Para activar el filtro subsónico para cápsulas de bobina móvil o imán móvil, y así eliminar el ruido de frecuencias ultrabajas (inferior a 17 Hz) generado por la reproducción de un disco doblado.

Cuando use una cápsula de bobina móvil de alta salida, ponga este interruptor en la posición MM o en la posición MM SUBSONIC.

⑫ Control de volumen (VOLUME CONTROL)

Use este control para ajustar el nivel de volumen.

NOTA:
Esta unidad está provista de un circuito que atenúa el efecto de los controles de tono y sonoridad a medida que el nivel de volumen es aumentado.

⑬ Interruptor/indicador de silenciamiento (MUTING)

Use este interruptor para interrumpir temporalmente la salida de sonido.

ON:

El indicador se ilumina: El sonido será interrumpido.

OFF:

El indicador se apaga: El sonido retornará al nivel de volumen previo.

⑭ Interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR)

Use este interruptor para seleccionar la fuente de reproducción.

LINE:

Ponga el interruptor en esta posición para escuchar programas provenientes de un componente conectado a los terminales de línea (LINE).

TUNER:

Ponga el interruptor en esta posición para escuchar emisiones FM o AM mediante un sintonizador.

PHONO:

Ponga el interruptor en esta posición para reproducir un disco mediante un giradiscos.

CD:

Ponga el interruptor en esta posición para escuchar un disco compacto mediante un reproductor de discos compactos.

DAT/TAPE 1:

Para la reproducción de señales provenientes de un magnetófono de cassettes, o de un magnetófono de cassettes de audio digital, conectado a los terminales DAT/TAPE 1.

TAPE 2:

Para reproducir las señales provenientes de un magnetófono de cassettes conectado a los terminales TAPE 2.

⑮ Interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR)

Este interruptor es usado para seleccionar la señal de grabación. Al poner el interruptor en una posición diferente a la posición SOURCE (fuente) u OFF, se podrá grabar señales durante la reproducción de señales provenientes de un equipo seleccionado mediante el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR).

TUNER:

Para grabar las señales provenientes de un sintonizador.

CD:

Para grabar las señales provenientes de un lector de discos compactos.

OFF:

Al poner el interruptor en esta posición, no habrá salida por los terminales REC DAT/TAPE 1 y TAPE 2. Seleccione esta posición cuando no esté grabando: la salida al magnetófono de cassettes será desconectado, lo que mejorará la calidad de sonido.

SOURCE:

Para grabar las señales provenientes del equipo selecionado mediante el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR).

TAPE:

1 ▶ 2

Para grabar (copiar) desde el magnetófono de cassettes conectado a los terminales DAT/TAPE 1, al magnetófono de cassettes conectado a los terminales TAPE 2.

2 ▶ 1

Para grabar (copiar) desde el magnetófono de cassettes conectado a los terminales TAPE 2, al magnetófono de cassettes conectado a los terminales DAT/TAPE 1.

NOTA:
El interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR) no tiene ningún efecto sobre la salida de grabación de los terminales ADPT 1/TAPE 3.

DISPOSITIVOS DE PANEL

[PANEL TRASERO]

⑯ Terminales de reproducción del magnetófono 2 (TAPE 2 PLAY)
⑰ Terminales de reproducción del magnetófono audiodigital/magnetófono 1 (DAT/TAPE 1 PLAY)
⑱ Terminales de grabación del magnetófono 2 (TAPE 2 REC)
⑲ Terminales de grabación del magnetófono audiodigital/magnetófono 1 (DAT/TAPE 1 REC)
⑳ Terminales de altavoces B (SPEAKERS B) (Canal derecho)
㉑ Terminales de altavoces B (SPEAKERS B) (Canal izquierdo)
㉒ Cable de la alimentación

Conecte este cable en la toma de CA de la pared o en la salida de CA de un temporizador de audio.

㉓ Terminales de altavoces A (SPEAKERS A) (Canal izquierdo)
㉔ Terminales de altavoces A (SPEAKERS A) (Canal derecho)
㉕ Terminales ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC
㉖ Terminales ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY
㉗ Barras de cortocircuito
㉘ Terminales de entrada de adaptador (ADPT 2 IN)
㉙ Terminales de salida de adaptador (ADPT 2 OUT)
㉚ Terminales para giradiscos (PHONO)
㉛ Terminal de puesta a tierra del giradiscos (GND)
㉜ Terminales de línea (LINE)
㉝ Terminales para sintonizador (TUNER)
㉞ Terminales para reproductor de discos compactos (CD)

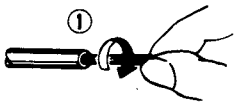
CONEXIONES

Consulte la página 3 para hacer las conexiones

① Reproductor de discos compactos
② Magnetófonos/magnetófono audiodigital
③ Sistema de altavoces B (Derecho)
④ Sistema de altavoces B (Izquierdo)
⑤ Sistema de altavoces A (Izquierdo)
⑥ Sistema de altavoces A (Derecho)
⑦ Sintonizador
⑧ Reproductor de discos de vídeo, videograbadora, etc.
⑨ Giradiscos
⑩ A la toma de CA de la pared

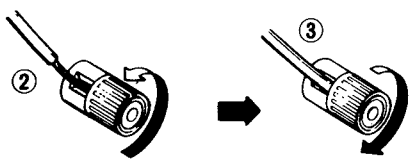
CONECTANDO LOS CABLES DE LOS ALTAVOCES

1. **Desprenda la cubierta de vinilo y tuerza la punta del cable.**



Retuerza el núcleo del cable.

2. **Suelte la perilla e inserte el conductor expuesto en el orificio del terminal.**
3. **Apriete la perilla para fijar el cable.**

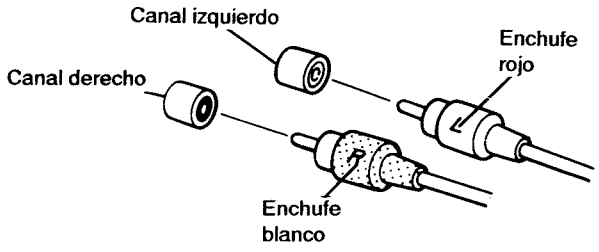


NOTA:
No permita que ninguno de los conductores sobresalga de los terminales, ni que quede en contacto con otros conductores. Conductores que entren en contacto con otros podrán causar daños a sus componentes.

Acerca de la impedancia de los altavoces

Cuando los sistemas de altavoces sean conectados sólo a uno de los terminales de altavoces (SPEAKERS A, B), los altavoces deberán tener una impedancia nominal de 4 a 16 Ω .
Cuando los altavoces sean conectados tanto a los terminales A como B, los altavoces deberán tener una impedancia nominal en el intervalo de 8 a 32 Ω .

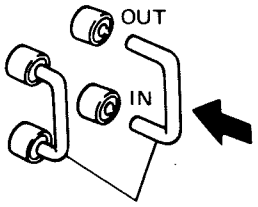
CONNEXIÓN DE LOS CABLES DE ENTRADA/ SALIDA



Conecte la clavija blanca al lado izquierdo (L), y la clavija roja al lado derecho (R). Asegúrese de que las clavijas queden firmemente insertadas.

PARA UTILIZAR EL COMPONENTE CONECTADOS EN LOS TERMINALES ADAPTOR

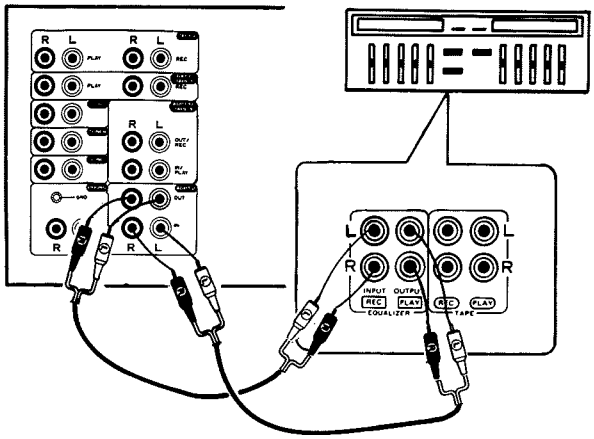
1. **Desconecte el interruptor de la alimentación.**
2. **Quite las dos barras de cortocircuito de los terminales ADPT 2.**



Barras de cortocircuito

NOTA:
Quite las barras de cortocircuito para conectar un ecualizador gráfico en estos terminales. Mantenga siempre insertadas las barras mientras no utilice los terminales, y tenga cuidado de no perderlas.

A-858 Ecualizador gráfico



OPERACIONES

ANTES DE COMENZAR A OPERAR LA UNIDAD

Ajuste los controles e interruptores de la siguiente manera: Refiérase a la página 2.

1. **Coloque el control VOLUME al mínimo. ⑫**
2. **Ponga el interruptor de alimentación (POWER) en la posición ON. ①**
3. **Ponga el interruptor selector de altavoces (SPEAKERS) en la posición A, B o A + B. ③**
4. **Ponga el control de balance (BALANCE) en su posición central. ⑥**
5. **Ponga el interruptor de señal directa (DIRECT) en la posición OFF. ⑩**
6. **Ponga el interruptor de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3) en la posición OFF. ⑨**

PROCEDIMIENTO DE REPRODUCCIÓN

1. **Ajuste la posición del interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR), o del interruptor de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3). ⑭, ⑨**

Como seleccionar la fuente de reproducción;

- Para escuchar programas provenientes del equipo conectado a los terminales LINE: Ponga el interruptor en la posición LINE.
- Para escuchar emisiones de FM o AM: Ponga el interruptor en la posición TUNER.
- Para escuchar un disco: Ponga el interruptor en la posición PHONO.
  Ponga el interruptor de compensador fonográfico (PHONO EQ) en la posición ON.
  Ponga el interruptor selector de giradiscos (PHONO SELECTOR) en la posición MM (MM SUBSONIC) o MC (MC SUBSONIC), según el tipo de cápsula que esté usando.
- Para escuchar un disco compacto: Ponga el interruptor en la posición CD.
- Para escuchar una cinta: Ponga el interruptor en la posición DAT/TAPE 1, TAPE 2 o ADPT 1/TAPE 3.

2. **Opere el equipo de reproducción.**
3. **Para ajuster el nivel de volumen de reproducción, utilice el control de volumen (VOLUME CONTROL) de esta unidad. ⑫**

GRABACIÓN DE CINTAS

1. **Seleccione la fuente de grabación mediante el interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR). ⑮**

- Al poner el interruptor en la posición SOURCE, las señales provenientes del equipo seleccionado con el selector de entrada serán grabadas. (Para grabar señales provenientes de quipos conectados a los terminales PHONO o LINE, ponga el interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR) en la posición SOURCE, y el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) en la posición PHONO o LINE.)
  Para grabar las señales provenientes de los terminales PHONO, ponga el interruptor de compensador fonográfico (PHONO EQ) en la posición ON.
- La grabación no podrá ser efectuada cuando el interruptor se encuentre en la posición OFF.

NOTA:
Cuando el interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR) se encuentre en una posición diferente a SOURCE, las señales provenientes del equipo seleccionado mediante dicho interruptor podrán ser grabadas, independientemente de las posiciones en que se encuentren el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR), y el interruptor de señal directa (DIRECT).

2. Al usar el magnetófono de cassettes concectado a los terminales ADPT 1/TAPE 3, para grabación.

Las señales provenientes de la fuente seleccionada mediante el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) serán grabadas, sin consideración de la posición en que el interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR) se encuentre.
De cualquier manera, la grabación no podrá ser efectuada cuando el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentre en la posición ON.

3. Comience a grabar, operando el equipo fuente y el magnetófono de cassettes.

Para los procedimientos correctos de operación, refiérase al manual de instrucciones de su magnetófono de cassettes.

MONITOREO DURANTE LA GRABACIÓN

Para grabar del sintonizador o del loctor de CD solamente.
Al usar un magnetófono de cassettes de 3 cabezales, el sonido podrá ser escuchado al mismo tiempo que se graba. Esta operación de control de la calidad del sonido y del nivel de grabación es llamada "monitoreo". Para monitorear, ajuste la posición del interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) como se indica a continuación, de modo que corresponda al magnetófono de cassettes en el cual la grabación esté siendo realizada.

- Al estar grabando en el magnetófono de cassettes conectado a los terminales DAT/TAPE 1:
  Ponga el interruptor en la posición DAT/TAPE 1.
- Al estar grabando en el magnetófono de cassettes conectado a los terminales TAPE 2:
  Ponga el interruptor en la posición TAPE 2.
- Al estar grabando en el magnetófono de cassettes conectado a los terminales ADPT 1/TAPE 3:
  Ponga el interruptor de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3) en la posición ON.

COPIA DE CINTAS

Al usar dos magnetófonos de cassettes (o un magnetófono doble), usted podrá grabar desde un magnetófono al otro.

Ejemplos de aplicación:

- Para realizar una copia de una cinta, cuyo contenido sea idéntico al de la cinta original.
- Para editar una grabación de una emisión de radio, eliminando los comerciales no deseados, y grabando sólo el material deseado en otra cinta.

Al usar dos magnetófonos de cassettes

1. Introduzca la cinta a ser reproducida (cinta pregrabada) y la cinta a ser grabada en los respectivos magnetófonos de cassettes.

2. Seleccione el magnetófono de cassettes desde el cual desea copiar, utilizando para ello el interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR).

- Para copiar desde el magnetófono de cassettes conectado a los terminales DAT/TAPE 1, al magnetófono de cassettes conectado a los terminales TAPE 2: Ponga el interruptor en la posición 1 ▶ 2.
- Para copiar desde el magnetófono de cassettes conectado a los terminales TAPE 2, al magnetófono de cassettes conectado a los terminales DAT/TAPE 1: Ponga el interruptor en la posición 2 ▶ 1.

NOTA:
La cinta seleccionada mediante el interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR), podrá ser copiada independientemente de las posiciones en que el interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR) y el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentren.

3. Opere los magnetófonos de cassettes para comenzar a copiar.

Ponga el magnetófono de cassettes con la cinta original en el modo de reproducción, y el magnetófono de cassettes con la cinta virgen en el modo de grabación.

Reproducción utilizando un ecualizador gráfico

El A-858 podrá reproducir las señales de todas las fuentes, al conectar un ecualizador gráfico a los terminales ADPT 2. De cualquier manera, la reproducción no será posible cuando el interruptor de señal directa (DIRECT) se encuentre en la posición ON.

NOTA:
Quite las barras de cortocircuito antes de utilizar a estos terminales. Cuando los terminales no estén en uso, mantenga siempre las barras insertadas. Asegúrese de no extraviar las barras.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

La manipulación incorrecta del aparato se confunde a menudo con fallos y averías. Si cree que existe alguna anomalía en este componente, compruebe los puntos indicados más abajo. Algunos veces, los fallos se encuentran en otro componente.
Inspeccione los demás componentes y aparatos eléctricos que esté utilizando.
Si el fallo no puede corregirse, incluso después de haber seguido las sugerencias indicadas más abajo, póngase en contacto con el centro de reparaciones autorizado por PIONEER o con su concesionario para efectuar los trabajos de reparación necesarios.

Síntoma	Causa probable	Remedio
La unidad no recibe energia.	• La clavija de alimentación se encuentra desconectada de la toma. • La clavija de alimentación de la unidad se encuentra conectada a la toma de alimentación de otro componente (por ejemplo; un temporizador, etc.), pero ese componente no ha sido encendido.	• Inserte firmemente la clavija en la toma. • Encienda el otro componente.
Ausencia de sonido.	• Los cables de conexión se encuentran desconectados de los terminales, o han sido conectados incorrectamente. • Los terminales o las clavijas de los cables de conexión, están sucios. • La posición del interruptor selector de entrada (INPUT SELECTOR), o la del interruptor de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3), no corresponde al componente que se está utilizando. • Los otros componentes han sido operados incorrectamente. • El interruptor selector de altavoces (SPEAKERS) se encuentra en la posición OFF. • El interruptor de compensador fonográfico (PHONO EQ) se encuentra en la posición OFF. • Las barras de cortocircuito no están insertadas en los terminales ADPT 2.	• Conecte firmemente los cables. • Limpie los terminales y las clavijas. • Ponga los interruptors en posición correcta (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Ponga el interruptor de adaptador 1/magnetófono 3 (ADPT 1/TAPE 3) en la posición OFF. • Consulte el manual de instrucciones de los otros componentes. • Ponga el interruptor en la posición "A", "B" o "A + B". • Ponga el interruptor de compensador fonográfico (PHONO EQ) en la posición ON. • Inserte las barras de cortocircuito.
Un altavoz no emite sonido.	• Los cables de conexión o los cables del altavoz se encuentran desconectados en ese lado. • El control de balance (BALANCE) ha sido movido totalmente hacia un lado.	• Conecte firmemente. • Mueva el control de balance (BALANCE) hacia la posición del medio.
No se puede grabar cintas.	• La posición del interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR) es incorrecta. • Las conexiones son incorrectas. • El magnetófono de cassettes ha sido operado incorrectamente.	• Ponga el interruptor en la posición correcta (refiérase a la sección "GRABACIÓN DE CINTAS"). • Efectúe nuevamente las conexiones en forma correcta. • Consulte el manual de instrucciones del magnetófono de cassettes.
No se puede copiar cintas.	• La posición del interruptor selector de señal de grabación (REC SELECTOR) es incorrecta. • El magnetófono de cassettes ha sido operado incorrectamente.	• Ponga el interruptor en la posición correcta (refiérase a la sección "COPIA DE CINTAS"). • Consulte el manual de instrucciones del magnetófono de cassettes.

ESPECIFICACIONES

Potencia continua de salida (ambos canales excitados de 20 Hz a 20 kHz) **
- D.A.T. 0,003%, 8 Ω ····· 105W + 105W*
- D.A.T. 0,005%, 4 Ω ····· 160W + 160W*

Potencia continua de salida DIN (ambos canales excitados)
- 1 kHz, D.A.T. 1%, 8 Ω ····· 120W + 120W
- 1 kHz, D.A.T. 1%, 4 Ω ····· 180W + 180W

Ancho de banda de potencia
- 0,05%, 8 Ω ····· 5 Hz – 60 kHz*

Factor de amortiguamiento
- (1 kHz/20 Hz a 20 kHz), 8 Ω ····· 200/70

Potencia dinámica de salida (sobre señal dinámica de prueba EIA)
- 4 Ω /2 Ω ····· 230W/350W

Distorsión armónica total **
- 20 Hz a 20 kHz, 105W, 8 Ω ····· 0,003%*
- 20 Hz a 20 kHz, 160W, 4 Ω ····· 0,005%*

Distorsión por intermodulación (a salida nominal) ····· 0,003%*

Sensibilidad/impedancia de entrada
- PHONO (MM) ····· 2,5 mV/50 k Ω
- PHONO (MC) ····· 0,2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/50 k Ω

Nivel de sobrecarga de PHONO
- 1 kHz, D.A.T. 0,008% (MM/MC) ····· 200 mV/19 mV

Nivel/impedancia de salida
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ····· 150 mV/2,2 k Ω

Respuesta de frecuencia
- PHONO (MM), 20 Hz a 20 kHz ····· ± 0,2 dB
- PHONO (MC), 20 Hz a 20 kHz ····· ± 0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE (1 Hz a 150 kHz) ····· $^{+0}_{-3}$ dB*

Control de tonos (con el control de volumen ajustado a la posición –40 dB)
- BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)

Silenciamiento (MUTING) ····· – ∞

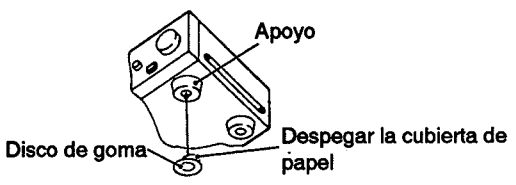
Contorno de sonoridad (con el control de volumen en la posición –40 dB) ····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filtro subsónico (SUBSONIC) ····· 17 Hz (12 dB/octava)

Relación señal a ruido (IHF, en cortocircuito, red A)
- PHONO (MM, entrada 5 mV/MC, entrada 0,5 mV) ····· 95 dB/77 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 110 dB*

Relación señal a ruido (DIN, potencia continua/50 mW)
- PHONO (MM) ····· 74 dB/65 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 92 dB/68 dB*

Asegurarse de ubicar la unidad sobre una superficie horizontal de manera que apoye firmente. Si fuera necesario, usar los discos de goma provistos en uno o más apoyos.



Fuente de alimentación/Generalidades

Requerimientos de energía ····· CA 220V ~, 50/60 Hz
Consumo ····· 1.000W
Dimensiones ····· 420 (ancho) × 474 (prof.) × 172 (alto) mm.
Peso (sin embalaje) ····· 24,5 kg

Accesorios

Instrucciones de operación ····· 1
Juego de cojinetes espaciadores ····· 1

NOTA:
Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

* Mida estando desconectado el conmutador DIRECT.
** Medida mediante analizador de espectro de audio.

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

MANTENIMIENTO DE LAS PARTES EXTERNAS

- Limpiar el exterior del aparato con un paño seco.
- Cuando las superficies estén muy sucias, usar un paño embebido en un agente de limpieza neutro diluido en cinco o seis partes de agua. Escurrir el paño antes de usarlo. Secar bien. No usar cera para muebles o productos similares.
- Nunca usar solventes, bencina, insecticidas en aerosol u otros productos químicos sobre o cerca del aparato, ya que ocasionarían corrosión en la superficie.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Todos los derechos reservados.

Agradecemos muitíssimo pela compra deste produto Pioneer.
Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder operar seu modelo apropriadamente. Após a leitura das instruções, não esqueça de guardar o manual para futuras consultas.

Em alguns países ou regiões, a forma da tomada de força e da saída de força podem diferir dos desenhos explicativos. No entanto, o método de conexão e operação da unidade é igual.

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS 59
RECURSOS DO PAINEL ANTERIOR 60
CONEXÕES 62
OPERAÇÕES 63
DETECÇÃO DE DEFEITOS 65
ESPECIFICAÇÕES 66

CARACTERÍSTICAS

- Potência de saída de 180W + 180W/4 Ω (DIN), 120W + 120W/8 Ω (DIN), combinada com um sistema de colunas de altifalantes de alta potência e de baixa impedância.
- A utilização do circuito "DIRECTO" assegura um reprodução sonora de alta fidelidade, com característica de frequência constante e excelente clareza de som.
- Tecla selectora de gravação que simplifica a edição de cassetes.
- Tecnologia de terra limpa que elimina os ruídos na linha de alimentação para o fluxo ã linha de terra de sinal, permitindo uma reprodução sonora pura.
- Emprega-se um circuito sem comutação tipo III de modo a conseguir uma alta qualidade sonora com uma distorção mínima.
- Provido com um equalizador para o gira-discos que aceita sinais de células fonocaptadoras MC.
- Transformador de energia fundido.
- Chassi em forma de favo.
- Dissipador térmico em forma de favo.

RECURSOS DO PAINEL ANTERIOR

Se á página 2, RECURSOS DO PAINEL ANTERIOR.

[PAINEL ANTERIOR]

① Interruptor/indicador de alimentação (POWER)

Prima-o para ligar (ON) ou desligar (OFF) a unidade.
Quando o interruptor estiver ligado (ON), o indicador acende-se.

② Tomada "jack" para auscultadores

Ao utilizar auscultadores, introduza a ficha dos auscultadores nesta tomada.

③ Tecla selectora de colunas (SPEAKERS)

Utilize-a para ouvir o(s) sistema(s) de colunas ligado (s) nos terminais para altifalantes (SPEAKERS).

Posição de desligado (OFF):

Não se ouve nenhum som do(s) sistema(s) de colunas. Coloque nesta posição quando escutar com os auscultadores.

A:

Para a reprodução sonora com o sistema de colunas ligado aos terminais "SPEAKERS A".

B:

Para a reprodução sonora com o sistema de colunas ligado aos terminais "SPEAKERS B".

A + B:

Para a reprodução sonora com os sistemas de colunas ligados aos terminais "SPEAKERS A + B".

④ Controlo de graves (BASS)

Utilize-o para ajustar as tonalidades de baixa frequência num nível de volume baixo. A posição central é a posição linear (normal). Quando o controlo for rodado para a direita, intensificam-se os sons de baixa frequência; quando for rodado para a esquerda, atenuam-se os sons de baixa frequência.

OBSERVAÇÃO:
Esta função não funciona quando a tecla "DIRECT" estiver na posição de ligado (ON).

⑤ Controlo de agudos (TREBLE)

Utilize-o para ajustar as tonalidades de alta frequência num nível de volume baixo.
A posição central é a posição linear (normal). Quando o controlo for rodado para a direita, intensificam-se os sons de alta frequência; quando for rodado para a esquerda, atenuam-se os sons de alta frequência.

OBSERVAÇÃO:
Esta função não funciona quando a tecla "DIRECT" estiver na posição de ligado (ON).

⑥ Controlo de balanço (BALANCE)

Deve-se deixá-lo normalmente na posição central. Ajuste o balanço se o som de uma das colunas estiver mais alto. Se o som da coluna do lado direito estiver mais alto, rode-o em direção à posição LEFT (esquerda); se o som da coluna do lado esquerdo estiver mais alto, rode-o em direção à posição RIGHT (direita).

OBSERVAÇÃO:
Esta função não funciona quando a tecla "DIRECT" estiver na posição de ligado (ON).

⑦ Tecla/Indicador "PHONO EQ" (equalizador para o giradiscos)

Quando não utilizar o gira-discos, desligue o circuito de alimentação do equalizador do gira-discos de mode a evitar a captação de ruídos durante a leitura de outras fontes.

Posição de ligado (ON):

Indicador iluminado: Deixe sempre nesta posição quando utilizar o gira-discos. Logo após a ligação desta função, os sinais de áudio serão silenciados por vários segundos até que a operação do circuito fique estável.

Posição de desligado (OFF):

Indicador apagado: Deixe nesta posição quando não utilizar o gira-discos.

⑧ Tecla/indicador de compensação de audibilidade (LOUDNESS)

Utilize-a quando escutar com o volume baixo.

Posição de ligado (ON):

Indicador iluminado: Intensifica as baixas e altas frequências de modo a proporcionar mais "vigor" à reprodução sonora mesmo com o volume baixo.

Posição de desligado (OFF):

Indicador apagado: Deve-se deixá-la normalmente nesta posição.

OBSERVAÇÃO:
Esta função não funciona quando a tecla "DIRECT" estiver na posição de ligado (ON).

⑨ Tecla/Indicador "ADPT 1/TAPE 3" (Adaptador 1/Leitor de cassetes 3)

Utilize-a para escutar a leitura do leitor de cassetes ou o som que estiver a ser gravado durante a gravação de uma cassete.

Posição de ligado (ON):

Indicador iluminado: Coloque nesta posição para escutar a reprodução sonora do leitor de cassetes ou do adaptador ligado às tomadas marcadas "ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY", ou ainda quando quiser controlar o som a ser gravado no leitor de cassetes ligado às tomadas marcadas "ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC".

Posição de desligado (OFF):

Indicador apagado: Deve-se deixá-la normalmente nesta posição.

OBSERVAÇÃO:
Quando a tecla "DIRECT" estiver na posição de ligado (ON), esta função não funciona e não há saída de nenhum sinal das tomadas marcadas "ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC".

⑩ Tecla/Indicador "DIRECT" (Reprodução sonora directa)

Utilize-a quando não desejar que os sinais de saída do equipamento ligado às tomadas de entrada passem pelos vários circuitos de ajuste de frequência e pelo adaptador (ADPT 1/TAPE 3, ADPT 2, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS).

Posição de ligado (ON):
Quando a tecla estiver nesta posição, o indicador acende-se e os sinais de entrada das tomadas de entrada são reproduzidos sem passarem pelos vários circuitos de ajuste de frequência. Isto resulta num som linear e puro, sendo mais fiel à fonte de entrada.

Posição de desligado (OFF):
Quando a tecla estiver nesta posição, o indicador apaga-se e os sinais passam pelos vários circuitos de ajuste de frequência.

⑪ Tecla selectora de gira-discos (PHONO SELECTOR)
Coloque na posição apropriada ao tipo de célula fonocaptadora utilizada pelo gira-discos.

MM:
Coloque nesta posição ao utilizar uma célula de íman móvel, ou uma célula MC (bobina móvel) com alta potência de 1 mV ou mais.

MC:
Coloque nesta posição quando o gira-discos utiliza uma célula de bobina móvel.

MM SUBSONIC/MC SUBSONIC:
Utiliza-se um filtro subsónico para as células de íman móvel e bobina móvel de modo a eliminar os ruídos de frquências ultra-baixas, menores que 17 Hz, geradas na leitura de um disco empenado.

Quando utilizar a célula de bobina móvel de alta saída, coloque a tecla na posição MM ou MM SUBSONIC.

⑫ Controlo de volume (VOLUME CONTROL)
Utilize-o para ajustar o nível do volume.

OBSERVAÇÃO:
A unidade é equipada com um circuito que atenua os efeitos dos controlos de audibilidade e tonalidade quando se aumenta o volume.

⑬ Tecla/indicador de silêncio (MUTING)
Utilize-a para desligar o volume do som temporariamente.

Posição de ligado (ON):
Indicador iluminado: Desliga-se o volume do som.

Posição de desligado (OFF):
Indicador apagado: O volume do som volta ao nível anterior.

⑭ Tecla selectora de entrada (INPUT SELECTOR)
Utilize-a para seleccionar a fonte de leitura.

LINE:
Coloque nesta posição para escutar programas de um componente ligado às tomadas "jack" marcadas "LINES".

TUNER:
Coloque nesta posição para escutar programas em AM ou FM com um sintonizador.

PHONO:
Coloque nesta posição para escutar um disco no gira-discos.

CD:
Coloque nesta posição para escutar um disco compacto no leitor de discos compactos.

DAT/TAPE 1:
Coloque nesta posição para escutar uma cassete (normal ou digital) no leitor de cassetes ou no leitor de cassetes digital respectivamente, ligado às tomadas "jack" marcadas "DAT/TAPE 1".

TAPE 2:
Coloque nesta posição para escutar uma cassete no leitor de cassetes ligado às tomadas "jack" marcadas "TAPE 2".

⑮ Tecla selectora de gravação (REC SELECTOR)
Utilize-a para seleccionar o sinal de gravação. Quando não estiver colocada na posição "SOURCE" (fonte) ou "OFF" (desligado), pode-se gravar durante a leitura do equipamento seleccionado pelo selector de entrada (INPUT SELECTOR).

TUNER:
Para gravar de um sintonizador.

CD:
Para gravar de um leitor de discos compactos.

OFF:
Nesta posição, não haverá nenhuma saída dos terminais "REC" (DAT/TAPE 1 e TAPE 2). Coloque nesta posição se não for gravar. As saídas para os leitores de cassetes serão desligadas, melhorando a qualidade sonora.

SOURCE:
Para gravar os sinais do equipamento seleccionado pela tecla selectora de entrada (INPUT SELECTOR).

TAPE:
1 ▶ 2

Para gravar (copiar) do leitor ligado às tomadas marcadas "DAT/TAPE 1" ao leitor ligado às tomadas marcadas "TAPE 2".

2 ▶ 1

Para gravar (copiar) do leitor ligado às tomadas marcadas "TAPE 2" ao leitor ligado às tomadas marcadas "DAT/TAPE 1".

OBSERVAÇÃO:
A tecla selectora de gravação (REC SELECTOR) não afecta a saída de gravação das tomadas marcadas "ADPT 1/TAPE 3".

[PAINEL POSTERIOR]
⑯ Terminais TAPE 2 PLAY
⑰ Terminais DAT/TAPE 1 PLAY
⑱ Terminais TAPE 2 REC
⑲ Terminais DAT/TAPE 1 REC
⑳ Terminais SPEAKERS B (canal direito)
㉑ Terminais SPEAKERS B (canal esquerdo)
㉒ Cabo de alimentação
Conectar este cabo a uma tomada de parede ou à saída de corrente alternada de um audioprogramador de tempo.
㉓ Terminais SPEAKERS A (canal esquerdo)
㉔ Terminais SPEAKERS A (canal direito)
㉕ Terminais ADPT 1/TAPE 3 OUT/REC
㉖ Terminais ADPT 1/TAPE 3 IN/PLAY
㉗ Barras de curto
㉘ Terminais ADPT 2 IN
㉙ Terminais ADPT 2 OUT

RECURSOS DO AINEL ANTERIOR

㉚ Terminais PHONO
㉛ Terminal de conexão a terra do toca-discos (GND)
㉜ Terminais LINE
㉝ Terminais TUNER
㉞ Terminais CD

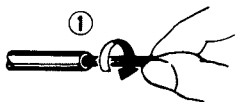
CONEXÕES

Referir-se à página 3 com respeito às conexões.

① Reprodutor de discos compactos
② Unidade DAT/TAPE
③ Alto-falante integrado B (direito)
④ Alto-falante integrado B (esquerdo)
⑤ Alto-falante integrado A (esquerdo)
⑥ Alto-falante integrado A (direito)
⑦ Sintonizador
⑧ Reprodutor de disco audiovisual, gravadores de video, etc...
⑨ Toca-discos
⑩ A uma tomada de parede CA

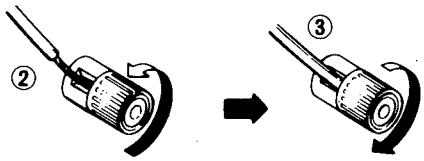
LIGAÇÃO DOS CABOS DAS COLUNAS DE ALTIFALANTES

1. **Retire o plástico envolvente e torça a ponta descarnada do fio condutor.**



Torça a ponta descarnada do fio condutor.

2. **Desaperte o botão de fixação e introduza a ponta descarnada do fio condutor no orifício.**
3. **Aperte o botão para fixar o fio condutor.**

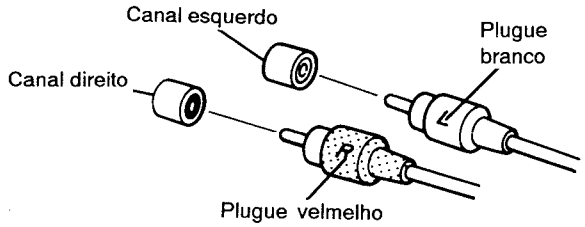


OBSERVAÇÃO:
Não deixe que os fios saiam ou entrem em cotacto com outros terminais ou condutores. O contacto entre diferentes condutores pode danificar o equipamento.

Impedância dos altifalantes

Quando apenas um sistema de colunas for ligado a um dos terminais "SPEAKERS" A ou B, tais colunas deverão possuir uma impedância nominal de 4 a 16 Ω .
Se se ligar colunas a ambos terminais A e B, estas colunas deverão possuir uma impedância nominal de 8 a 32 Ω .

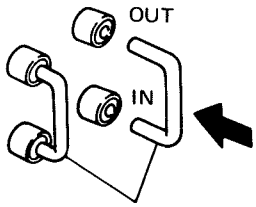
LIGAÇÃO DOS CABOS DE ENTRADA/SAÍDA



Ligue a ficha branca no lado esquerdo (L), e a ficha vermelha no lado direito (R). Assegure-se de encaixar as fichas firmemente.

EMPREGO DO COMPONENTE CONECTADO AOS TERMINAIS ADAPTADORES

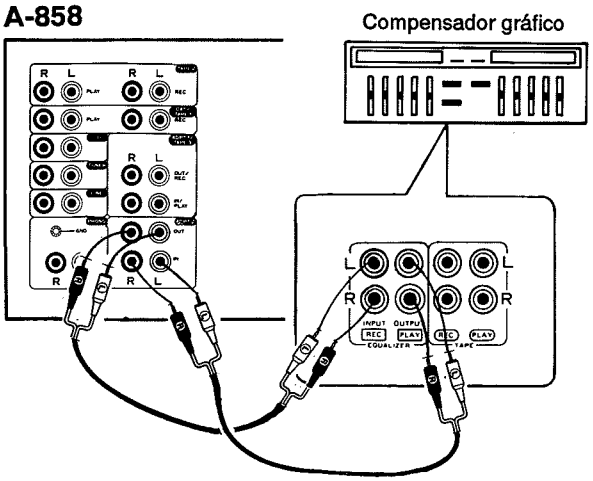
1. **Desligar a alimentação de energia.**
2. **Remova as duas barras de curto-circuito dos terminais ADPT 2.**



Barra de curto-circuito

OBSERVAÇÃO:
Remova as barras de curto-circuito para liger um equalizador gráfico a estes terminais. Tome cuidado para não perder as barras, e mantenha-as sempre insertadas quando os terminais não forem utilizadas.

A-858



OPERAÇÕES

ANTES DO INÍCIO DAS OPERAÇÕES

Ajuste os controlos e teclas da seguinte maneira: (página. 2)

1. **Ajuste o controle de volume ao nível mínimo.** ⑫
2. **Ligue o interruptor de alimentação (POWER).** ①
3. **Coloque a tecla selectora de colunas (SPEAKERS) a A, B ou A + B.** ③
4. **Coloque o controlo de balanço (BALANCE) na posição central.** ⑥
5. **Coloque a tecla "DIRECT" na posição de desligado (OFF).** ⑩
6. **Coloque a tecla "ADPT 1/TAPE 3" na posição de desligado (OFF).** ⑨

PROCEDIMENTOS PARA A REPRODUÇÃO SONORA

1. **Ajuste a tecla "INPUT SELECTOR" ou "ADPT 1/TAPE 3".** ⑭, ⑨

Como seleccionar uma fonte de leitura;

- Para escutar programas do equipamento ligado às tomadas marcadas "LINE": Coloque na posição [LINE].
- Para escutar um programa em AM ou FM: Coloque na posição [TUNER].
- Para escutar um disco: Coloque na posição [PHONO].
  Tecla "PHONO EQ" na posição de ligado (ON).
  Coloque a tecla "PHONO SELECTOR" a MM (MM SUBSONIC) ou MC (MC SUBSONIC) de acordo com o tipo de célula utilizada pelo gira-discos.
- Para escutar um disco compacto: Coloque na posição [CD].
- Para escutar uma cassete: Coloque na posição [DAT/TAPE 1], [TAPE 2] ou [ADPT 1/TAPE 3].

2. **Opere o equipamento para a leitura.**
3. **Ajuste o volume de reprodução com o controlo de volume (VOLUME CONTROL) desta unidade.** ⑫

GRAVAÇÃO DE CASSETES

1. **Seleccione a fonte de gravação com a tecla selectora de gravação (REC SELECTOR).** ⑮

- Quando a tecla estiver na posição "SOURCE" (fonte), os sinais do componente seleccionado pelo selector de entrada (INPUT SELECTOR) serão gravados. (Para gravar os sinais do componente ligado às tomadas marcadas "PHONO" ou "LINE", coloque a tecla selectora de gravação (REC SELECTOR) a "SOURCE" (fonte) e coloque a tecla selectora de entrada (INPUT SELECTOR) a "PHONO" ou "LINE".)
  Para gravar os sinais das tomadas marcadas "PHONO", coloque a tecla "PHONO EQ" na posição de ligado (ON).
- É impossível gravar com a tecla colocada em "OFF" (desligado).

OBSERVAÇÃO:
Quando esta tecla não estiver na posição "SOURCE" (fonte), o som do equipamento seleccionado pelo selector de gravação (REC SELECTOR) poderá ser gravado, independentemente das posições das teclas "INPUT SELECTOR" e "DIRECT".

2. **Utilização de um leitor de cassetes ligado às tomadas marcadas "ADPT 1/TAPE 3" para gravação.**

A fonte seleccionada pela tecla selectora de entrada (INPUT SELECTOR) será gravada independentemente da posição da tecla selectora de gravação (REC SELECTOR). No entanto, não se poderá gravar quando a tecla "DIRECT" estiver na posição de ligado (ON).

3. **Comece a gravação através das operações da fonte e do leitor de cassetes.**

Consulte o manual de instruções do seu leitor de cassetes para os procedimentos de operação apropriados.

CONTROLO DURANTE A GRAVAÇÃO

Somente ao gravar do sintonizador ou do leitor de discos compactos.
Em um leitor de 3 cabeças, pode-se ouvir o som durante sua gravação. Esta operação de verificação da qualidade sonora e nível de gravação é chamada de "controlo de gravação". Durante o controlo, ajuste a tecla selectora de entrada (INPUT SELECTOR) da seguinte forma, para seleccionar o leitor de cassetes no qual será feita a gravação.

- Para gravar no leitor de cassetes ligado às tomadas marcadas "DAT/TAPE 1": Coloque na posição "DAT/TAPE 1".
- Para gravar no leitor de cassetes ligado às tomadas marcadas "TAPE 2": Coloque na posição "TAPE 2".
- Para gravar no leitor de cassetes ligado às tomadas marcadas "ADPT 1/TAPE 3": Coloque a tecla "ADPT 1/TAPE 3" na posição de ligado (ON).

CÓPIA DE CASSETES

Ao utilizar dois leitores de cassetes (ou um leitor de cassetes duplo), pode-se gravar o som de um leitor ao outro.

Exemplos de aplicação:

- Para fazer uma cópia idêntica do conteúdo da cassete original.
- Para editar uma gravação de um programa de rádio de modo a cortar os comerciais indesejáveis, gravando apenas as partes desejadas em outra cassete.

Utilização de dois leitores de cassetes

1. Coloque as cassetes para leitura (cassete gravada) e para gravação nos respectivos leitores de cassetes.

2. Seleccione o leitor com a cassete a ser copiada com a tecla selectora de gravação (REC SELECTOR).

- Quando a cópia for feita do leitor ligado às tomadas marcadas "DAT/TAPE 1" ao leitor ligado às tomadas marcadas "TAPE 2": Coloque na posição 1 ▶ 2.
- Quando a cópia for feita do leitor ligado às tomadas marcadas "TAPE 2" ao leitor ligado às tomadas marcadas "DAT/TAPE 1": Coloque na posição 2 ▶ 1.

OBSERVAÇÃO:
O leitor seleccionado pela tecla selectora de gravação (REC SELECTOR) poderá ser copiado independentemente da posição das teclas "INPUT SELECTOR" e "DIRECT".

3. Opere os leitores para iniciar a cópia.

Coloque o leitor com a cassete original (lado de leitura) no modo de leitura e o leitor com a cassete virgem no modo de gravação.

Reprodução com o emprego de um igualador gráfico

O A-858 pode operar as leituras de todas as fontes quando se liga um equalizador gráfico aos terminais ADPT 2. Entretanto, a leitura não poderá ser feita com a tecla "DIRECT" ligado (ON).

OBSERVAÇÃO:
Retire as barras de curto-circuito antes de utilizar estes terminais. Mantenha sempre as barras inseridas se os terminais não forem utilizados, e tome cuidado para não perdê-las.

DETECÇÃO DE DEFEITOS

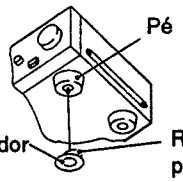
Operações incorretas são freqüentemente tomadas como problemas e malfuncionamento. Caso se pense que há algo errado com um componente, deve – se verificar os ítens indicados abaixo. Algumas vezes o problema pode estar em outro componente. Portanto, recomenda – se verificar os outros componentes e aparelhos elétricos usados também.
Se o problema não puder ser resolvido após repassar a lista abaixo, deve – se entrar em contato com a oficina de serviços autorizada ou o representante PIONEER mais próximo para que se repare o componente que apresenta defeitos.

Sintoma	Cause provável	Solução
Falta de alimentação na unidade.	• O cabo de alimentação está desligado. • O cabo de alimentação do componente foi ligado na tomada de um outro componente (por exemplo, temporizador, etc.), mas o interruptor de alimentação daquele componente está desligado.	• Lique o cabo de alimentação na parede. • Lique o interruptor de alimentação do outro componente.
Ausência de som.	• Os cabos de ligação estão desligados das tomadas ou ligados incorrectamente. • As fichas com pino ou tomadas "jack" estão sujas. • A posição da tecla "INPUT SELECTOR" ou "ADPT 1/TAPE 3" não corresponde ao componente que está a ser lido. • A operação de um outro componente está incorrecta. • A tecla selectora de colunas (SPEAKERS) está na posição "OFF" (desligado). • A tecla "PHONO EQ" está na posição de desligado (OFF). • As barras de curto-circuito não estão inseridas nos terminais ADPT 2.	• Ligue-os correctamente. • Limpe as fichas e tomadas. • Coloque a tecla na posição correcta (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). Coloque a tecla "ADPT 1/TAPE 3" na posição de desligado (OFF). • Consulte o manual de instruções daquele componente. • Coloque a tecla na posição "A", "B" ou "A + B". • Coloque a tecla "PHONO EQ" na posição de ligado (ON). • Coloque as barras de curto-circuito adequadamente.
Ausência de som em uma das colunas.	• Os cabos de ligação ou os cabos das colunas de altifalantes para aquele lado estão desligados. • O controlo de balanço encontra-se completamente posicionado em um dos lados.	• Ligue os cabos correctamente. • Ajuste o controlo de balanço na posição central.
Não se pode gravar.	• A posição da tecla selectora de gravação (REC SELECTOR) está incorrecta. • As ligações estão incorrectas. • A operação do leitor de cassetes está incorrecta.	• Coloque-a na posição correcta (vêr a secção "GRAVAÇÃO DE CASSETES"). • Lique os cabos de novo correctamete. • Consulte o manual de instruções do leitor de cassetes.
Não se pode copiar cassetes.	• A posição da tecla selectora de gravação (REC SELECTOR) está incorrecta. • A operação do leitor de cassetes está incorrecta.	• Coloque-a na posição correcta (vêr a secção "COPIA DE CASSETES"). • Consulte o manual de instruções do leitor de cassetes.

ESPECIFICAÇÕES

Potência de saída contínua (ambos canais em funcionamento) **
20 Hz a 20 kHz, THD 0,005%, 8 Ω ····· 105W + 105W*
20 Hz a 20 kHz, THD 0,008%, 4 Ω ····· 160W + 160W*
Potência de saída contínua DIN (ambos canais em funcionamento)
1 kHz, THD 1%, 8 Ω ····· 120W + 120W
1 kHz, THD 1%, 4 Ω ····· 180W + 180W
Largura de banda de potência
0,005%, 8 Ω ····· 5 Hz – 60 kHz*
Factor de amortecimento
(1 kHz/20 Hz a 20 kHz), 8 Ω ····· 200/70
Potência de saída dinâmica (teste de sinal dinâmico EIA)
4 Ω /2 Ω ····· 230W/350W
Distorção harmónica total **
20 Hz a 20 kHz, 105W, 8 Ω ····· 0,003%*
20 Hz a 20 kHz, 160W, 4 Ω ····· 0,005%*
Distorção de intermodulação (saída nominal) ····· 0,003%*
Sensibilidade de entrada/impedância
PHONO (MM) ····· 2,5 mV/50 k Ω
PHONO (MC) ····· 0,2 mV/100 Ω
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/50 k Ω
Nível de sobrecarga do gira-discos
1 kHz, THD 0,008% (MM/MC) ····· 200 mV/19 mV
Nível de saída/impedância
TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ····· 150 mV/2,2 k Ω
Resposta de frequência
PHONO (MM), 20 Hz a 20 kHz ····· ± 0,2 dB
PHONO (MC), 20 Hz a 20 kHz ····· ± 0,3 dB
CD, TUNER, LINE, TAPE (1 Hz a 150 kHz) ····· $^{+0}_{-3}$ dB*
Controlo de tonalidade (Controlo de volume posicionado a –40 dB)
Graves ····· ± 8 dB (100 Hz)
Agudos ····· ± 8 dB (10 kHz)
Silenciamento ····· – ∞
Contorno de audibilidade (Controlo de volume posicionado a –40 dB) ····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)
Filtro (Subsónico) ····· 17 Hz (12 dB/oct)
Relação sinal-ruído (IHF, curto-circuitado, rede A)
PHONO (MM, entrada de 5 mV/MC, entrada de 0,5 mV)
····· 95 dB/77 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 110 dB*
Relação sinal-ruído (DIN, potência contínua/50 mW)
PHONO (MM) ····· 74 dB/65 dB*
CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 92 dB/68 dB*

Certificar-se de colocar o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada de modo que descanse firmemnte sobre seus quatro pés. Caso fique instável, deve-se ajustar o equilibrio utilizando os espaçadores amortecedores fornecidos em um ou mais pés de apoio do aparelho.



Alimentação/Outros

Alimentação ····· CA 220V ~, 50/60 Hz
Consumo de energia ····· 1.000W
Dimensões ····· 420 (L) × 474 (P) × 172 (A) mm
Peso (sem a embalagem) ····· 24,5 kg

Acessórios

Manual de instruções ····· 1
Jogo de espaçadores amortecedores ····· 1

OBSERVAÇÃO:
As especificações e desenho deste produto estão sujeitos a modificações sem aviso prévio, devido a melhoramentos.

* Medida com a tecla direta (DIRECT) ligada.
** Medição por um analisador de espectro de áudio.

PRECAUÇÕES COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Manuseie o cabo de alimentação pela ficha. Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo e nunca toque o cabo de alimentação com as mãos molhadas pois isso pode causar um curto circuito ou choque eléctrico. Não coloque a unidade, uma peça da mobília, etc., sobre o cabo de alimentação, ou comprima o mesmo de qualquer forma. Nunca faça um nó no cabo ou amarre-o com outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser posicionados de modo a não serem pisados. Um cabo de alimentação danificado pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico nas pessoas. Não deixe de verificar o cabo de alimentação de vez em quando. Ao sentir que o mesmo esteja danificado, peça a sua substituição ao centro de assistência técnica autorizado mais próximo da PIONEER ou ao seu representante.

CONSERVAÇÃO DAS SUPERFÍCIES EXTERNAS

- Usar um pano macio seco para remover a sujeira e o pó acumulado.
- Quando as superfícies estiverem demasiadamente sujas, deve-se remover a sujeira por meio de um pano macio umedecido em uma solução de limpá-las bem por meio de um pano macio.
- Nunca se deve usar solventes, benzina, inseticidas e outros tipos de produtos químicos neste aparelho nem em suas proximidades.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.
"Copyright" © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Todos os direitos reservados.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium, TEL: 03/750.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911

<89D01SF1E02>

Printed in Japan/Imprimé au Japon <ARE1119-A>